El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.
O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.
The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben Modelle zu verändern.
Il fabbricante si riserva il diritto a modificare i modelli descritti in questo Manuale d'Istruzioni.
Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσεί τα μοντέλα που περιγράΦονται στο παρόν Evτυπο Οδηγιών.
A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.
Výrobce si vyhrazuje právo modifikovat modely popsané v tomto uživatelském návodu.
Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto užívateľskom návode.
Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.
Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.

المنتـج لـه الحـق فـي تغـير النوعيـة المبينـة فـي دليـل الإسـتعمال

FAGOR

N.I.F. F-20.020.517 - Bº. San Andrés, nº 18 •
Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

Junio 2008 جوان

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES
PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES
EN - INSTRUCTIONS FOR USE
FR - MANUEL D'UTILISATION
DE - GEBRAUCHSANWEISUNG
IT - MANUALE DI ISTRUZIONI
EL - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
CS - NÁVOD K POUŽITÍ
SK - NÁVOD NA POUŽITIE
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI
BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
دليـــل الإســـتعمال

CAFETERA EXPRESS / CAFETEIRA EXPRESS / EXPRESS COFFEE MACHINE / CAFETIÈRE EXPRESS / ESPRESSO-KAFFEEMASCHINE / MACCHINA DA CAFFÈ EXPRESS / ΚΑΦΕΤΙΕΡΑ ΕΣΠΡΕΣΣΟ / ESZPRESSZÓ KÁVÉFŐZŐ / KÁVOVAR EXPRESS / CIŚNIENIOWY EKSPRES DO KAWY / КАФЕМАШИНА ЗА ЕСПРЕСО / ЭКСПРЕСС-КОФЕВАРКА / غلاية القهوة السريعة

MOD.: CR-22

N.I.F. F-20.020.517 - Bº. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

CE

FAGOR

Fig. B / Abb. B / Eik. B / B. Ábra / Obr. B / Rys B / Фиг. B / Рис. B / B الشكل

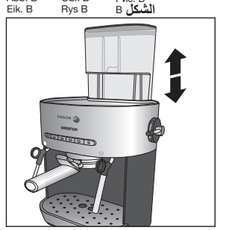


Fig. C / Abb. C / Eik. C / C. Ábra / Obr. C / Rys C / Фиг. C / Рис. C / C الشكل

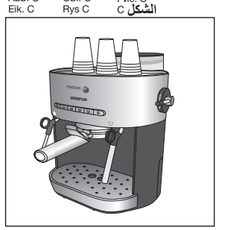


Fig. D / Abb. D / Eik. D / D. Ábra / Obr. D / Rys D / Фиг. D / Рис. D / D الشكل

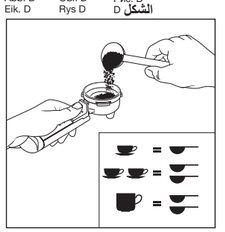


Fig. E / Abb. E / Eik. E / E. Ábra / Obr. E / Rys E / Фиг. E / Рис. E / E الشكل

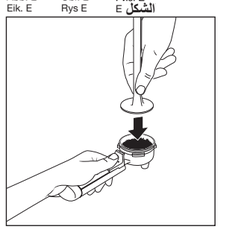


Fig. F / Abb. F / Eik. F / F. Ábra / Obr. F / Rys F / Фиг. F / Рис. F / F الشكل

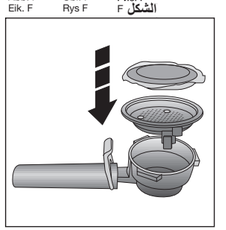


Fig. G / Abb. G / Eik. G / G. Ábra / Obr. G / Rys G / Фиг. G / Рис. G / G الشكل

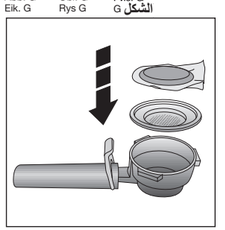


Fig. H / Abb. H / Eik. H / H. Ábra / Obr. H / Rys H / Фиг. H / Рис. H / H الشكل

Fig. I / Abb. I / Eik. I / I. Ábra / Obr. I / Rys I / Фиг. I / Рис. I / I الشكل

Fig. J / Abb. J / Eik. J / J. Ábra / Obr. J / Rys J / Фиг. J / Рис. J / J الشكل

Fig. K / Abb. K / Eik. K / K. Ábra / Obr. K / Rys K / Фиг. K / Рис. K / K الشكل

Fig. L / Abb. L / Eik. L / L. Ábra / Obr. L / Rys L / Фиг. L / Рис. L / L الشكل

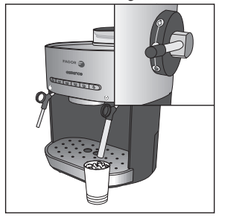
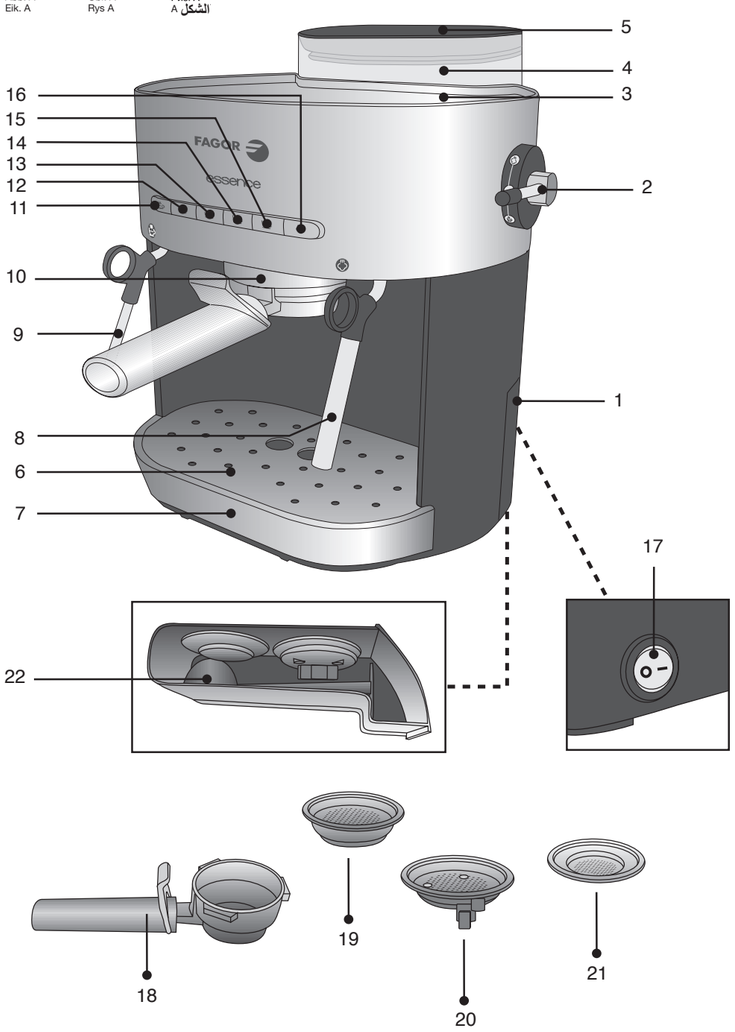


Fig. A
Abb. A
Εik. A

A. Ábra
Obr. A
Rys A

Фиг. A
Рис. A
A **الشكل**



1. DESCRIPCIÓN (Fig. A)

1. Caja de accesorios
2. Selector de función
3. Placa calienta tazas
4. Depósito de agua
5. Tapa depósito de agua
6. Rejilla de goteo
7. Cubeta de goteo
8. Vaporizador
9. Tubo de agua caliente
10. Filtro superior
11. Botón agua caliente
12. Botón expreso
13. Botón latte (café con leche)
14. Botón capuchino
15. Botón americano
16. Botón vapor
17. Interruptor I/0
18. Portafiltro
19. Filtro café molido
20. Filtro monodosis dura
21. Filtro monodosis blanda
22. Cuchara dosificadora

Supresión de interferencias: Este aparato ha sido desparasitado conforme a las directivas sobre supresión de interferencias.

Compatibilidad electromagnética: Este aparato ha sido desparasitado conforme a las directivas CEM (compatibilidad electromagnética).

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Vea placa de características.

Este producto cumple con las Directivas Europeas de Compatibilidad Electromagnética y Baja Tensión.

3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Antes de utilizar este aparato por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones y guárdelo para posteriores consultas.
- Verifique que la tensión de la red doméstica y la potencia de la toma correspondan con las indicadas en el aparato.
- En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y el enchufe del aparato, sustituya la toma por otra adecuada sirviéndose de personal profesionalmente cualificado.
- La seguridad eléctrica del aparato se garantiza solamente en caso de que esté conectado a una toma de tierra eficaz tal como prevén las vigentes normas de seguridad eléctrica. En caso de dudas diríjase a personal profesionalmente cualificado.
- Se desaconseja el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o cables de extensión. En caso de que fuera indispensable usarlos, hay que utilizar únicamente adaptadores y prolongaciones que sean conformes a las normas de seguridad vigentes, prestando atención a no superar el límite de potencia indicado en el adaptador.
- Después de quitar el embalaje, verifique que el aparato esté en perfectas condiciones, en caso de duda, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica más cercano.
- Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.), no deben dejarse al alcance de los niños porque son fuentes de peligro.
- Este aparato debe utilizarse solo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considerará inadecuado o peligroso.
- El fabricante no será responsable de los daños que puedan derivarse del uso inapropiado equivocado o poco adecuado o bien de reparaciones efectuadas por personal no cualificado.
- No toque el aparato con manos o pies mojados o húmedos.
- Mantenga el aparato lejos del agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica; No enchufe el producto si está sobre una superficie húmeda.
- Coloque el aparato sobre una superficie seca, firme y estable.
- No deje que los niños o discapacitados manipulen el aparato sin vigilancia.

8 .- الماء الساخن

- أتبع الخطوات السابقة في باب "الإعدادات الأولية " أضغط على زر الماء الساخن (11). الزر يبدأ في الوميض وبعد أن يتوقف عن ذلك، الغلاية انتهت من تسخين الماء بالكفاية.
- ضع فنجان القهوة تحت أنبوب الماء الساخن (9) وضع زر الخيارات في علامة (الشكل **I**).
- تخرج الماء الساخن وعندما تحصل على الماء الكافي ضع زر الخيارات (2) في علامة (الشكل **J**).
- للرجوع إلى وضع إعداد القهوة اضغط من جديد على زر الماء الساخن (11).

9 .- البخار

- أتبع الخطوات السابقة في باب "الإعدادات الأولية " أضغط على زر البخار (61). الزر يبدأ في الوميض وبعد أن يتوقف عن ذلك، الغلاية انتهت من تسخين الماء بالكفاية التي تنتج البخار.
- ضع أنبوب البخار (8) في السائل الذي تريد تسخينه وضع زر الخيارات(2) في علامة (الشكل **k**).
- عندما يتم تسخين السائل بالكفاية، ضع زر الخيارات (2) في علامة (الشكل **L**).
- للرجوع إلى وضع إعداد القهوة اضغط من جديد على زر البخار (16).
- العلامات المضيئة لأزرار القهوة المضغوطة (13) والكبوشينو (14) يبدءوا في الوميض حتى يتم تبريد الماء لإعداد القهوة، وبعدها تضئ الأربع أزرار لخيارات القهوة (12، 13، 14، 15) .

10 .- التنظيف والصيانة

قبل البداية في أي عملية للصيانة أو النظافة، افصل الغلاية من الكهرباء وانتظر حتى تبرد.
لا تضع أبدا الغلاية في الماء ولا تستعمل مواد تنظيف كاوية أو مؤكيدة.

- نظف الغلاية من الخارج بقطعة من القماش المبلل بالماء وجففها بعد ذلك.
- اغسل خزان الماء (4)، وحامل المصفاة (18)، وشبكة القطرات الفائضة (6)، وعاء للفائض (7) والمصفاة (19، 20، 21) بالماء الساخن والصابون الخفيف.
- نظف أنبوب البخار (8) وأنبوب الماء الساخن (9) بقطعة من القماش المبلول.

11 معلومات حول التسير الجيد للنفايات الكهربائية و الإلكترونيكية

عند نهاية الحياة العملية لهذا الجهاز لا ترميه مع النفايات المنزلية
يمكن إعطائه بدون اي تكاليف إلى المراكز المحلية المختصة او الموزعين
الذين يوفرون هذه العملية رمي النفايات على حدا يعني تجنب عواقب سلبية على
المحيط و الصحة ويسمح بالتسير الجيد لمركبات الاجهزة والتسير العقلاني للطاقة
ومصادرها
لمعلومات إضافية إتصل بالسلطات المحلية او محل إقتناء الجهاز

- Este aparato no está destinado para el uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o faltas de experiencia o conocimiento; a menos de que dispongan de supervisión o instrucción relativa al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Debe vigilarse a los niños para asegurar que no juegan con el aparato.
- Para mayor protección, se recomienda la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual operativa que no supere los 30 mA. Pida consejo a su instalador.
- No abandonar el aparato encendido porque puede ser una fuente de peligro.
- Al desenchufar la clavija nunca tire del cable.
- Desenchufe el aparato antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- En caso de avería o mal funcionamiento del aparato y siempre que no vaya a utilizar, apáguelo y no trate de arreglarlo. En caso de necesitar reparación diríjase únicamente a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales.
- Si el cable de este aparato resulta dañado, diríjase a un Centro de Asistencia técnico autorizado para que lo sustituyan.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, hielo etc.).
- No utilice o coloque ninguna parte de este aparato sobre o cerca de superficies calientes (placas de cocina de gas o eléctrica u hornos).
- No utilice detergentes o bayetas abrasivas para limpiar la unidad.
- No toque las superficies calientes. Utilice los mangos o asideros.
- Evite que el cable toque las partes calientes del aparato.
- No use la cafetera con el depósito vacío.
- El conducto de vapor, el tubo de agua caliente y el portafiltro se calientan durante el funcionamiento de la cafetera y existe riesgo de quemaduras.
- Durante el funcionamiento la cafetera está trabajando bajo presión y existe peligro de quemaduras.
- No caliente líquidos inflamables con el vapor.
- No quitar el portafiltro cuando el aparato esté en funcionamiento o bajo presión.
- Desconecte la cafetera antes de proceder a su limpieza.

4. DESCRIPCIÓN DE LAS CARACTERÍSTICAS

POTENCIA DE BOMBA: La unidad lleva incorporada una bomba de 15 Bar de potencia capaz de producir un excelente café expres o capuchino.
ALUMINIO TERMOBLOC: La unidad está equipada con aluminio termobloc que calienta rápido y tiene una capacidad para agua caliente y vapor excelente.
CÓMO MEJORAR LA ESPUMA: La unidad lleva incorporada un dispositivo de ayuda para espumar situado en el vaporizador. Disfrute de abundante espuma de leche para el capuchino en unos minutos, sin tener que aprender la “técnica” de un espumador de leche perfecto.
BANDEJA RECOGEGOTAS EXTRAÍBLE: La bandeja recogegotas es extraíble para limpiarla con una mayor facilidad.
DEPÓSITO DE AGUA EXTAÍBLE: El depósito de agua con 1,5 l de capacidad con asa es extraíble para una mayor facilidad al limpiar y se puede rellenar desde la parte superior de la máquina.
SISTEMA DE SEGURIDAD: El elemento calefactor-termobloc se caracteriza por un dispositivo térmico que proporciona protección y evita que se queme si el termobloc se queda seco.

5. PUESTA A PUNTO

1. Antes de utilizar la cafetera por primera vez es necesario lavar con agua jabonosa los filtros **(19, 20 y 21)**, la cuchara dosificadora **(22)**, el depósito

de agua **(4),** el tubo de agua caliente **(9)** y el vaporizador **(8)**. Aclare bien todos los componentes.

2. También deberá limpiar internamente la cafetera. Para ello, es necesario llenar el depósito con agua y hacerla funcionar sin café varias veces seguidas.
3. Una vez limpiada la cafetera, coloque el aparato en una superficie seca, firme y estable.
4. Extraiga el depósito de agua **(4)** tirando de él hacia arriba **(Fig. B)**. Abra la tapa del depósito **(5)** y llénelo con agua fresca y limpia. Coloque de nuevo el depósito en la parte posterior de la cafetera.
5. Asegúrese de que el interruptor I/0 **(17)** esté en posición "0" y que el selector de función **(2)** esté en posición "◉" y enchufe la cafetera a la toma de corriente.
6. Pulse el interruptor I/0 **(17)** hacia la posición "I" para conectar la cafetera. Los indicadores luminosos de los 4 botones de café **(12, 13, 14 y 15)** parpadearán hasta que se precaliente la cafetera.
7. Cuando los indicadores luminosos se queden fijos, la cafetera habrá alcanzado a temperatura adecuada y estará lista para hacer café.

Calentar las tazas:
Colocar boca abajo unas tazas de café sobre la placa calienta tazas **(3)**. Cuando la cafetera esté caliente, la placa **(3)** calentará las tazas que están sobre la misma **(fig. C)**. La taza caliente favorece la creación y mantenimiento de la crema.

6. ANTES DE PREPARAR CAFÉ

Después del proceso de precalentamiento seleccione uno de los filtros en función del tipo de café que quiera hacer (guíese por las siguientes recomendaciones):

- **Filtro de café molido (19):** este filtro es adecuado para preparar una o dos tazas de café (expreso, latte, capuchino o americano) con café molido. Coloque el filtro en el portafiltro **(18)**. Llene el filtro con una cucharada de café molido para hacer una taza de café y con dos cucharadas de café molido si desea hacer dos tazas de café **(fig. D)**.
  Le recomendamos que utilice la cuchara dosificadora **(22)** facilitada como medida para una taza. Presione el café del filtro con la parte posterior de la cuchara **(fig. E)** y retire siempre el sobrante de café del borde del filtro.
  Nunca debe sobresalir el café del borde del filtro al objeto de realizar un cierre correcto con el portafiltro, sin forzarlo, y evitar fugas.
- **Filtro monodosis dura (20):** este filtro es para preparar una taza de café expreso o café latte con una monodosis dura. Coloque el filtro en el portafiltro **(18)** y ponga el sobre monodosis dura en el filtro **(fig. F)**.
- **Filtro monodosis blanda (21):** este filtro es adecuado para preparar una taza de capuchino o café americano con una monodosis blanda. Coloque el filtro en el portafiltro **(18)** y ponga el sobre monodosis blanda en el filtro **(fig. G)**.

Los sobres monodosis y por lo tanto los filtros monodosis **(20 y 21)**, son para una única dosis, es decir, para una sola taza de café. Si quiere hacer dos tazas de café, deberá hacer café con el filtro de café molido **(20)**.

Coloque el portafiltro en el cabezal del filtro superior **(10)** y gírelo enérgicamente de izquierda a derecha como se indica en la **figura H**. Coloque una o dos tazas precalentadas debajo del portafiltro.

7. PREPARACIÓN DEL CAFÉ

- Para hacer **café expreso** pulse el botón expreso **(12)**. Recuerde que para preparar café expreso debe usar café molido o una mondosis dura.
- Para hacer **café latte (café con leche)** pulse el botón latte **(13)**. Recuerde que para preparar café con leche debe usar café molido o una monodosis dura.
- Para hacer **capuchino** pulse el botón capuchino **(14)**. Recuerde que para

prepara un capuchino debe usar café molido o una monodosis blanda.
- Para hacer **café americano** pulse el botón americano **(15)**. Recuerde que para preparar café americano debe usar café molido o una monodosis blanda.

Se encenderá el indicador luminoso del botón pulsado, mientras que se apagarán los demás indicadores luminosos. El café comenzará a dispensarse y parará cuando salga la cantidad de café programada. Si desea detener antes la salida de café, pulse de nuevo el mismo botón.
Una vez que la cafetera dispense el café programado, sonará un pitido tres veces, lo que significa que la máquina retorna al modo café.
Una vez que suene la cafetera tres veces, se puede retirar el portafiltro **(18)**. Sujetando el cierre del filtro hacia delatne, vacíe el café utilizado.

NOTA: No retire el portafiltro (18) hasta que suene la cafetera tres veces.

La cantidad y temperatura preestablecidas para cada función, aproximadamente son las siguientes:

	CANTIDAD	TEMPERATURA
EXPRESO:	50 ml	75ºC
LATTE (café con leche):	80 ml	80ºC
CAPUCHINO:	120 ml	80ºC
AMERICANO:	250 ml	80ºC

Si desea tener un control manual sobre la cantidad de café, accione el botón de forma continua durante tres segundos, el café comenzará a dispensarse. Cuando obtenga la cantidad de café que desea, pulse de nuevo el mismo botón. Después de unos segundos sonara un pitido tres veces y podrá retirar el portafiltro **(18)**.
La cafetera memorizará la cantidad de café que ha dispensado y la próxima vez obtendrá la misma cantidad de café.

8. AGUA CALIENTE

- Siga los pasos del apartado “Puesta a punto” y pulse el botón de agua caliente **(11)**. El botón comenzará a parpadear y cuando quede fijo, la cafetera habrá calentado el agua suficientemente.
- Coloque una taza debajo del tubo de agua caliente **(9)** y desplace el selector de función **(2)** al icono **(fig. I)**.
- Se dispensará agua caliente y cuando haya obtenido suficiente agua caliente, desplace de nuevo el selector de función **(2)** al icono **(Fig. J).**
- Para volver a modo café, pulse de nuevo el botón de agua caliente **(11).**

9. FUNCIÓN VAPOR

- Siga los pasos del apartado “Puesta apunto” y pulse el botón de vapor **(16)**. El botón comenzará a parpadear y cuando quede fijo, la cafetera habrá calentado el agua tanto como para hacer vapor.
- Introduzca el vaporizador **(8)** en el líquido que desea calentar y desplace el selector de función **(2)** al icono **(Fig. K)**.
- Cuando el líquido esté suficientemente caliente, desplace de nuevo el selector de función **(2)** al icono **(Fig. L)**.
- Para volver a modo café, pulse de nuevo el botón de vapor **(16)**.
- Los indicadores luminosos de los botones expreso **(13)** y café fuerte **(14)** comenzarán a parpadear hasta que se enfríe la cafetera para hacer café. Cuando haya alcanzado la temperatura adecuada para hacer café, se iluminarán los cuatro botones de café **(12, 13, 14 y 15)**.

10. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de proceder a cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desenchufe la cafetera y espere a que la cafetera se enfríe.

Nunca sumerja la cafetera en agua ni utilice productos de limpieza abrasivos o disolventes.

- Limpie el exterior de la cafetera con un paño suave húmedo y séquela después.
- Lave el depósito de agua **(4)**, el portafiltro **(18)**, la rejilla de goteo **(6)**, la cubeta de goteo **(7)** y los filtros **(19, 20 y 21)** con agua templada y jabón neutro.
- Limpie el vaporizador **(8)** y el tubo de agua caliente **(9)** con un paño húmedo.

11. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.
Puede entregarse, sin coste alguno, en centros específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio.
Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos.
Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación.
Para mas información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

1. DESCRIÇÃO (Fig. A)

1. Caixa de acessórios
2. Selector de função
3. Placa para aquecer chávenas
4. Depósito de água
5. Tampa depósito de água
6. Grelha de gotejamento
7. Tina de gotejamento
8. Vaporizador
9. Tubo de água quente
10. Filtro superior
11. Botão água quente
12. Botão expresso
13. Botão latte (café com leite)
14. Botão capuchino
15. Botão americano
16. Botão vapor
17. Interruptor I/0
18. Porta-filtro
19. Filtro café moído
20. Filtro dose única forte
21. Filtro dose única fraca
22. Colher doseadora

Supressão de interferências: Este aparelho foi desparasitado de acordo com as Directivas sobre supressão de interferências.

Compatibilidade electromagnética: Este aparelho foi desparasitado de acordo com as directivas CEM (compatibilidade electromagnética).

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Veja a placa de características.

Este produto cumpre as Directivas Europeias de Compatibilidade Electromagnética e Baixa Tensão.

3. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar este aparelho pela primeira vez, leia com atenção este manual de instruções e guarde-o para posteriores consultas.
- Verifique se a tensão da rede doméstica e a potência da tomada correspondem com as indicadas no aparelho.
- Em caso de incompatibilidade entre a tomada de corrente e a ficha do aparelho, substitua a tomada por outra adequada recorrendo a pessoal profissionalmente qualificado.
- A segurança eléctrica do aparelho é garantida somente no caso deste estar ligado a uma tomada de ligação à terra eficaz tal como prevêem as normas vigentes de segurança eléctrica. Em caso de dúvidas dirija-se a uma pessoa profissionalmente qualificada.
- Desaconselha-se o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e/ou cabos de extensão. No caso de ser indispensável usá-los, ter-se-á que utilizar unicamente adaptadores e extensões que estejam conformes as normas de segurança vigentes, prestando atenção para não superar o limite de potência indicado no adaptador.
- Depois de retirar a embalagem, verifique se o aparelho está em perfeitas condições, em caso de dúvidas, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica mais próximo.
- Os elementos da embalagem (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.), não devem ser deixados ao alcance das crianças, porque são fontes de perigo.
- Este aparelho deve ser utilizado somente para uso doméstico. Qualquer outro uso será considerado inadequado ou perigoso.
- O fabricante não será responsável por danos que possam derivar do uso inapropriado, equivocado ou pouco adequado ou também devido a reparações efectuadas por pessoal não qualificado.
- Não toque no aparelho com as mãos ou pés molhados ou húmidos.
- Mantenha o aparelho afastado da água ou outros líquidos para evitar uma descarga eléctrica; Não ligue o produto se estiver sobre uma superfície húmida.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície seca, firme e estável.

- Não deixe que as crianças ou pessoas incapacitadas manipulem o aparelho sem vigilância.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, excepto quando supervisionadas ou instruídas, relativamente à utilização do aparelho, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
- Para uma maior protecção, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual operacional que não supere os 30 mA. Aconselhe-se com o técnico de instalação.
- Não abandonar o aparelho aceso porque pode ser fonte de perigo.
- Ao desligar a cavilha nunca puxe do cabo.
- Desligue o aparelho antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou manutenção.
- Em caso de avaria ou mau funcionamento do aparelho e sempre que não o utilizar, desligue-o e não o repare. No caso de necessitar de reparação dirigir-se unicamente a um Serviço de Assistência Técnica autorizado pelo fabricante e solicitar o uso de peças de substituição originais.
- Se o cabo deste aparelho estiver danificado, dirija-se a um Centro de Assistência técnico autorizado para que o substituam.
- Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, gelo etc.).
- Não utilize ou coloque nenhuma parte deste aparelho sobre ou próximo de superfícies quentes (placas de cozinha de gás ou eléctrica, fornos).
- Não utilize detergentes ou baetas abrasivas para limpar a unidade.
- Não toque as superfícies quentes. Utilize as pegas ou flexores.
- Evite que o cabo toque nas partes quentes do aparelho.
- Não utilize a cafeteira com o depósito vazio.
- A conduta de vapor, o tubo de água quente e o porta-filtro aquecem durante o funcionamento da cafeteira e existe risco de queimaduras.
- Durante o funcionamento a cafeteira trabalha sob pressão e existe perigo de queimaduras.
- Não aqueça líquidos inflamáveis com o vapor.
- Não retirar o porta-filtro quando o aparelho está em funcionamento ou sob pressão.
- Desligue a cafeteira antes de proceder à sua limpeza.

4. DESCRIÇÃO DAS CARACTERÍSTICAS

POTÊNCIA DA BOMBA: A unidade tem incorporada uma bomba de 15 Bar de potência capaz de produzir um excelente café expresso ou capuchino.
ALUMÍNIO TERMOBLOCO: A unidade está equipada com alumínio termobloco que aquece rápido e tem uma capacidade para água quente e vapor excelente.
CÓMO MELHORAR A ESPUMA: A unidade tem incorporado um dispositivo de ajuda para espumar situado no vaporizador. Desfrute de abundante espuma de leite para o capuchino em alguns minutos, sem ter que aprender a “técnica” de um espumador de leite perfeito.
BANDEJA RECOLHE-GOTAS REMOVÍVEL: A bandeja recolhe-gotas é removível para ser limpa com uma maior facilidade.
DEPÓSITO DE ÁGUA REMOVÍVEL: O depósito de água com 1,5 l de capacidade com aba é removível para uma maior facilidade ao limpar e pode ser enchido desde a parte superior da máquina.
SISTEMA DE SEGURANÇA: O elemento aquecedor-termobloco caracteriza-se por um dispositivo térmico que proporciona protecção e evita que se queime se o termobloco ficar seco.

5. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

1. Antes de utilizar a cafeteira pela primeira vez é necessário lavar com água saponácea os filtros **(19, 20 e 21)**, a colher doseadora **(22)**, o depósito de água **(4)**, o tubo de água quente **(9)** e o vaporizador **(8)**. Lave bem todos os componentes.
2. Também deverá limpar internamente a cafeteira. Para isso, é necessário encher o depósito com água e colocá-la a funcionar sem café várias vezes seguidas.
3. Uma vez limpa a cafeteira, coloque o aparelho numa superfície seca, firme e estável.
4. Retire o depósito de água **(4)** puxando-o até cima **(Fig. B)**. Abra a tampa do depósito **(5)** e encha-o com água fresca e limpa. Coloque de novo o depósito na parte posterior da cafeteira.
5. Certifique-se de que o interruptor I/0 **(17)** está na posição "0" e que o selector de função **(2)** está na posição "◉" e ligue a cafeteira à tomada de corrente.
6. Prima o interruptor I/0 **(17)** até à posição "I" para ligar a cafeteira. Os indicadores luminosos dos 4 botões de café **(12, 13, 14 y 15)** piscarão até que se pré-aqueça a cafeteira.
7. Quando os indicadores luminosos ficarem fixos, a cafeteira terá alcançado a temperatura adequada e estará pronta para fazer café.

Aquecer as chávenas:
Colocar por baixo umas chávenas de café sobre a placa para aquecer chávenas **(3)**. Quando a cafeteira estiver quente, a placa **(3)** aquecerá as chávenas que estão sobre a mesma **(fig. C)**. A chávena quente favorece a criação e manutenção do creme.

6. ANTES DE PREPARAR CAFÉ

Depois do processo de pré-aquecimento seleccione um dos filtros em função do tipo de café que queira fazer (guie-se pelas seguintes recomendações):

- **Filtro de café moído (19):** este filtro é adequado para preparar uma ou duas chávenas de café (expresso, latte, capuchino ou americano) com café moído. Coloque o filtro no porta-filtro **(18)**. Encha o filtro com uma colher de café moído para fazer uma chávena de café e com duas colheres de café moído se desejar fazer duas chávenas de café **(fig. D)**.
  Recomendamos-lhes que utilize a colher doseadora **(22)** facilitada como medida para uma chávena. Pressione o café do filtro com a parte posterior da colher **(fig. E)** e retire sempre as sobras de café do bordo do filtro.
  Nunca deve transbordar café do bordo do filtro para se pode fechar de forma correcta com o porta-filtro, sem forçá-lo, e evitar fugas.
- **Filtro dose única forte (20):** este filtro é para preparar uma chávena de café expresso ou café latte com uma dose única forte. Coloque o filtro no porta-filtro **(18)** e coloque a sobre dose única forte no filtro **(fig. F)**.
- **Filtro dose única fraca (21):** este filtro é adequado para preparar uma chávena de capuchino ou café americano com uma dose única fraca. Coloque o filtro no porta-filtro **(18)** e coloque a sobre dose única fraca no filtro **(fig. G)**.

As sobre doses únicas e portanto os filtros dose única **(20 e 21)**, são para uma única dose, ou seja, para uma só chávena de café. Se quiser fazer duas chávenas de café, deverá fazer café com o filtro de café moído **(20)**.

Coloque o porta-filtro no colector do filtro superior **(10)** e gire-o energicamente da esquerda para a direita como se indica na **figura H**. Coloque uma ou duas chávenas pré-aquecidas por baixo do porta-filtro.

7. PREPARAÇÃO DO CAFÉ

- Para fazer **café expresso** prima o botão expresso **(12)**. Lembre-se que para preparar café expresso deve usar café moído ou uma dose única forte.
- Para fazer **café latte (café com leite)** prima o botão latte **(13)**. Lembre-se que para preparar café com leite deve usar café moído ou uma dose única forte.
- Para fazer **capuchino** prima o botão capuchino **(14)**. Lembre-se que para preparar um capuchino deve usar café moído o uma dose única fraca.
- Para fazer **café americano** prima o botão americano **(15)**. Lembre-se que para preparar café americano deve usar café moído ou uma dose única fraca.

Acenderá o indicador luminoso do botão premido, enquanto que se apagarão os demais indicadores luminosos. O café começará a sair e parará quando sair a quantidade de café programada. Se desejar parar antes a saída de café, prima de novo o mesmo botão.
Assim que a cafeteira tirar o café programado, soará um apito três vezes, o que significa que a máquina volta para o modo café.
Assim que o apito da cafeteira soar três vezes, pode retirar o porta-filtro **(18)**. Fixando o fecho do filtro até à frente, esvazie o café utilizado.

NOTA: Não retire o porta-filtro (18) até que soe três vezes o apito da cafeteira.

A quantidade e temperatura pré-estabelecidas para cada função, aproximadamente são as seguintes:

	QUANTIDADE	TEMPERATURA
EXPRESO:	50 ml	75ºC
LATTE (café com leite):	80 ml	80ºC
CAPUCHINO:	120 ml	80ºC
AMERICANO:	250 ml	80ºC

Se desejar ter um controlo manual sobre a quantidade de café, accione o botão de forma contínua durante três segundos, o café começará a sair. Quando obter a quantidade de café que deseja, prima de novo o mesmo botão. Depois de alguns segundos soará um apito três vezes e poderá retirar o porta-filtro **(18)**. A cafeteira memorizará a quantidade de café que tirou e na próxima vez obterá a mesma quantidade de café.

8. ÁGUA QUENTE

- Siga os passos do ponto “Colocação em funcionamento” e prima o botão de água quente **(11)**. O botão começará a piscar e quando ficar fixo, a cafeteira terá aquecido a água suficientemente.
- Coloque uma chávena debaixo do tubo de água quente **(9)** e desloque o selector de função **(2)** para o ícone **(fig. I)**.
- Dispensará água quente e quando tiver obtido suficiente água quente, desloque de novo o selector de função **(2)** para o ícone **(Fig. J).**
- Para voltar ao modo café, prima de novo o botão de água quente **(11).**

9. FUNÇÃO VAPOR

- Siga os passos do ponto “Colocação em funcionamento” e prima o botão de vapor **(16)**. O botão começará a piscar e quando ficar fixo, a cafeteira terá aquecido a água tanto como para fazer vapor.
- Introduza o vaporizador **(8)** no líquido que deseja aquecer e desloque o selector de função **(2)** para o ícone **(Fig. K)**.
- Quando o líquido estiver suficientemente quente, desloque de novo o selector de função **(2)** para o ícone **(Fig. L)**.
- Para voltar ao modo café, prima de novo o botão de vapor **(16)**.
- Os indicadores luminosos dos botões expresso **(13)** e capuchino **(14)** começarão a piscar até que esfrie a cafeteira para fazer café. Quando tiver alcançado a temperatura adequada para fazer café, ficarão iluminados os quatro botões de café **(12, 13, 14 e 15)**.

10. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de proceder a qualquer operação de manutenção ou limpeza, desligue a cafeteira e espere que esfrie.
Nunca submirja a cafeteira em água nem utilize produtos de limpeza abrasivos ou dissolventes.

- Limpe o exterior da cafeteira com um pano suave húmido e seque-a depois.
- Lave o depósito de água **(4)**, o suporte de filtro **(18)**, a grelha de gotejamento **(6)**, la tina de gotejamento **(7)** e os filtros **(19, 20 e 21)** com água morna e sabão neutro.
- Limpe o vaporizador **(8)** e o tubo de água quente **(9)** com um pano húmido.

11. INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS

No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos. Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos.
Para sublinhar a obrigação de colaborar com uma recolha selectiva, no produto aparece a marcação que se apresenta como advertência da não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação.
Para mais informações, contactar a autoridade local ou a loja onde adquiriu o produto.

1. DESCRIPTION (Fig. A)

1. Receptacle for accessories
2. Function selector
3. Cup warming plate
4. Water tank
5. Water tank lid
6. Drip tray lid
7. Drip tray
8. Steam jet
9. Hot water pipe
10. Top filter
11. Hot water button
12. Espresso button
13. Latte button (white coffee)
14. Cappuccino button
15. American-style coffee button
16. Steam button
17. On/Off switch
18. Filter holder
19. Ground coffee filter
20. Hard single measure filter
21. Soft single measure filter
22. Measuring spoon

Interference suppression: The interference of this appliance has been suppressed in accordance with interference suppression standards.

Electromagnetic compatibility: This appliance complies with the CEM standards of electromagnetic compatibility.

2. TECHNICAL CHARACTERISTICS

See characteristics plate.

This product complies with the European Directives on Electromagnetic Compatibility and Low Voltage.

3. SAFETY PRECAUTIONS

- Before using this appliance for the first time, read the following instructions carefully and keep them for future reference.
- Make sure that the mains voltage in your home corresponds to that indicated on the appliance.
- In the event of incompatibility between the mains socket and the appliance plug, replace the socket with a suitable one, using a qualified professional.
- The electrical safety of the appliance is only guaranteed if it is connected to an efficient earth installation, as foreseen in applicable electrical safety regulations. If in doubt, contact a qualified professional.
- The use of adaptors, multiple sockets and or extension cables is not recommended. Where it is not possible to avoid their use, only adaptors or extensions that comply with applicable safety regulations should be used, and ensuring that the indicated voltage limit is not exceeded.
- After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition, if in doubt, contact the nearest Technical Support Service.
- Packaging elements (plastic bags, polystyrene foam, etc.), should not be left within the reach of children because they can be dangerous.
- The appliance is for domestic use only. Any other use is considered unsuitable or dangerous.
- The manufacturer shall not be responsible for any damages that may arise from improper or inadequate use, or for repairs conducted by non-qualified personnel.
- Do not touch the appliance with wet or damp hands or feet.
- Keep the appliance separate from water or other liquids, to avoid electric shock; do not connect the appliance to the mains if it is on a damp surface.
- Place the appliance on a dry, firm and stable surface.
- Do not allow children or the disabled to handle the appliance unsupervised.
- This appliance should not be used by physically, sensorially or mentally handicapped people or people without experience or knowledge of it (including children), unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by

a person responsible for their safety.
- Children should be watched to ensure they do not play with the appliance.
- For greater protection, we recommend installing a residual current device (RCD) with an operational residual current not exceeding 30 mA. Ask your installer for advice.
- Do not leave the appliance unattended when it is turned on because it can be dangerous.
- When removing the plug never pull on the cable.
- Unplug the appliance before cleaning or maintenance.
- In the event of fault or malfunction where the appliance is not to be used, turn off the appliance and do not attempt to repair. If a repair is required, contact a Technical Assistance Service authorised by the manufacturer and request the use of original spare parts.
- If the cable for this appliance is damaged, contact an authorised Technical Assistance Service for it to be replaced.
- Do not leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, ice, etc.).
- Do not use or let any part of the appliance come into contact or near hot surfaces (kitchen gas or electric hobs or ovens).
- Do not use detergents or abrasive sponges to clean the appliance.
- Do not touch the hot surfaces. Use the handles.
- Do not let the cable come into contact with the hot parts of the appliance.
- Do NOT use the coffee machine when the water tank is empty.
- The steam jet, hot water pipe and filter holder become very hot when the machine is working and can cause burns.
- This coffee machine works under pressure and therefore the risk of burns exists.
- Do NOT heat inflammable liquids with the steam jet.
- Do NOT remove the filter holder when the machine is working or still under pressure.
- Unplug the coffee machine from the electricity supply before cleaning.

4. DESCRIPTION OF CHARACTERISTICS

PUMP POWER RATING: The machine is fitted with a 15 bar pump capable of producing excellent Espresso or Cappuccino coffee.
TERMOBLOC ALUMINIUM: The machine is built with thermo bloc aluminium for faster warming to ensure excellent hot water and steam supply.
HOW TO IMPROVE FROTH: The machine is fitted with a device on the steam jet to make better froth. Enjoy plenty of frothy milk for your Cappuccino in minutes without having to learn the 'techniques' of the skilled barman.
REMOVABLE DRIP TRAY: The drip tray can be removed for easy cleaning.
REMOVABLE WATER TANK: The 1.5 litre water tank is fitted with a handle so that it can be removed for easy cleaning and can be filled directly through the top of the machine.
SAFETY SYSTEM: The thermo bloc heating element has a heat protection device to prevent it from burning in the event that the thermo bloc should boil dry.

5. SERVICING

1. Before using the machine for the first time, it is necessary to wash the filters **(19, 20 & 21)**, the measuring spoon **(22)**, the water tank **(4)**, the hot water pipe **(9)** and the steam jet **(8)**. Rinse all parts well.
2. The coffee machine should also be cleaned on the inside. To do so, fill the tank with water and run the machine without coffee several times.
3. Once the coffee machine has been cleaned, place the machine on a dry, firm and stable worktop.
4. Remove the water tank **(4)** by pulling it upwards **(Fig. B)**. Open the tank lid **(5)** and fill it with clean fresh water. Refit the tank onto the back of the machine.

5. Make sure that the ON/OFF (I/0) switch (17) is off (“0”) and that the function selector (2) is at the position marked “◉” and plug the machine into the electricity supply.
6. Press the On/Off switch **(17)** to “I” to turn on the machine. The lights for the 4 types of coffee **(12, 13, 14 & 15)** will flash until the machine has warmed up.
7. When the lights stay on permanently, the machine has reached its ideal working temperature and is ready to make coffee.

Warming the cups:
Place the coffee cups upside down on the cup heating plate **(3)**. When the machine is hot, the plate **(3)** will warm the cups that are on top of it **(fig. C)**. A warm cup makes for better and stronger cream.

6. BEFORE MAKING THE COFFEE

Once the machine has warmed up, select one of the filters depending on the type of coffee you wish to make (see the following recommendations):

- **Ground coffee filter (19):** this filter is suitable for making one or 2 cups of coffee (Espresso, Latte, Cappuccino or American-style) with ground coffee. Place the filter in the filter holder **(18)**. Fill the filter with a spoonful of ground coffee to make 1 cup of coffee or with two spoonfuls if you wish to make 2 cups **(fig. D)**.
  We recommend you use the measuring spoon **(22)** provided as the correct measurement for 1 cup. Press the coffee down into the filter with the back of the spoon **(fig. E)** and always remove any surplus coffee from the edge of the filter.
  Always wipe away any overflowing coffee from the edge of the filter in order to make sure that the filter holder does not leak without having to be forced closed.
- **Hard single-measure filter (20):** this filter is used to prepare a cup of Espresso or Café Latte using a hard coffee capsule. Fit the filter into the filter holder **(18)** and place the capsule inside the filter **(fig. F)**.
- **Soft single-measure filter (21):** this filter is suitable for making one cup of Cappuccino or American-style coffee with a single-dose sachet. Fit the filter onto the filter-holder **(18)** and place the soft capsule into the filter **(fig. G)**.

Single-serving sachets and therefore the single-serving filters **(20 and 21)** are designed to make a single cup of coffee. If you wish to make two cups of coffee, you should use the ground coffee filter **(20)**.

Place the filter-holder onto the top filter head **(10)** and rotate it firmly from left to right as shown in **Figure H**. Place one or two warmed cups under the filter-holder.

7. MAKING THE COFFEE

- To make an **Espresso** coffee, press the Espresso button **(12)**. Remember that to make Espresso coffee, you must use the ground coffee filter or the hard capsule filter.
- To make a **Café latte** (white coffee) press the Latte button **(13)**. Remember that to make white coffee, you must use the ground coffee filter or the hard capsule filter.
- To make a **Cappuccino** coffee, press the Cappuccino button **(14)**. Remember that to make a Cappuccino, you must use the ground coffee filter or the soft sachet filter.
- To make an **American-style** coffee, press the Americano button **(14)**. Remember that to make an Americano coffee, you must use the ground coffee filter or the soft sachet filter.

The indicator light for the type of coffee you have selected will come on whereas the other lights will turn off. The coffee will begin to be dispensed and will stop when the programmed amount of coffee has been poured. If you wish to stop the coffee when it is running, press the same button again.

Once the machine has dispensed the programmed coffee, a whistle brings three times, which means that the machine has returned to the coffee-making mode.
Once the coffee machine has whistled three times, the filter holder **(18)** can be removed. Hold the front of the filter seal and empty the used coffee.

N.B. Do NOT remove the filter holder (18) until the machine has whistled three times.

The preset amount and temperature for each function are approximately as follows:

	AMOUNT	TEMPERATURE
EXPRESSO:	50 ml	75ºC
LATTE (white coffee):	80 ml	80ºC
CAPUCCINO:	120 ml	80ºC
AMERICANO:	250 ml	80ºC

For a manual control of the amount of coffee, hold the button down continuously for three seconds and the coffee will begin to be dispensed. When the amount of coffee you require has been reached, press the button again. After a few seconds, three whistles will be heard and then the filter holder **(18)** can be removed. Because the machine that memorises the amount of coffee it has dispensed and next time will supply the same amount of coffee.

8. HOT WATER

- Follow the steps described in the 'SERVICING' section above and press the hot water button **(11)**. The button will begin to flash and when it remains on permanently, the coffee machine has reached a suitable hot water temperature.
- Place a cup under the hot water pipe **(9)** and move the function selector **(2)** to the position marked **(fig. I)**.
- Hot water will be served and when enough has been supplied, move the function selector **(2)** back to the position marked **(Fig. J).**
- To return to the coffee making mode, press the hot water button **(11)** again.

9. STEAM FUNCTION

- Follow the steps described in the 'SERVICING' section above and press the steam button **(16)**. The button will begin to flash and when it remains on permanently, the coffee machine has reached a suitable temperature to make steam.
- Place the steam jet **(8)** into the liquid you wish to heat and move the function selector **(2)** to the position marked **(Fig. K)**.
- When the liquid has been warmed sufficiently, move the function selector **(2)** back to the position marked **(Fig. L)**.
- To return to the coffee-making mode, press the steam button **(16)** again.
- The Espresso **(13)** and Cappuccino **(14)** lights will start to flash until the machine has cooled down enough to make coffee. When it has reached a suitable temperature for coffee-making, the four lights for the different types of coffee **(12, 13, 14 & 15)** will come on.

10. CLEANING AND MAINTENANCE

Before any maintenance or cleaning takes place, first unplug the machine from the electricity supply and wait for it to cool down.
Never immerse the machine in water or use abrasive cleaning fluids or solvents.

- Clean the outside of the machine with a soft damp cloth and then dry.
- Wash the water tank **(4)**, filter holder **(18)**, drip tray cover **(6)**, drip tray **(7)** and filters **(19, 20 & 21)** in warm water with neutral soap.
- Clean spray jet **(8)** and hot water pipe **(9)** with a damp cloth.

11. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.
To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.
For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

1. DESCRIPTION (Fig. A)

1. Boîte d'accessoires
2. Sélecteur de fonction
3. Plaque chauffe tasses
4. Réservoir d'eau
5. Couvercle du réservoir d'eau
6. Grille d'égouttement
7. Bac d'égouttement
8. Vaporisateur
9. Tuyau d'eau chaude
10. Filtre supérieur
11. Bouton d'eau chaude
12. Bouton expresso
13. Bouton latte (café au lait)
14. Bouton capuccino
15. Bouton americano
16. Bouton vapeur
17. Interrupteur I/0
18. Porte-filtre
19. Filtre café moulu
20. Filtre dosette dure
21. Filtre dosette souple
22. Cuillère doseuse

Suppression d'interférences: Cet appareil a été déparasité, conformément aux Directives de suppression des interférences.

Compatibilité électromagnétique: Cet appareil est conforme aux Directives CEM (Compatibilité Électromagnétique).

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Voir plaque signalétique.

Cet appareil est conforme aux Directives Européennes de Compatibilité Électromagnétique et de Basse Tension.

3. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, lire attentivement ce Mode d'Emploi et le garder pour de postérieures consultations.
- Vérifier que la tension du secteur correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, remplacer la prise par une autre qui convient en s'adressant à un professionnel qualifié.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie seulement s'il est raccordé à une installation de terre efficace, tout comme le prévoient les normes de sécurité électrique en vigueur. En cas de doute, s'adresser à du personnel professionnellement qualifié.
- L'utilisation d'adaptateurs et/ou de rallonges est déconseillée. Si ces éléments s'avéraient indispensables, utiliser seulement des adaptateurs et des rallonges qui respectent les normes de sécurité en vigueur. Veiller à ne pas dépasser la limite de puissance mentionnée sur l'adaptateur.
- Après avoir enlevé l'emballage, vérifier que l'appareil est en parfait état, en cas de doute, s'adresser au Service d'Assistance Technique le plus proche.
- Les éléments de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent représenter un danger.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Toute autre utilisation est considérée inappropriée et dangereuse.
- Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages pouvant survenir à la suite de l'usage inapproprié, erroné, peu correct ou des réparations effectuées par du personnel non- qualifié.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
- Éloigner l'appareil de l'eau ou de tout autre liquide, afin d'éviter tout risque de décharge électrique. Ne pas brancher l'appareil ci ce dernier se trouve sur une surface humide.
- Déposer l'appareil sur une surface sèche, lisse et stable.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance à la portée d'enfants ou de personnes handicapées.

- Cet appareil n'a pas été conçu pour son usage par des personnes (enfants y compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou connaissance ; à moins de l'utiliser sous surveillance ou après avoir été dûment instruites sur son mode d'emploi par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Pour une plus grande protection, il est recommandé d'installer un dispositif de courant résiduel (RCD) à courant résiduel opérationnel ne dépassant pas les 30 mA. Consultez votre installateur.
- Ne pas abandonner l'appareil allumé, car il peut représenter une source de danger.
- Pour débrancher la fiche, ne jamais tirer sur le cordon.
- Débrancher l'appareil avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteindre ce dernier et ne pas essayer de le réparer. S'il requiert une réparation, s'adresser uniquement à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant et demander à utiliser des pièces de rechange originales.
- Si le cordon de l'appareil est endommagé, s'adresser à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant pour le faire remplacer.
- Ne pas le laisser cet appareil exposé aux intempéries (pluie, soleil, givre, etc.).
- Ne pas utiliser l'appareil et ne placer aucune de ses parties sur des surfaces chaudes ou près de celles-ci (plaques de cuisson à gaz ou électriques ou fours).
- Ne pas utiliser de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil. Saisir toujours l'appareil par la poignée.
- Éviter que le cordon ne touche les parties chaudes de l'appareil.
- N'utilisez pas la cafetière avec le réservoir vide.
- Le conduit de vapeur, le tuyau d'eau chaude et le porte-filtre se réchauffent durant le fonctionnement de la cafetière et il existe un risque de brûlures.
- Durant son fonctionnement la cafetière travaille sous pression et il existe un risque de brûlures.
- Ne chauffez pas de liquides inflammables avec la vapeur.
- Ne retirez pas le porte-filtre lorsque l'appareil est en marche ou sous pression.
- Débranchez la cafetière avant de procéder à son nettoyage.

4. DESCRIPTION DES CARACTÉRISTIQUES

PUISSANCE DE POMPE: l'unité comporte une pompe de 15 Bars d'une puissance capable de produire un excellent café expresso ou capuccino.
THERMOBLOC ALUMINIUM: l'unité est équipée d'un thermobloc en aluminium qui chauffe rapidement et qui a une excellente capacité pour l'eau chaude et la vapeur.
COMMENT AMÉLIORER LA MOUSSE: l'unité comprend un dispositif d'aide pour faire de la mousse, situé dans le vaporisateur. Profitez d'une mousse de lait abondante pour le capuccino en quelques minutes, sans devoir apprendre la « technique » d'un parfait mousseur à lait.
PLATEAU RAMASSE-GOUTTES AMOVIBLE: le plateau ramasse-gouttes est amovible pour le nettoyer plus facilement.
RÉSERVOIR D'EAU AMOVIBLE: le réservoir d'eau avec une capacité de 1,5 l avec une anse est amovible pour plus de facilité de nettoyage et peut être rempli depuis la partie supérieure de la machine.
SYSTÈME DE SÉCURITÉ: l'élément chauffant thermobloc est caractérisé par un dispositif thermique qui offre une protection et évite que l'on se brûle si le thermobloc reste sec.

5. MISE AU POINT

1. Avant d'utiliser la cafetière pour la première fois il est nécessaire de laver à l'eau savonneuse les filtres **(19, 20 et 21)**, la cuillère doseuse **(22)**, le réservoir d'eau **(4)**, le tuyau d'eau chaude **(9)** et le vaporisateur **(8)**. Rincez bien tous les composants.
2. Vous devrez lavez également l'intérieur de la cafetière. Pour cela, il faut remplir le réservoir avec de l'eau et la faire fonctionner sans café plusieurs fois de suite.
3. Une fois la cafetière lavée, placez l'appareil sur une surface sèche, ferme et stable.
4. Retirez le réservoir d'eau **(4)** en le tirant vers le haut **(Fig. B)**. Ouvrez le couvercle du réservoir **(5)** et remplissez-le avec de l'eau propre et fraîche. Replacez le réservoir sur la partie supérieure de la cafetière.
5. Assurez-vous que l'interrupteur I/0 **(17)** est en position "0" et que le sélecteur de fonction **(2)** est en position "◉" et branchez la cafetière sur la prise de courant.
6. Appuyez sur l'interrupteur I/0 **(17)** vers la position "I" pour mettre la cafetière sous tension. Les indicateurs lumineux des 4 boutons à café **(12, 13, 14 et 15)** clignoteront jusqu'à ce que la cafetière préchauffe.
7. Quand les indicateurs lumineux resteront fixes, la cafetière aura atteint la température adéquate et sera prête à faire du café.

Chauffer les tasses
Placer des tasses à café tête en bas sur la plaque chauffe tasses **(3)**. Lorsque la cafetière sera chaude, la plaque **(3)** chauffera les tasses qui sont dessus **(fig. C)**. La tasse chaude favorise la création et le maintien de la crème.

6. AVANT DE PRÉPARER DU CAFÉ

Après le processus de préchauffage, sélectionnez l'un des filtres en fonction du type de café que vous souhaitez faire (aidez-vous des recommandations suivantes):

- **Filtre à café moulu (19):** ce filtre est adapté à la préparation d'une ou deux tasses de café (expresso, latte, capuccino ou americano) avec du café moulu. Placez le filtre dans la porte-filtre **(18)**. Remplissez le filtre avec une cuillerée de café moulu pour faire une tasse de café et avec deux cuillerées de café moulu si vous souhaitez faire deux tasses de café **(fig. D)**.
  Nous vous recommandons d'utiliser la cuillère doseuse **(22)** fournie comme mesure pour une tasse. Pressez le café du filtre avec la partie supérieure de la cuillère **(fig. E)** et retirez toujours le surplus de café du bord du filtre.
  Le café ne doit jamais déborder du bord du filtre afin de pouvoir fermer correctement le porte-filtre, sans le forcer et d'éviter des fuites.
- **Filtre dosette dure (20):** ce filtre sert à préparer une tasse de café expresso ou de café latte avec une dosette dure. Placez le filtre dans le porte-filtre **(18)** et mettez la dosette dure dans le filtre **(fig. F)**.
- **Filtre dosette souple (21):** ce filtre est adapté pour préparer une tasse de capuccino o de café americano avec une dosette souple. Placez le filtre dans le porte-filtre **(18)** et mettez la dosette souple dans le filtre **(fig. G)**.

Les dosettes et par conséquent les filtres à dosettes **(20 et 21)**, sont pour une seule dose, c'est-à-dire, pour une seule tasse à café. Si vous voulez faire deux tasses à café, vous devrez faire du café avec le filtre à café moulu **(20)**.

Placez le porte-filtre dans la tête du filtre supérieur **(10)** et faites-le tourner énergiquement de gauche à droite comme il est indiqué dans la **figure H**. Placez une ou deux tasses préchauffées sous le porte-filtre.

7. PRÉPARATION DU CAFÉ

- Pour faire du **café expresso** appuyez sur le bouton expresso **(12)**. Souvenez-vous que pour préparer du café expresso vous devez utiliser du café moulu ou une dosette dure.
- Pour faire du **café latte (café au lait)** appuyez sur le bouton latte **(13)**. Souvenez-vous que pour préparer du café au lait vous devez utiliser du café moulu ou une dosette dure.
- Pour faire du **capuccino** appuyez sur le bouton capuccino **(14)**. Souvenez-vous que pour préparer un capuccino vous devez utiliser du café moulu ou une dosette souple.
- Pour faire du **café americano** appuyez sur le bouton americano **(15)**. Souvenez-vous que pour préparer du café americano vous devez utiliser du café moulu ou une dosette souple.

L'indicateur lumineux du bouton enfoncé s'allumera, tandis que les autres indicateurs lumineux s'éteindront. Le café commencera à s'écouler et s'arrêtera quand la quantité de café programmée sera sortie. Si vous souhaitez arrêter plus tôt la sortie du café, appuyez de nouveau sur le même bouton.
Une fois que la cafetière aura distribué le café programmé, un sifflement retentira trois fois, ce qui signifie que la machine revient au mode café.
Une fois que la cafetière aura sonné trois fois, le port-filtre peut être retiré **(18)**. En tenant la fermeture du filtre vers l'avant, videz le café utilisé.

REMARQUE: ne retirez pas le porte-filtre (18) jusqu'à ce que la cafetière sonne trois fois.

La quantité et la température préétablies pour chaque fonction, sont à peu près les suivantes:

	QUANTITÉ	TEMPÉRATURE
EXPRESSO:	50 ml	75ºC
LATTE (café au lait):	80 ml	80ºC
CAPUCCINO:	120 ml	80ºC
AMERICANO:	250 ml	80ºC

Si vous désirez avoir un contrôle manuel sur la quantité de café, actionnez le bouton de façon continue durant trois secondes, le café commencera à s'écouler. Quand vous obtiendrez la quantité de café souhaitée, appuyez de nouveau sur le même bouton. Après quelques secondes un sifflement retentira trois fois et vous pourrez retirer le porte-filtre **(18)**. La cafetière mémorisera la quantité de café qu'elle a distribué et la prochaine fois vous obtiendrez la même quantité de café.

8. EAU CHAUDE

- Suivez les étapes de la section "Mise au point" et appuyez sur le bouton d'eau chaude **(11)**. Le bouton commencera à clignoter et quand il restera fixe, la cafetière aura chauffé l'eau suffisamment.
- Placez une tasse sous le tuyau d'eau chaude **(9)** et déplacez le sélecteur de fonction **(2)** vers l'icône **(fig. I)**.
- L'eau chaude sera distribuée et quand vous aurez obtenu suffisamment d'eau chaude, déplacez à nouveau le sélecteur de fonction **(2)** vers l'icône **(Fig. J).**
- Pour revenir au mode café, appuyez à nouveau sur le bouton d'eau chaude **(11).**

9. FONCTION VAPEUR

- Suivez les étapes de la section "Mise au point" et appuyez sur le bouton de vapeur **(16)**. Le bouton commencera à clignoter et quand il restera fixe, la cafetière aura chauffé l'eau de manière à faire de la vapeur.
- Introduisez le vaporisateur **(8)** dans le liquide que vous désirez chauffer et déplacez le sélecteur de fonction **(2)** vers l'icône **(Fig. K)**.
- Quand le liquide sera suffisamment chaud, déplacez de nouveau le

sélecteur de fonction **(2)** vers l'icône ◉ **(Fig. L)**.

- Pour revenir au mode café, appuyez de nouveau sur le bouton de vapeur **(16)**.
- Les indicateurs lumineux des boutons expresso **(13)** et capuccino **(14)** commenceront clignoter jusqu'à ce que la cafetière refroidisse pour faire du café. Quand elle aura atteint la température adéquate pour faire du café, les quatre boutons de café s'illumineront **(12, 13, 14 et 15).**

10. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de procéder à une quelconque opération d'entretien ou de nettoyage, débranchez la cafetière et attendez qu'elle refroidisse.
Ne plongez jamais la cafetière dans l'eau et n'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou de dissolvants.

- Nettoyez l'extérieur de la cafetière avec un linge doux humide et séchez-la après.
- Lavez le réservoir d'eau **(4)**, le porte-filtre **(18)**, la grille d'égouttement **(6)**, le bac d'égouttement **(7)** et les filtres **(19, 20 et 21)** avec de l'eau tiède et du savon neutre.
- Lavez le vaporisateur **(8)** et le tuyau d'eau chaude **(9)** avec un linge humide.

11. INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

A la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes. Il peut être porté aux centres spécifiques de collecte, agréés par les administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service. L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique.
Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination.
Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

DE

1. BESCHREIBUNG (Abb. A)

1. Kasten für Zubehör
2. Funktionsauswahlschalter
3. Wärmeplatte für Tassen
4. Wasserbehälter
5. Deckel des Wasserbehälters
6. Abtropfgitter
7. Abtropfschale
8. Schäumer
9. Heißwasserdüse
10. Oberer Filter
11. Knopf für heißes Wasser
12. Knopf für Espresso
13. Knopf für Latte Macchiato (Milchkaffee)
14. Knopf für Cappuccino
15. Knopf für Filterkaffee
16. Knopf für Dampf (Schäumen)
17. Ein-/Ausschalter
18. Filterhalter
19. Filter für gemahlenen Kaffee
20. Filter für starke Einzeldosis
21. Filter für schwache Einzeldosis
22. Dosierlöffel

Störungsunterdrückung: Dieses Gerät wurde gem. der Richtlinien zur Unterdrückung von Interferenzen entstört.

Elektromagnetische Vereinbarkeit: Dieses Gerät wurde gem. der EMV-Vorschriften (elektromagnetische Vereinbarkeit) entstört.

2. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Siehe Typenschild.

Dieses Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien über elektromagnetische Vereinbarkeit und Niedrigspannung.

3. SICHERHEITSHINWEISE

- Bevor Sie diesen Apparat zum ersten Mal benutzen, lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannnung und die Steckdose mit den Angaben auf dem Apparat übereinstimmen.
- Wenn der Netzstecker nicht mit der Steckdose übereinstimmt, lassen Sie ihn von qualifiziertem professionellem Personal durch einen entsprechenden ersetzen.
- Die elektrische Sicherheit des Geräts kann nur garantiert werden, wenn das Gerät an eine Installation mit Erdanschluss angeschlossen ist, so wie es die bestehenden elektrischen Sicherheitsnormen vorschreiben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an jemanden, der professionell qualifiziert ist.
- Von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabeln raten wir ab. Sollte deren Benutzung unvermeidbar sein, dürfen nur solche Adapter und Verlängerungskabel verwendet werden, die den geltenden Normen für Sicherheit entsprechen. Achten Sie darauf, dass die auf dem Adapter und/oder dem Verlängerungskabel angegebene Leistung nicht überschritten wird.
- Nach dem Entfernen der Verpackung prüfen Sie bitte, ob sich das Gerät in einwandfreiem Zustand befindet. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den nähstgelegenen Technischen Kundendienst.
- Die Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrolschaum) die das Produkt enthält, müssen unzugänglich für Kinder aufbewahrt werden, da sie eine Gefahrenquelle darstellen können.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung ist unsachgemäß oder gefährlich.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aus unsachgemäßer, falscher oder nicht angemessener Benutzung entstehen oder durch Reparaturen hervorgerufen werden, die von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen bzw. Füßen.

- Um elektrische Schläge zu vermeiden, halten Sie den Apparat von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Schalten Sie den Apparat nicht ein, wenn er auf einer feuchten Oberfläche steht.
- Stellen Sie den Apparat auf eine trockene, feste und stabile Oberfläche.
- Vermeiden Sie, dass Kinder oder Behinderte ohne Aufsicht das Gerät benutzen.
- Dieses Gerätes ist nicht bestimmt für die Nutzung von Personen (Kinder eingeschlossen) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Funktionen oder fehlender Erfahrung oder Bewusstsein, wenn sie nicht einer Überwachung oder eine Unterweisung in Bezug auf die Benutzung des Geräts durch eine für Sicherheit verantwortliche Personen vorgenommen erhalten.
- Kinder müssen überwacht werden, um sich zu versichern, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Für einen besseren Schutz wird die Installation einer Einrichtung für Reststrom (RCD) empfohlen, mit einem operativen Reststrom der 30 mA nicht überschreitet. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Den eingeschalteten Apparat nicht unbeaufsichtigt lassen, da er eine Gefahrenquelle darstellen kann.
- Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie irgenwelche Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen.
- Bei Schäden oder Funktionsstörungen und nach Benutzung, schalten Sie das Gerät bitte ab. Versuchen Sie nicht, es zu reparieren. Sollte eine Reparatur notwendig sein, wenden Sie sich bitte ausschliesslich an einen autorisierten Technischen Kundendienst und bestehen Sie darauf, dass nur Original-Ersatzteile eingesetzt werden.
- Sollte das Kabel beschädigt sein, wenden Sie sich bitte zum Austausch an einen autorisierten Technischen Kundendienst.
- Schützen Sie das Gerät vor atmosphärischen Erregern (Regen, Sonne, Eis, etc.)
- Benutzen und stellen Sie weder das Gerät noch Teile davon in die Nähe oder auf heisse Oberflächen (elektrische Heizplatten, Gaskocher oder Öfen).
- Benutzen Sie weder Spülmittel noch harte Reinigungstücher, um den Apparat zu reinigen.
- Die heissen Oberflächen nicht berühren. Benutzen Sie die Henkel und Griffe.
- Vermeiden Sie den Kabelkontakt mit den heissen Flächen des Apparats.
- Benutzen Sie die Kaffeemaschine nicht, wenn der Behälter leer ist.
- Das Dampfrohr, die Heißwasserdüse und der Filterhalter werden bei Betrieb heiß. Es besteht das Risiko, sich daran zu verbrennen.
- Die Kaffeemaschine steht während des Betriebs unter Druck. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Erhitzen Sie niemals entflammbare Flüssigkeiten mit der Dampfdüse.
- Entfernen Sie den Filterhalter nicht, wenn der Behälter in Betrieb ist oder unter Druck steht.
- Vor dem Reinigen schalten Sie die Kaffeemaschine aus.

4. BESCHREIBUNG DER CHARAKTERISTIKA

PUMPLEISTUNG: In dem Gerät ist eine Pumpe mit einer Leistung von 15 Bar enthalten, durch welche die Zubereitung eines exzellenten Espressos oder Cappuccinos ermöglicht wird.
ALUMINIUM-THERMOBLOCK: Das Gerät ist mit einem Aluminium-Thermoblock ausgestattet, der schnell wärmt. Er sorgt für heißes Wasser und exzellenten Schaum.
OPTIMIERUNG DES SCHAUMS: Das Gerät enthält eine Hilfsvorrichtung zum Schäumen, die sich im Schäumer befindet. Genießen Sie reichlich aufgeschäumte Milch für Cappuccino in wenigen Minuten, ohne die „Schaumtechnik“ für eine optimale Milch erlernen zu müssen.
HERAUSNEHMBARE ABTROPFSCHALE:

Die Abtropfschale ist herausnehmbar, damit sie einfacher gereinigt werden kann.
HERAUSNEHMBARER WASSERBEHÄLTER: Der Wasserbehälter weist ein Fassungsvermögen von 1,5 l auf. Er ist mit einem Griff versehen und ist herausnehmbar, um ihn leichter reinigen zu können. Er kann vom oberen Teil der Maschine aus gefüllt werden.
SICHERHEITSSYSTEM: Das Heizgerät-Thermoblock-Element weist eine thermische Schutzvorrichtung auf, die ein Verbrennen vermeidet, wenn der Thermoblock trocken ist.

5. INBETRIEBNAHME

1. Vor der ersten Inbetriebnahme der Kaffeemaschine ist es erforderlich, die Filter **(19, 20 und 21)**, den Dosierlöffel **(22),** den Wasserbehälter **(4)**, die Heißwasserdüse **(9)** und den Schäumer **(8)**. mit Spülwasser zu reinigen. Spülen Sie die Teile gründlich mit klarem Wasser ab.
2. Ebenfalls ist das Innere der Kaffeemaschine zu reinigen. Hierzu ist es erforderlich, Wasser in den Behälter zu füllen und mehrmals hintereinander Wasser ohne Kaffee durchlaufen zu lassen.
3. Nach dem Reinigen der Kaffeemaschine stellen Sie das Gerät auf eine trockene, feste und stabile Fläche.
4. Nehmen Sie den Wasserbehälter **(4)** durch Ziehen nach oben **(Abb. B)** heraus. Öffnen Sie den Deckel des Behälters **(5)** und füllen Sie frisches und sauberes Wasser ein. Stellen Sie den Behälter wieder auf die Kaffeemaschine.
5. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter I/0 **(17)** auf „0" und der Funktionsauswahlschalter **(2)** auf "◉" steht. Schließen Sie die Kaffeemaschine an eine Steckdose an.
6. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **(17)** auf „I", um die Kaffeemaschine einzuschalten. Die Leuchtanzeigen der 4 Knöpfe für Kaffee **(12, 13, 14 und 15)** blinken, bis die Kaffeemaschine vorgewärmt ist.
7. Wenn die Leuchtanzeigen nicht mehr blinken, hat die Kaffeemaschine die geeignete Temperatur erreicht und ist für die Kaffeezubereitung bereit.

Vorwärmen von Tassen:
Stellen Sie mehrere Kaffeetassen mit der Öffnung nach unten auf die Wärmeplatten für Tassen **(3)**. Wenn die Kaffeemaschine heiß ist, wärmt die Platte **(3)** die sich darauf befindenden Tassen **(Abb. C)** vor. Ist die Tasse vorgewärmt, begünstigt dies die Bildung und den Erhalt von Schaum.

6. VOR DER KAFFEEZUBEREITUNG

Nach dem Vorwärmen wählen Sie je nach Art des Kaffees, den Sie zubereiten möchten, einen Filter aus (im Folgenden sind Empfehlungen zu Ihrer Orientierung aufgeführt):

- **Filter für gemahlenen Kaffee (19):** Dieser Filter ist für die Zubereitung von ein bis zwei Tassen Kaffee (Espresso, Latte Macchiato, Cappuccino oder Filterkaffee) mit gemahlenem Kaffee geeignet. Setzen Sie den Filter auf den Filterhalter **(18)**. Füllen Sie den Filter mit einem Esslöffel gemahlenen Kaffees, um eine Tasse Kaffee zuzubereiten und mit zwei Esslöffeln gemahlenen Kaffees, wenn Sie zwei Tassen Kaffee zubereiten möchten **(Abb. D)**.
  Wir empfehlen, den beiliegenden Dosierlöffel **(22)** als Maß für eine Tasse Kaffee zu verwenden. Drücken Sie den Kaffee im Filter mit der Hinterseite des Löffels **(Abb. E)** und entfernen Sie stets den übrig bleibenden Kaffee vom Filterrand.
  Der Kaffee darf nicht über den Filterrand hinausgehen, damit der Filterhalter richtig und ohne Gewalt geschlossen und ein Austreten vermieden wird.
- **Filter für starke Einzeldosis (20):** Dieser Filter ist für die Zubereitung einer Tasse Espresso oder Latte Macchiato mit einer starken Einzeldosis konzipiert. Setzen Sie den Filter auf den Filterhalter **(18)** und geben Sie das Tütchen für die starke Einzeldosis in den Filter **(Abb. F)**.

- **Filter für schwache Einzeldosis (21):** Dieser Filter eignet sich für die Zubereitung einer Tasse Cappuccino oder Filterkaffee mit einer schwachen Einzeldosis. Setzen Sie den Filter auf den Filterhalter **(18)** und geben Sie das Tütchen für die schwache Einzeldosis in den Filter **(Abb. G)**.

Die Einzeldosis-Tütchen und folglich die Filter für Einzeldosen **(20 und 21)** sind für eine einzige Dosierung konzipiert, d. h. für eine Tasse Kaffee. Wenn Sie zwei Tassen Kaffee zubereiten möchten, müssen Sie den Kaffee mit dem Filter für gemahlenen Kaffee **(20)** zubereiten.

Setzen Sie den Filterhalter auf das Kopfstück des oberen Filters **(10)** und drehen Sie ihn kräftig von linken nach rechts, wie in Abbildung H dargestellt. Stellen Sie eine oder zwei vorgewärmte Tassen unter den Filterhalter.

7. KAFFEEZUBEREITUNG

- Zur Zubereitung von **Espresso** drücken Sie den Knopf für Espresso **(12)**. Denken Sie daran, dass Sie zur Zubereitung von Espresso gemahlenen Kaffee oder eine starke Einzeldosis verwenden müssen.
- Zur Zubereitung von **Latte Macchiato (Milchkaffee)** drücken Sie den Knopf für Latte Macchiato **(13)**. Denken Sie daran, dass Sie zur Zubereitung von Milchkaffee gemahlenen Kaffee oder eine starke Einzeldosis verwenden müssen.
- Zur Zubereitung von **Cappuccino** drücken Sie den Knopf für Cappuccino **(14).** Denken Sie daran, dass Sie zur Zubereitung von Cappuccino gemahlenen Kaffee oder eine schwache Einzeldosis verwenden müssen.
- Zur Zubereitung von **Filterkaffee** drücken Sie den Knopf für Filterkaffee **(15)**. Denken Sie daran, dass Sie zur Zubereitung von Filterkaffee gemahlenen Kaffee oder eine schwache Einzeldosis verwenden müssen.

Die Leuchtanzeige am gedrückten Knopf leuchtet auf, während die übrigen Leuchtanzeigen ausgehen. Der Austritt des Kaffees beginnt. Der Vorgang wird beendet, wenn die programmierte Menge Kaffee ausgetreten ist. Wenn Sie den Vorgang vor dem Austreten des Kaffees anhalten möchten, drücken Sie wieder auf denselben Knopf.
Nachdem die Kaffeemaschine den programmierten Kaffee ausgegeben hat, ist drei Mal ein Pfeifton zu hören. Dies bedeutet, dass die Maschine wieder in den Kaffee-Modus schaltet.
Nachdem der Pfeifton der Kaffeemaschine drei Mal erfolgt ist, kann der Filterhalter **(18)** herausgenommen werden. Wenn Sie den Filterverschluss nach vorne halten, wird der verbrauchte Kaffee geleert.

ACHTUNG: Nehmen Sie den Filterhalter (18) nicht heraus, bis der Pfeifton der Kaffeemaschine drei Mal erfolgt ist.

Die voreingestellte Menge und Temperatur für jede Funktion sind in etwa wie folgt:

	MENGE	TEMPERATUR
EXPRESSO:	50 ml	75ºC
LATTE MACCHIATO (Milchkaffee):	80 ml	80ºC
CAPPUCCINO:	120 ml	80ºC
FILTERKAFFEE:	250 ml	80ºC

Wenn Sie die Menge des Kaffees manuell einstellen möchten, betätigen Sie den Knopf so, dass der Kaffee drei Sekunden lang beginnt, kontinuierlich auszutreten. Wenn Sie die gewünschte Kaffeemenge erreicht haben, betätigen Sie denselben Knopf erneut. Nach einigen Sekunden erklingt drei Mal ein Pfeifton. Sie können den Filterhalter **(18)** herausnehmen. Die Kaffeemaschine speichert die ausgegebene Kaffeemenge. Beim nächsten Mal erhalten Sie die gleiche Kaffeemenge.

8. HEIßES WASSER

- Gehen Sie vor, wie im Absatz „Inbetriebnahme" beschrieben und drücken Sie den Knopf für heißes Wasser **(11)**. Der Knopf beginnt zu blinken. Wenn das Blinken endet, ist das Wasser der Kaffeemaschine ausreichend erwärmt.
- Stellen Sie eine Tasse unter die Heißwasserdüse **(9)** und stellen Sie den Funktionsauswahlschalter **(2)** auf das Symbol **(Abb. I)**.
- Es tritt heißes Wasser aus. Ist das heiße Wasser ausreichend, stellen Sie den Funktionsauswahlschalter **(2)** wieder auf das Symbol **(Abb. J).**
- Um wieder in den Kaffee-Modus zu gelangen, drücken Sie den Knopf für heißes Wasser **(11)** erneut.

9. DAMPF-FUNKTION

- Gehen Sie vor, wie im Absatz „Inbetriebnahme" beschrieben und drücken Sie den Knopf für Dampf **(16)**. Der Knopf beginnt zu blinken. Wenn das Blinken endet, ist das Wasser der Kaffeemaschine ausreichend erwärmt, um Dampf zu erzeugen.
- Halten Sie den Schäumer **(8)** in die Flüssigkeit, die Sie erwärmen möchten und stellen Sie den Funktionsauswahlschalter **(2)** auf das Symbol **(Abb. K).**
- Wenn die Flüssigkeit ausreichend erwärmt ist, stellen Sie den Funktionsauswahlschalter (2) wieder auf das Symbol **(Abb. L).**
- Um wieder zum Kaffee-Modus zu gelangen, drücken Sie den Knopf für Dampf **(16)** erneut.
- Die Leuchtanzeigen an den Knöpfen für Espresso **(13)** und Cappuccino **(14)** beginnen, zu blinken, bis die Kaffeemaschine abkühlt, um Kaffee zuzubereiten. Wenn die geeignete Temperatur für die Kaffeezubereitung erreicht ist, leuchten die vier Knöpfe für Kaffee **(12, 13, 14 und 15)**.

10. REINIGEN UND PFLEGEN

Stellen Sie die Kaffeemaschine vor jeder Reinigungs- oder Pflegemaßnahme aus und warten Sie so lange, bis sie abgekühlt ist. Halten Sie die Kaffeemaschine zum Reinigen nicht ins Wasser und benutzen Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel.

- Reinigen Sie das Äußere der Kaffeemaschine mit einem feuchten Lappen und trocknen Sie es danach ab.
- Reinigen Sie den Wasserbehälter **(4)**, den Filterhalter **(18)**, das Abtropfgitter **(6)**, die Abtropfschale **(7)** sowie die Filter **(19, 20 und 21)** mit lauwarmem Wasser und neutralem Spülmittel.
- Reinigen Sie den Schäumer **(8)** und die Heißwasserdüse **(9)** mit einem feuchten Lappen.

11. INFORMATION ZUR ORDNUNGSGEMÄSSEN ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER ALTGERÄTE

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Hausmüll beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den örtlichen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht sie die Wiederverwertung der Bestandteile des Gerätes, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.
Zum Unterstreichen der Verpflichtung zur Mitwirkung bei der getrennten Entsorgung ist auf dem Produkt ein Hinweissymbol dafür angebracht, dass dieses Produkt nicht in üblichen Hausmüllcontainern entsorgt werden darf.
Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtliche Verwaltung oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

1. DESCRIZIONE (Fig. A)

1. Cassetto accessori
2. Manovella funzioni
3. Vassoio scalda tazze
4. Deposito acqua
5. Coperchio deposito acqua
6. Griglia raccogli gocce
7. Vassoio raccogli gocce
8. Beccuccio vapore
9. Beccuccio acqua calda
10. Filtro superiore
11. Pulsante acqua calda
12. Pulsante espresso
13. Pulsante latte (caffélatte)
14. Pulsante cappuccino
15. Pulsante americano
16. Pulsante vapore
17. Interruttore I/0
18. Portafiltro
19. Filtro caffè macinato
20. Filtro monodose dura
21. Filtro monodose morbida
22. Cucchiaio dosatore

Soppressione dei radiodisturbi: Questo apparecchio è conforme alle Direttive sulla soppressione dei radiodisturbi.

Compatibilità elettromagnetica: Questo apparecchio è conforme alle direttive CEM (compatibilità elettromagnetica).

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

Vedi targhetta delle caratteristiche.

Questo prodotto adempie le Direttive Europee di Compatibilità Elettromagnetica e Bassa Tensione.

3. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima di usare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente questo manuale d'istruzioni e conservarlo per future consultazioni.
- Prima di usare il ferro da stiro verificare la concordanza della tensione della rete domestica con quella riportata sullo stesso.
- In caso di incompatibilità tra la presa di corrente e la presa dell'apparecchio, sostituire la presa con un'altra adeguata rivolgendosi al personale professionalmente qualificato.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio si garantisce solamente nei casi in cui sia connesso ad un impianto di terra efficace così come prevedono le vigenti norme di sicurezza elettrica. In caso di dubbi rivolgersi al personale professionalmente qualificato.
- Si sconsiglia l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Nel caso si rendesse indispensabile l'uso, si devono usare solo adattatori e prolunghe conformi alle norme di sicurezza vigenti, cercando di non oltrepassare il limite di potenza riportato sull'adattatore.
- Dopo aver aperta la confezione, verificare le perfette condizioni del ferro da stiro, in caso di dubbi, rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica più vicino.
- Gli elementi della confezione (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.), non devono essere lasciati alla portata dei bambini perché sono potenziali fonti di pericolo.
- Questo apparecchio è stato concepito per l'uso esclusivamente domestico. Qualsiasi altro uso sarà ritenuto inadeguato o pericoloso.
- Il fabbricante non si renderà responsabile dei danni derivati dall'uso inappropriato, erroneo o non adeguato oppure da riparazioni effettuate da personale non qualificato.
- Non toccare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati o umidi.
- Mantenere il ferro da stiro lontano dall'acqua o da altri liquidi per evitare una scarica elettrica; Non collegare l'apparecchio se è posto su una superficie umida.
- Collocare il ferro da stiro su una superficie asciutta, solida e stabile.
- Non permettere l'uso di questo apparecchio ai bambini o alle persone

affette da immunodeficienza senza l'adeguata vigilanza.
- Questo apparecchio non è destinato per essere usato da persone (compresi i bambini) portatrici di handicap, o privi di esperienza o conoscenza; a meno che dispongano di supervisione o la relativa istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere vigilati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Per maggior protezione, si raccomanda l'installazione di un dispositivo di corrente residuale (RCD) con una corrente residuale operativa che non superi i 30 mA. Chiedere consiglio al proprio installatore.
- Non lasciare incustodito il ferro da stiro acceso perché può diventare una fonte di pericolo.
- Non tirare mai dal cavo per scollegare l'apparecchio.
- Scollegare il ferro da stiro prima di effettuare una qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione.
- In caso di avaria o di guasto dell'apparecchio, spegnerlo e non cercare di sistemarlo. In caso di necessitare una riparazione rivolgersi solo ad un servizio di assistenza tecnica autorizzata dal fabbricante e richiedere l'uso di ricambi originali.
- L'utilizzatore non deve procedere alla sostituzione del cavo. Nei casi in cui fosse rovinato o danneggiato, rivolgersi esclusivamente ad un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato dal fabbricante.
- Non lasciare il ferro da stiro esposto agli agenti atmosferici (pioggia, sole, gelo ecc.).
- Non usare o collocare nessuna parte di questo ferro da stiro sopra o vicino a superfici calde (fornelli a gas, elettrici o forni).
- Non utilizzare detersivi o panni abrasivi per pulire l'apparecchio.
- Non toccare le superfici calde. Utilizzare i manici.
- Evitare che il cavo entri in contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Non usare la macchina da caffè con il deposito vuoto.
- Il beccuccio del vapore, il beccuccio dell'acqua calda e il portafiltro si scaldano quando la macchina è in funzionamento e vi è il rischio di scottature.
- Durante il funzionamento, la macchina lavora sotto pressione e vi è il rischio di scottature.
- Non scaldare liquidi infiammabili con il vapore.
- Non estrarre il portafiltro mentre la macchina è in funzionamento o sotto pressione.
- Disconnettere la macchina da caffè prima di pulirla.

4. DESCRIZIONE DELLE CARATTERISTICHE

POTENZA DELLA POMPA: L'unità è provvista di una pompa dalla potenza di 15 Bar in grado di fare un eccellente caffè espresso o cappuccino.
ALLUMINIO TERMOBLOC: L'unità è fabbricata in alluminio termobloc che si scalda rapidamente e mantiene la temperatura dell'acqua calda e del vapore.
COME MIGLIORARE LA SCHIUMA: L'unità è provvista di un dispositivo per creare la spuma situato nel beccuccio del vapore. Assaporate un cappuccino con abbondante schiuma di latte in pochi minuti senza dover imparare la "tecnica" del frullino da latte perfetto.
VASSOIO RACCOGLI GOCCE ESTRAIBILE: Il vassoio raccogli gocce è estraibile e quindi facile da pulire.
DEPOSITO ACQUA ESTRAIBILE: Il deposito dell'acqua, provvisto di manico e con una capacità di 1,5 litri, è estraibile, facile da pulire e da riempire dalla parte superiore della macchina.
SISTEMA DI SICUREZZA: L'elemento riscaldamento- termobloc è caratterizzato da un dispositivo termico che offre la massima protezione ed evita che si bruci se il termobloc dovessero rimanere asciutto.

5. PREPARAZIONE

1. Prima di utilizzare la macchina da caffè per la prima volta, è necessario lavare con acqua e sapone i filtri **(19, 20 e 21)**, il cucchiaio dosatore **(22)**, il deposito dell'acqua **(4)**, il beccuccio dell'acqua calda **(9)** e il beccuccio del vapore **(8)**. Sciacquare bene tutti i pezzi.
2. Pulire la macchina da caffè internamente. Per pulirla internamente è necessario riempire il deposito con acqua e farla funzionare senza caffè varie volte una dopo l'altra.
3. Dopo aver pulito la macchina, situarla su una superficie asciutta, solida e stabile.
4. Estrarre il deposito dell'acqua **(4)** tirando verso l'alto **(Fig. B)**. Aprire il coperchio del deposito (5) e riempirlo con acqua fresca e pulita. Riporre il deposito nella parte superiore della macchina da caffè.
5. Verificare che l'interruttore I/0 **(17)** sia in posizione "0" e che la manovella delle funzioni **(2)** sia in posizione " ◉ " e collegare la macchina alla presa di corrente.
6. Premere l'interruttore I/0 **(17)** verso la posizione "I" per avviare la macchina da caffè. Le spie luminose dei 4 pulsanti del caffè **(12, 13, 14 e 15)** lampeggeranno fino al completo riscaldamento della macchina.
7. Quando le spie smetteranno di lampeggiare, la macchina da caffè avrà raggiunto la temperatura adeguata e sarà pronta per essere utilizzata.

Scaldare le tazze:
Porre alcune tazzine da caffè capovolte sul vassoio scalda tazze **(3)**. Quando la macchina da caffè è calda, il vassoio **(3)** scalderà le tazze che si trovano appoggiate capovolte **(fig. C)**. La tazza calda favorisce la creazione e conservazione della schiuma.

6. PRIMA DI PREPARARE IL CAFFÈ

Dopo il processo di pre-riscaldamento, selezionare uno dei filtri in base al tipo di caffè desiderato (seguire le seguenti raccomandazioni):

- **Filtro caffè macinato (19):** questo filtro è adeguato per preparare una o due tazze di caffè (espresso, caffelatte, cappuccino o americano) con caffè macinato. Posizionare il filtro nel portafiltro **(18)**. Riempire il filtro con un cucchiaio di caffè macinato per preparare una tazza di caffè e con due cucchiai di caffè macinato per preparare due tazze di caffè **(fig. D)**.
  Si consiglia l'uso del cucchiaio dosatore **(22)** che rappresenta la misura per una tazza. Premere il caffè con la parte posteriore del cucchiaio **(fig. E)** ed eliminare il caffè in eccesso dal bordo del filtro.
  Non deve mai fuoriuscire caffè dal bordo del filtro per poter chiuderlo correttamente con il portafiltro, senza forzarlo ed evitare fughe.
- **Filtro monodose dura (20):** questo filtro è consigliato per preparare una tazza di caffè espresso o caffelatte con una monodose dura. Posizionare il filtro nel portafiltro **(18)** e porre la bustina monodose dura nel filtro **(fig. F)**.
- **Filtro monodose morbida (21):** questo filtro è consigliato per preparare una tazza di cappuccino o caffè americano con una monodose morbida. Posizionare il filtro nel portafiltro **(18)** e porre la bustina monodose morbida nel filtro **(fig. G)**.

Le bustine monodose e i filtri monodose **(20 e 21)** servono per un'unica dose, cioè, per una sola tazza di caffè. Per preparare due tazze di caffè è necessario utilizzare il filtro di caffè macinato **(20)**.

Posizionare il portafiltro nell'aggancio del filtro superiore **(10)** e girarlo con forza da sinistra a destra come indica la **figura H**. Posizionare una o due tazze riscaldate precedentemente sotto il portafiltro.

7. PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

- Per preparare un **caffè espresso** premere il pulsante espresso **(12)**. Ricordare che per preparare un caffè espresso è necessario utilizzare caffè macinato o una monodose dura.
- Per preparare un **caffelatte** premere il pulsante latte **(13)**. Ricordare che per preparare un caffè latte è necessario utilizzare caffè macinato o una monodose dura.
- Per preparare un **cappuccino** premere il pulsante cappuccino **(14)**. Ricordare che per preparare un cappuccino è necessario utilizzare caffè macinato o una monodose morbida.
- Per preparare un **caffè americano** premere il pulsante americano **(15)**. Ricordare che per preparare un caffè americano è necessario utilizzare caffè macinato o una monodose morbida.

Si illuminerà la spia del pulsante selezionato e si spegneranno tutte le altre spie. Il caffè inizierà a scendere e si arresta nel momento in cui è uscita la quantità programmata. Per detenere la fuoriuscita del caffè, premere di nuovo lo stesso pulsante.
Una volta fuoriuscita la quantità di caffè programmata, un allarme sonoro suonerà tre volte e la macchina ritornerà nella modalità caffè.
Dopo i tre avvisi della macchina è possibile ritirare il portafiltro **(18)**. Sostenendo il filtro e spostandolo in avanti, eliminare il caffè utilizzato.

NOTA: Non estrarre il portafiltro fino a quando la macchina non ha avvisato con l'allarme sonoro il completamento del processo.

Le quantità e le temperature prestabilite per ogni funzione sono approssimativamente le seguenti:

	QUANTITÀ	TEMPERATURA
ESPRESSO:	50 ml	75°C
LATTE (caffelatte):	80 ml	80°C
CAPPUCCINO:	120 ml	80°C
AMERICANO:	250 ml	80°C

Per controllare manualmente la quantità di caffè, mantenere premuto il pulsante per tre secondi ed inizierà a fuoriuscire il caffè. Una volta ottenuta la quantità di caffè desiderata, premere di nuovo lo stesso pulsante. Dopo alcuni secondi, la macchina suonerà tre volte avvisando che è possibile estrarre il portafiltro **(18)**. La macchina memorizzerà la quantità di caffè che poi fornirà nel prossimo uso.

8. ACQUA CALDA

- Seguire i passi del punto "Preparazione" e premere il pulsante acqua calda **(11)**. Il pulsante inizierà a lampeggiare e la spia resterà fissa quando la macchina sia sufficientemente calda.
- Posizionare una tazza sotto il beccuccio dell'acqua calda **(9)** e spostare la manovella delle funzioni **(2)** sull'icona **(fig. I)**.
- In questo modo fuoriuscirà acqua calda fino a quando la manovella delle funzioni **(2)** non viene riposizionata sull'icona **(Fig. J).**
- Per ritornare alla modalità caffè, premere nuovamente il pulsante dell'acqua calda **(11).**

9. FUNZIONE VAPORE

- Seguire i passi del punto "Preparazione" e premere il pulsante vapore **(16)**. Il pulsante inizierà a lampeggiare e la spia resterà fissa quando la macchina avrà riscaldato la quantità di acqua sufficiente per creare vapore.
- Introdurre il beccuccio del vapore **(8)** nel liquido da scaldare e posizionare la manovella delle funzioni **(2)** sull'icona **(Fig. K)**.
- Quando il liquido è sufficientemente caldo, posizionare la manovella delle funzioni **(2)** sull'icona **(Fig. L)**.
- Per ritornare alla modalità caffè, premere nuovamente il pulsante vapore **(16)**.

- Le spie luminose dei pulsanti espresso **(13)** e cappuccino **(14)** inizieranno a lampeggiare fino a quando la macchina non si raffreddi per poter preparare il prossimo caffè. Quando raggiunge la temperatura adeguata per preparare il caffè, si illumineranno i quattro pulsanti da caffè **(12, 13, 14 e 15)**.

10. PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, scollegare la macchina da caffè dalla presa di corrente e attendere che si raffreddi.
Non sommergere la macchina da caffè in acqua né utilizzare prodotti abrasivi o dissolventi.

- Pulire la parte esterna della macchina da caffè con un panno morbido leggermente umido e asciugare immediatamente.
- Lavare il deposito dell'acqua **(4)**, il portafiltro **(18)**, la griglia raccogli gocce **(6)**, il vassoio raccogli gocce **(7)** e i filtri **(19. 20 e 21)** con acqua tiepida e sapone neutro.
- Pulire il beccuccio del vapore **(8)** e il beccuccio dell'acqua calda **(9)** con un panno umido.

11. INFORMAZIONI PER LA CORRETTA GESTIONE DEI RESIDUI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.
Per sottolineare l'obbligo di collaborare con una raccolta selettiva, sul prodotto appare il contrassegno raffigurante l'avvertenza del mancato uso dei contenitori tradizionali per lo smaltimento.
Per ulteriori informazioni, porsi in contatto con le Autorità locali o con il negozio nel quale è stato acquistato il prodotto.

EL

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (Σχ. A)

1. Θήκη εξαρτημάτων
2. Επιλογέας λειτουργίας
3. Εστία διατήρησης ζεστών φλιτζανιών
4. Δοχείο νερού
5. Καπάκι δοχείου νερού
6. Δίσκος στάξης
7. Λεκάνη στάξης
8. Μπεκ (ατμού/ζεστού νερού)
9. Σωλήνας ζεστού νερού
10. ΄Ανω φίλτρο
11. Πλήκτρο ζεστού νερού
12. Πλήκτρο εσπρέσσο
13. Πλήκτρο latte (καφές με γάλα)
14. Πλήκτρο καπουτσίνο
15. Πλήκτρο γαλλικού καφέ
16. Πλήκτρο ατμού
17. Διακόπτης I/0
18. Θήκη φίλτρου
1. Φίλτρο αλεσμένου καφέ
20. Φίλτρο μιας σκληρής δόσης
21. Φίλτρο μιας μαλακής δόσης
22. Δοσομετρικό κουτάλι

Εξάλειψη παρεμβολών: Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί με τρόπο τέτοιο ώστε να μην προκαλεί παρεμβολές, σύμφωνα με τις Οδηγίες Εξάλειψης Παρεμβολών.

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα:
Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί ε τρόπο τέτοιο ώστε να μην προκαλεί παρεβολές, συμφωνα με τις Οδηγίες περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας.

2. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Δείτε την πλακέτα με τα χαρακτηριστικά.

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται προς τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας και Χαμηλής Τάσης.

3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Προτού χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για να τις συμβουλευτείτε και στο μέλλον.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου και η ένταση του ρεύματος του σπιτιού σας, συμφωνούν με τις αντίστοιχες τιμές που αναγράφονται επάνω στη συσκευή.
- Σε περίπτωση που το φις το συσκευής δεν ταιριάζει στην πρίζα, αντικαταστήστε την πρίζα με άλλη κατάλληλου τύπου, ζητώντας τη βοήθεια του εξειδικευμένου προσωπικού.
- Η εγγύηση για την ασφαλή λειτουργία της συσκευής ισχύει μόνον εφόσον η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε μία σωστά και αποτελεσματικά γειωμένη πρίζα, όπως προβλέπεται από τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας για τις ηλεκτρολογικές εγκαταστάσεις. Σε περίπτωση που διατηρείτε αμφιβολίες, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- Δεν συνιστάται η χρήση προσαρμογέων (αντάπτορες), πολύπριζων ή/και προεκτάσεων καλωδίων. Αν κριθεί απαραίτητη η χρήση τους, τότε χρησιμοποιήστε μόνο αντάπτορες και προεκτάσεις καλωδίων που συμμορφώνονται προς τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας, φροντίζοντας ώστε η τάση του ρεύματος να μην είναι μεγαλύτερη από το ανώτατο όριο ισχύος που αναγράφεται επάνω στον αντάπτορα ή/και στο καλώδιο προέκτασης.
- Αφού αφαιρέσετε το υλικό της συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν που εμπεριέχεται δεν έχει υποστεί ζημιά. Αν έχετε κάποιες αμφιβολίες απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας.
- Κρατάτε τα μικρά παιδιά μακριά από τα υλικά της συσκευασίας (πλαστικές

σακούλες, αφρολέξ κλπ.), αφού αυτά εγκυμονούν κινδύνους.

- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Η συσκευή αυτή είναι ακατάλληλη και επικίνδυνη για οποιαδήποτε άλλη χρήση.
- Ο Κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλη, εσφαλμένη ή ανεύθυνη χρήση ή/και για την επισκευή της συσκευής που έγινε παλαιότερα από μη εξειδικευμένο προσωπικό.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια ή πόδια.
- Η συσκευή δεν θα πρέπει να βρίσκεται κοντά σε νερό ή σε άλλα υγρά γιατί μπορεί να προκληθεί ηλεκτροστατική εκφόρτιση. Μη βάζετε το καλώδιο της συσκευής στην πρίζα, εάν η συσκευή ακουμπά επάνω σε υγρή επιφάνεια (όπου υπάρχει νερό).
- Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μία στεγνή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- Μην αφήνετε τα παιδιά ή άτομα με κάποια αναπηρία να χειρίζονται τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) που πάσχουν από σωματικές, νευρικές και νοητικές παθήσεις ή που δεν έχουν την εμπειρία και τη γνώση, χωρίς την επίβλεψη ή την καθοδήγηση για τη σωστή χρήση της συσκευής από κάποιο άλλο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χειρίζονται και να παίζουν με τη συσκευή.
- Για μεγαλύτερη προστασία, συνιστούμε να εγκαταστήσετε έναν μηχανισμό παραμένοντος ρεύματος για λειτουργικό παραμένον ρεύμα που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Συμβουλευθείτε τον ηλεκτρολόγο σας.
- Μην απομακρύνεστε από τη συσκευή όταν είναι αναμμένη, γιατί η ίδια η συσκευή μπορεί να γίνει αιτία να διατρέξετε κίνδυνο.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο, όταν αποσυνδέετε το φις από την πρίζα.
- Προτού ξεκινήσετε να καθαρίσετε τη συσκευή, βγάλτε το καλώδιο της συσκευής από την πρίζα.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής λειτουργίας της συσκευής, αλλά και όταν δεν πρόκειται να ξαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή, σβήστε την χωρίς να προσπαθήσετε να την επιδιορθώσετε. Σε περίπτωση που χρειαστεί να επισκευάσετε τη συσκευή, απευθυνθείτε μόνο σε κάποιο εξουσιοδοτημένο, από την Κατασκευάστρια εταιρεία, Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας και ζητήστε να τοποθετήσουν τα γνήσια ανταλλακτικά.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο αυτής της συσκευής καταστραφεί, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτήμενο Κέντρο Τεχνικής Βοήθειας για την αντικατάστασή του.
- Μην αφήνετε την συσκευή εκτεθειμένη σε εξωτερικούς περιβαλλοντικούς παράγοντες (βροχή, ήλιος, πάγος κλπ.).
- Μην χρησιμοποιείτε και μην τοποθετείτε κανένα μέρος της συσκευής αυτής επάνω ή κοντά σε πηγές θερμότητας (μάτια ηλεκτρικής κουζίνας, κουζίνας γκαζιού ή φούρνους).
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλυτικά χημικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην ακουμπάτε τις θερμαινόμενες επιφάνειες της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τις ειδικές λαβές ή βάσεις.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να έρχεται σε επαφή με τις θερμαινόμενες επιφάνειες της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε την καφετιέρα με το δοχείο άδειο.
- Ο αγωγός ατμού, ο σωλήνας ζεστού νερού και η θήκη φίλτρου θερμαίνονται κατά τη διάρκεια λειτουργίας της καφετιέρας και, συνεπώς, υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.
- Κατά τη διάρκεια λειτουργίας, η καφετιέρα λειτουργεί υπό πίεση και υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.

- Μη θερμαίνετε εύφλεκτα υγρά με τον ατμό.
- Μην αφαιρείτε τη θήκη φίλτρου όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία ή υπό πίεση.
- Βγάλτε την καφετιέρα από την πρίζα πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό της.

4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΩΝ

ΙΣΧΥΣ ΑΝΤΛΙΑΣ: Η μονάδα φέρει ενσωματωμένη αντλία ισχύος 15 Bar ικανή να παράγει εξαίρετο καφέ εσπρέσσο ή καπουτσίνο.
ΑΛΟΥΜΙΝΙΟ TERMOBLOC: Η μονάδα είναι εξοπλισμένη με αλουμίνιο termobloc που ζεσταίνει γρήγορα και έχει δυνατότητα για ζεστό νερό και εξαιρετικό ατμό.
ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ ΚΡΕΜΑΣ: Η μονάδα φέρει ενσωματωμένη, πάνω στο μπεκ ατμού, διάταξη βοήθειας για κρέμα. Μπορείτε να απολαύσετε άφθονη κρέμα γάλακτος για τον καπουτσίνο σας σε λίγα λεπτά, χωρίς να χρειαστεί να μάθετε την "τεχνική" μιας μηχανής για τέλεια κρέμα γάλακτος.
ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΟΣ ΔΙΣΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΣΤΑΓΟΝΩΝ: Ο δίσκος συλλογής σταγόνων είναι αποσπώμενος για να τον καθαρίζετε με μεγαλύτερη ευκολία.
ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΟ ΔΟΧΕΙΟ ΝΕΡΟΥ: Το δοχείο νερού χωρητικότητας 1,5 λίτρου με λαβή είναι αποσπώμενο για μεγαλύτερη ευκολία καθαρισμού και μπορεί να γεμίσει από το άνω μέρος της μηχανής.
ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ: Ο θερμαντήρας-εστία θερμομπλοκ χαρακτηρίζεται από μια θερμική διάταξη που παρέχει προστασία και αποτρέπει εγκαύματα αν η εστία θερμομπλοκ μείνει στεγνή.

5. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την καφετιέρα για πρώτη φορά, πρέπει να πλύνετε με νερό και σαπούνι τα φίλτρα **(19, 20 και 21)**, το δοσομετρικό κουτάλι **(22)**, το δοχείο νερού **(4)**, το σωλήνα ζεστού νερού **(9)** και το μπεκ ατμού **(8)**. Ξεπλύνετε καλά όλα τα εξαρτήματα.
2. Επίσης πρέπει να καθαρίσετε εσωτερικά την καφετιέρα. Γι' αυτό, είναι απαραίτητο να γεμίσετε το δοχείο με νερό και να θέσετε την καφετιέρα σε λειτουργία χωρίς καφέ αρκετές συνεχόμενες φορές.
3. Μόλις καθαρίσετε την καφετιέρα, τοποθετήστε τη συσκευή σε επιφάνεια στεγνή, στέρεα και σταθερή.
4. Αφαιρέστε το δοχείο νερού **(4)** τραβώντας το προς τα πάνω **(Σχ. Β).** Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου **(5)** και γεμίστε το με καθαρό νερό βρύσης. Τοποθετήστε ξανά το δοχείο στο πίσω μέρος της καφετιέρας.
5. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης I/0 **(17)** είναι στη θέση "0" και ο επιλογέας λειτουργίας **(2)** είναι στη θέση "◉" και βάλτε την καφετιέρα στην πρίζα.
6. Πιέστε το διακόπτη I/0 **(17)** προς τη θέση "I" για να συνδέσετε την καφετιέρα. Οι ενδεικτικές λυχνίες των 4 πλήκτρων καφέ **(12, 13, 14 και 15)** θα αναβοσβήνουν μέχρι να προθερμανθεί η καφετιέρα.
7. Όταν οι ενδεικτικές λυχνίες μείνουν σταθερές, η καφετιέρα θα έχει φτάσει στην κατάλληλη θερμοκρασία και θα είναι έτοιμη για την παρασκευή καφέ.

Ζέσταμα φλιτζανιών:
Τοποθετήστε ανάποδα μερικά φλιτζάνια του καφέ πάνω στην εστία διατήρησης ζεστών φλιτζανιών **(3)**. Όταν ζεσταθεί η καφετιέρα, η εστία **(3)** θα ζεστάνει τα φλιτζάνια που είναι τοποθετημένα πάνω της **(σχ. C)**. Το ζεστό φλιτζάνι ευνοεί τη δημιουργία και διατήρηση της κρέμας.

6. ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ

Μετά τη διαδικασία προθέρμανσης επιλέξτε ένα από τα φίλτρα ανάλογα με τον τύπο καφέ που θέλετε να φτιάξετε (συμβουλευτείτε τις παρακάτω συστάσεις):

- **Φίλτρο αλεσμένου καφέ (19):** το φίλτρο αυτό είναι κατάλληλο για την παρασκευή ενός ή δύο φλιτζανιών καφέ (εσπρέσσο, latte, καπουτσίνο ή γαλλικό) με αλεσμένο καφέ. Τοποθετήστε το φίλτρο στη θήκη φίλτρου **(18)**. Γεμίστε το φίλτρο με ένα κουταλάκι αλεσμένου καφέ για να φτιάξετε

ένα φλιτζάνι καφέ και με δύο κουταλάκια αλεσμένου καφέ αν θέλετε να φτιάξετε δύο φλιτζάνια καφέ **(σχ. D)**.
Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το δοσομετρικό κουτάλι **(22)** που παρέχεται ως μέτρο για ένα φλιτζάνι. Γιέστε τον καφέ του φίλτρου με το πίσω μέρος του δοσομετρικού κουταλιού **(σχ. E)** και αφαιρείτε πάντα τα υπολείμματα καφέ από το χείλος του φίλτρου.
Δεν πρέπει ποτέ να προεξέχει ο καφές από το χείλος του φίλτρου ώστε να κλείνει καλά η θήκη του φίλτρου, χωρίς πίεση, και να αποφεύγονται διαρροές.

- **Φίλτρο μιας σκληρής δόσης (20):** αυτό το φίλτρο είναι για την παρασκευή ενός φλιτζανιού καφέ εσπρέσσο ή καφέ latte με μια σκληρή δόση. Τοποθετήστε το φίλτρο στη θήκη φίλτρου **(18)** και βάλτε το φακελάκι μιας σκληρής δόσης στο φίλτρο **(σχ. F)**.
- **Φίλτρο μιας μαλακής δόσης (21):** αυτό το φίλτρο είναι κατάλληλο για την παρασκευή ενός φλιτζανιού καφέ καπουτσίνο ή γαλλικού καφέ με μια μαλακή δόση. Τοποθετήστε το φίλτρο στη θήκη φίλτρου **(18)** και βάλτε το φακελάκι μιας μαλακής δόσης στο φίλτρο **(σχ. G).**

Τα φακελάκια μιας δόσης και συνεπώς τα φίλτρα μιας δόσης **(20 και 21)**, είναι για μία μόνο δόση, δηλαδή, για ένα μόνο φλιτζάνι καφέ. Αν θέλετε να κάνετε δύο φλιτζάνια καφέ, θα πρέπει να κάνετε καφέ με το φίλτρο αλεσμένου καφέ **(20)**.

Τοποθετήστε τη θήκη φίλτρου στην κεφαλή του άνω φίλτρου **(10)** και στρέψτε τη δυνατά από αριστερά προς τα δεξιά όπως φαίνεται στο **σχήμα Η.** Τοποθετήστε ένα ή δύο προθερμασμένα φλιτζάνια κάτω από τη θήκη του φίλτρου.

7. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΚΑΦΕ

- Για να φτιάξετε **καφέ εσπρέσσο** πιέστε το πλήκτρο εσπρέσσο **(12)**. Θυμηθείτε ότι για να φτιάξετε καφέ εσπρέσσο πρέπει να χρησιμοποιείτε αλεσμένο καφέ ή μια σκληρή δόση.
- Για να φτιάξετε **καφέ latte (καφέ με γάλα)** πιέστε το πλήκτρο latte **(13)**. Θυμηθείτε ότι για να φτιάξετε καφέ με γάλα πρέπει να χρησιμοποιείτε αλεσμένο καφέ ή μια σκληρή δόση.
- Για να φτιάξετε **καπουτσίνο** πιέστε το πλήκτρο καπουτσίνο **(14)**. Θυμηθείτε ότι για να φτιάξετε καφέ καπουτσίνο πρέπει να χρησιμοποιείτε αλεσμένο καφέ ή μια μαλακή δόση.
- Για να φτιάξετε **γαλλικό καφέ** πιέστε το πλήκτρο γαλλικού καφέ **(15)**. Θυμηθείτε ότι για να φτιάξετε γαλλικό καφέ πρέπει να χρησιμοποιείτε αλεσμένο καφέ ή μια μαλακή δόση.

Θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία του πιεσμένου πλήκτρου, ενώ θα σβήσουν οι υπόλοιπες ενδεικτικές λυχνίες. Ο καφές θα αρχίσει να βγαίνει και θα σταματήσει όταν βγει η προγραμματισμένη ποσότητα καφέ. Αν επιθυμείτε να σταματήσετε από πριν την έξοδο καφέ, πατήστε ξανά το ίδιο κουμπί.
Μόλις η καφετιέρα βγάλει τον προγραμματισμένο καφέ, θα ακουστεί ένας ήχος τρεις φορές, που σημαίνει ότι η μηχανή γυρνάει στη λειτουργία καφέ.
Μόλις ακουστεί ο ήχος τρεις φορές, μπορείτε να αφαιρέσετε τη θήκη του φίλτρου **(18)**. Κρατώντας το καπάκι του φίλτρου προς τα εμπρός, αδειάστε τον χρησιμοποιημένο καφέ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην αφαιρέσετε τη θήκη του φίλτρου (18) πριν ακουστεί ο ήχος της καφετιέρας τρεις φορές.

Παρακάτω θα βρείτε την προκαθορισμένη ποσότητα και θερμοκρασία για κάθε λειτουργία:

	ΠΟΣΟΤΗΤΑ	ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ
ΕΣΠΡΕΣΣΟ:	50 ml	75ºC
LATTE (καφές με γάλα):	80 ml	80ºC
ΚΑΠΟΥΤΣΙΝΟ:	120 ml	80ºC
ΓΑΛΛΙΚΟΣ:	250 ml	80ºC

Αν θέλετε να ελέγχετε με το χέρι την ποσότητα καφέ, πατήστε το πλήκτρο συνεχόμενα για τρία δευτερόλεπτα, και ο καφές θα αρχίσει να βγαίνει. Όταν πάρετε την ποσότητα καφέ που επιθυμείτε, πατήστε ξανά το ίδιο πλήκτρο. Μετά από μερικά δευτερόλεπτα, θα ακουστεί ένας ήχος τρεις φορές, οπότε θα μπορέσετε να αφαιρέσετε τη θήκη του φίλτρου **(18)**. Η καφετιέρα θα απομνημονεύσει την ποσότητα καφέ που βγήκε και την επόμενη φορά θα σας δώσει την ίδια ποσότητα καφέ.

8. ΖΕΣΤΟ ΝΕΡΟ

- Ακολουθήστε τα βήματα της παραγράφου “Προετοιμασία λειτουργίας” και πατήστε το πλήκτρο ζεστού νερού **(11)**. Το πλήκτρο θα αρχίσει να αναβοσβήνει και όταν μείνει σταθερό, η καφετιέρα θα έχει θερμάνει το νερό επαρκώς.
- Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι κάτω από το σωλήνα ζεστού νερού **(9)** και μετακινήστε τον επιλογέα λειτουργίας **(2)** στη θέση με το εικονίδιο **(σχ. I)**.
- Θα βγει ζεστό νερό και όταν λάβετε αρκετό ζεστό νερό, μετακινήστε ξανά τον επιλογέα λειτουργίας **(2)** στο εικονίδιο **(Σχ. J).**
- Για να επιστρέψετε στη λειτουργία καφέ, πιέστε ξανά το πλήκτρο ζεστού νερού **(11).**

9. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΤΜΟΥ

- Ακολουθήστε τα βήματα της παραγράφου “Προετοιμασία λειτουργίας” και πατήστε το πλήκτρο ατμού **(16)**. Το πλήκτρο θα αρχίσει να αναβοσβήνει και όταν μείνει σταθερό, η καφετιέρα θα έχει θερμάνει το νερό τόσο ώστε να παραχθεί ατμός.
- Εισάγετε το μπεκ ατμού **(8)** στο υγρό που θέλετε να ζεστάνετε και μετακινήστε τον επιλογέα λειτουργίας **(2)** στο εικονίδιο **(Σχ. K)**.
- Όταν το υγρό ζεσταθεί αρκετά, μετακινήστε ξανά τον επιλογέα λειτουργίας **(2)** στο εικονίδιο **(Σχ. L)**.
- Για να επιστρέψετε στη λειτουργία καφέ, πιέστε ξανά το πλήκτρο ατμού **(16)**.
- Οι ενδεικτικές λυχνίες των πλήκτρων εσπρέσσο **(13)** και καπουτσίνο **(14)** θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν μέχρι να κρυώσει η καφετιέρα για την παρασκευή καφέ. Όταν η θερμοκρασία είναι κατάλληλη για την παρασκευή καφέ, θα ανάψουν τα τέσσερα πλήκτρα καφέ **(12, 13, 14 και 15).**

10. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από οποιαδήποτε ενέργεια συντήρησης ή καθαρισμού, βγάζετε την καφετιέρα από την πρίζα και περιμένετε μέχρι να κρυώσει.
Ποτέ μη βυθίζετε την καφετιέρα σε νερό και μη χρησιμοποιείτε προϊόντα καθαρισμού λειαντικά ή διαλυτικά.

- Καθαρίστε το εξωτερικό της καφετιέρας με υγρό μαλακό πανί και έπειτα σκουπίστε τη.
- Πλένετε το δοχείο νερού **(4)**, τη θήκη φίλτρου **(18)**, το δίσκο στάξης **(6)**, τη λεκάνη στάξης **(7)** και τα φίλτρα **(19, 20 και 21)** με χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι.
- Καθαρίστε το μπεκ ατμού **(8)** και το σωλήνα ζεστού νερού **(9)** με υγρό πανί.

11. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΗΛΣΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίμματα. Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης ουλλογής που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση, καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται, ώστε να επιτυγχάνεται εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Στα πλαίσια της υποχρέωσης του καταναλωτή να συμμορφώνεται προς τις επιταγές της επιλεκτικής περισσυλογής απορριμάτων, το προϊόν φέρει την ενδεικνυόμενη προειδοποιητική σήμανση που σημαίνει ότι δε θα πρέπει να απορρίπτεται σε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το συγκεκριμένο προϊόν.

1. LEÍRÁS (A. ÁBRA)

1. Tartozéktartó doboz
2. Funkció kiválasztó
3. Csészemelegítő tálca
4. Víztartály
5. Víztartály fedele
6. Csepegtető rács
7. Csepegtető tálca
8. Gőzölő
9. Forró víz cső
10. Felső filter
11. Forró víz gomb
12. Eszpresszó gomb
13. Latte gomb (tejeskávé)
14. Capuccino gomb
15. Amerikai kávé gomb
16. Gőzölő gomb
17. BE/KI kapcsoló
18. Filtertartó
19. Őröltkávé filter
20. Kemény egyadagos filter
21. Lágy egyadagos filter
22. Kávéadagoló kanál

Interferenciák megszüntetése: A készülék az interferencia kiszűrésre vonatkozó irányelveknek megfeleően zavarmentesítve lett.

Elektromágneses összeférhetőség:
A készülék megfelelően a CEM (elektromágneses összeférhetőség) irányelveinek, zavarmentesítve lett.

2. MŰSZAKI JELLEMZŐK

Lásd a típuscímkét

Ez a termék megfelel az elektromos kompatibilitásra és a kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó európai irányelveknek.

3. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Mielőtt a készüléket először használná, olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást és őrizze meg szükség esetére.
- Mielőtt a készüléket használná, ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége megegyezik-e a készüléken jelzettel.
- Amennyiben a fali konnektor és a készülék csatlakozó dugója nem illik össze, kérje szakembertől annak cseréjét egy megfelelő típusra.
- A készülék elektromos biztonsága csak akkor garantálható, ha megfelelő földeléssel ellátott aljzatba csatlakoztatják, ahogy azt az érvényben lévő elektromos biztonsági szabályok előírják. Kétség esetén forduljon szakemberhez.
- Nem javasoljuk adapterek, elosztók és/vagy hosszabbítók használatát. Amennyiben elkerülhetetlen a használatuk, csak olyan adaptert vagy hosszabbítót lehet használni, amelyek megfelelnek az érvényben lévő biztonsági előírásoknak, és ügyelni kell arra, hogy az adapteren jelzett teljesítményszintet ne haladják meg.
- Miután eltávolította a csomagolást, ellenőrizze, hogy a készülék sértetlen állapotban van-e, kétség esetén forduljon a legközelebbi hivatalos márkaszervizhez.
- A csomagolás elemei (műanyagzacskók, polisztirol hab, stb.) ne kerüljenek gyermekek kezébe, mert veszély forrása lehetnek.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült. Bármely más felhasználás nem megfelelő, és ennek következtében veszélyesnek minősül.
- A gyártó nem vállalja felelősséget a nem rendeltetésszerű, téves vagy nem megfelelő használatból eredő károkért vagy a nem szakember által végzett javításokból eredő károkért.
- Ne érintse meg a készüléket nedves vagy vizes kézzel vagy lábbal.
- A készüléket tartsa víztől vagy más folyadékoktól távol az elektromos kisülés elkerülése érdekében. Ne csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz, ha nedves felületen van.
- A készüléket helyezze egy száraz, szilárd és stabil felületre.
- Ne hagyja, hogy gyerekek vagy sérült személyek felügyelet nélkül kezeljék a készüléket.

- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve gyerekeket), akik fizikai, érzékelési vagy mentális fogyatékossággal rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel; kivéve, ha azt egy, a biztonságukért felelős személy nem felügyeli vagy nem ad utasításokat a készülék használatával kapcsolatban.
- A gyermekeket figyelni kell, nehogy a készülékkel játszanak.
- A nagyobb védelem érdekében javasoljuk egy maradékáram készülék (RCD) beszerelését, amelynél a maradékáram nem haladja meg a 30 mA-t. Kérje a beszerelő tanácsát.
- Ne hagyja bekapcsolva a készüléket, mert ez veszély forrása lehet.
- Amikor áramtalanítja a készüléket, soha ne a kábelnél fogva húzza ki a dugót.
- Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet elvégzése előtt áramtalanítsa a készüléket.
- A készülék műszaki hibája és/vagy rendellenes működése esetén kapcsolja ki és ne próbálja megjavítani. Ha javításra lenne szüksége, kizárólag a gyártó által kijelölt márkaszervizhez forduljon és kérje eredeti alkatrészek alkalmazását.
- Ha a készülék kábele sérült, forduljon hivatalos márkaszervizhez, ahol kicserélik azt.
- Ne tegye ki a készüléket környezeti elemeknek (eső, napsütés, hó, stb.)
- A készüléket ne használja, és semmilyen részét ne tegye forró felületekre vagy azok közelébe (gáz vagy elektromos főzőlapok vagy sütő)
- Ne használjon dörzshatású tisztítószereket vagy törlőruhát a készülék tisztításához.
- Ne érintse meg a forró felületeket. Használja a füleket vagy fogantyúkat.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne érintkezzen a készülék forró részeivel.
- Ne használja a kávéfőzőt üres tartállyal.
- A kávéfőző működése során a gőzölő cső, a forró víz cső és a filtertartó felmelegszenek, így megégetheti magát.
- Működése során a kávéfőző nyomás alatt van, így megégetheti magát.
- A gőzzel ne melegítsen gyúlékony folyadékokat.
- Ne vegye ki a filtertartót a készülék működése közben vagy nyomás alatt.
- A tisztítás elvégzése előtt kapcsolja ki a kávéfőzőt.

4. JELLEMZŐK LEÍRÁSA

SZIVATTYÚ TELJESÍTMÉNYE: A készülékbe egy 15 Bar teljesítményű szivattyút építettek be, amely kiváló minőségű eszpresszót vagy capuccinot készít.
ALUMÍNIUM TERMOBLOKK: A készüléket egy alumínium termoblokkal szerelték fel, amely gyorsan melegít, és kiváló forró víz és gőz kapacitással rendelkezik.
HOGYAN JAVÍTSON A HABON: A készülék gőzölőjében található egy berendezés, amely a habképzést segíti elő. Pár perc alatt élvezheti a bőséges tejhabot a capuccinohoz, anélkül, hogy meg kellene tanulnia egy tejhabosító technikáját.
KIVEHETŐ CSEPPGYŰJTŐ TÁLCA: A kivehető cseppgyűjtő tálca könnyebb tisztítást tesz lehetővé.
KIVEHETŐ VÍZTARTÁLY: A 1,5 literes víztartályt fogantyú segítségével kiveheti, így könnyebben tisztíthatja, és megtöltheti a készülék felső részéről.
BIZTONSÁGI RENDSZER: A fűtő-termoblokk elem egy termo-berendezés, amely hozzájárul a biztonsághoz, és megakadályozza a leégést, ha a termoblokk szárazon maradna.

5. BEÜZEMELÉS

1. Mielőtt először használná a kávéfőzőt, le kell mosni langyos tisztítószeres vízzel a filtereket **(19, 20 és 21)**, az adagolókanalat **(22)**, a víztartályt **(4)**, és a forró víz csövet **(9)** és a gőzölőt **(8)**. Minden alkatrészt alaposan öblítsen le.
2. A kávéfőző belsejét is ki kell tisztítani. Ehhez töltse fel a tartályt vízzel, és működtesse kávé nélkül többször egymás után.
3. Miután megtisztította a kávéfőzőt, a

készüléket helyezze egy száraz, szilárd és stabil felületre.

4. Vegye ki a víztartályt **(4)** úgy, hogy felfelé húzza **(B. Ábra)**. Nyissa ki a tartály fedelét **(5)** és töltse fel friss és tiszta vízzel. Helyezze be ismét a tartály a kávéfőző felső részét át.
5. Győződjön meg, hogy a ki/bekapcsoló **(17)** „0" helyzetben van, és hogy a funkció kiválasztó **(2)** "◉" helyzetben található, és csatlakoztassa a kávéfőzőt az elektromos hálózathoz.
6. Tegye a ki/bekapcsolót **(17)** „I" helyzetbe, hogy bekapcsolja a készüléket. A 4 kávégomb fényjelzése **(12, 13, 14 és 15)** villog, amíg előmelegíti a kávéfőzőt.
7. Amikor a fényjelzés már nem villog, a kávéfőző már elérte a megfelelő hőmérsékletet, és készen áll a kávé készítésére.

Csészék melegítése:
Tegye a kávéscsészéket szájukkal lefelé a csészemelegítő tálcára **(3)**. Amikor a kávéfőző már meleg, a tálca **(3)** melegíti a rajta lévő csészéket. **(C Ábra)**. A meleg csésze elősegíti a krém készítését és megtartását.

6. A KÁVÉ KÉSZÍTÉSE ELŐTTI TEENDŐK

Az előmelegítést követően válassza ki a filterek egyikét a készíteni kívánt kávé függvényében (kövesse a következő ajánlásokat):

- **Őröltkávé filter (19):** ez a filter alkalmas egy vagy két csésze kávé készítésére őröltkávéból (eszpresszó, tejeskávé, capuccino vagy amerikai). Helyezze a filtert a filtertartóba **(18)**. Töltse meg a filtert egy kanál őröltkávéval, ha egy csésze kávét szeretne készíteni, és két kanállal, ha két csésze kávét szeretne **(D Ábra)**.
  Javasoljuk, hogy a biztosított kávéadagoló kanalat használja **(22)** a kávé egy csészéhez történő adagolásához.
  A kanál alsó felével nyomkodja meg a filterben a kávét **(E. Ábra)** és mindig húzza le a felesleges kávét a filter széléről. Soha ne legyen túl sok kávé a filter peremén, hogy a filtertartót könnyen le lehessen zárni, anélkül, hogy erőltetné, vagy szivárogna.
- **Kemény egyadagos filter (20):** ezzel a filterrel készíthet egy csésze eszpresszó vagy tejeskávét a kemény egyadagos filterrel. Tegye a filtert a filtertartóba **(18)**, és a kemény egyadagos párnát a filterbe **(F. Ábra).**
- **Lágy egyadagos filter (21):** ez a filter alkalmas egy csésze capuccino vagy amerikai kávé készítésére a lágy egyadagos filterrel. Tegye a filtert a filtertartóba **(18)**, és a lágy egyadagos párnát a filterbe **(G. Ábra)**.

Az egyadagos párnák, valamint az egyadagos filterek **(20 és 21)** egy adaghoz valók, azaz egy csésze kávéhoz. Ha két csésze kávét kíván készíteni, akkor az őröltkávés filtert kell használnia **(20)**.

Tegye a filtertartót a felső filter **(10)** fejrészére és erősen fordítsa el balról jobbra, ahogy azt a **H. ábra** mutatja. Helyezzen egy vagy két előmelegített csészét a filtertartó alá.

7. KÁVÉ KÉSZÍTÉSE

- **Eszpresszó kávé** készítéséhez nyomja meg az eszpresszó gombot **(12)**. Figyeljen arra, hogy eszpresszó készítéséhez őröltkávét vagy kemény egyadagos kávét használjon.
- **Latte (tejeskávé)** készítéséhez nyomja meg a latte gombot **(13)**. Figyeljen arra, hogy tejeskávé készítéséhez őröltkávét vagy kemény egyadagos kávét használjon.
- **Capuccino** készítéséhez nyomja meg a capuccino gombot **(14)**. Figyeljen arra, hogy capuccino készítéséhez őröltkávét vagy lágy egyadagos kávét használjon.
- **Amerikai kávé** készítéséhez nyomja meg az amerikai kávé gombot **(15).** Figyeljen arra, hogy amerikai kávé készítéséhez őröltkávét vagy lágy egyadagos kávét használjon.

A lenyomott gomb fényjelzése világít, míg a többi fényjelzés kialszik. A kávé elkezd kifolyni, és leáll, amikor a beállított mennyiségű kávé kifőtt. Ha meg kívánja akadályozni a kávé kifolyását, nyomja meg ismét ugyanazt a gombot.
Miután a kávéfőző lefőzte a beprogramozott kávét, három hangjelzés hallatszik, ami azt jelzi, hogy a készülék visszatér a kávé módba. Miután a három hangjelzés hallatszott, kiveheti a filtertartót **(18)**. Ha a filter lezáróját megnyomja előre, akkor ki tudja üríteni az elhasznált kávét.

MEGJEGYZÉS: Ne vegye ki addig a filtertartót (18), amíg a három hangjelzést nem hallotta.

Az egyes funkciókhoz beállított mennyiség és hőmérséklet megközelítőleg a következő:

	MENNYISÉG	HŐMÉRSÉKLET
Eszpresszó:	50 ml	75ºC
Latte (tejeskávé):	80 ml	80ºC
Capuccino:	120 ml	80ºC
Amerikai kávé :	250 ml	80ºC

Ha kézileg kívánja a kávé mennyiségét szabályozni, nyomja folyamatosan a gombot 3 másodpercig, és a kávé kezd kifolyni. Amikor már lefőtt a kívánt mennyiségű kávé, nyomja meg ismét ugyanazt a gombot. Pár másodperc múlva hallatszik a három hangjelzés, És kiveheti a filtertartót **(18)**. A kávéfőző memorizálja a kiadott kávé mennyiségét, és legközelebb ugyanezt a mennyiséget főzi le.

8. FORRÓ VÍZ

- Kövesse a „Beüzemelés” fejezet lépéseit, és nyomja meg a forró víz gombot **(11).** A gomb fényjelzése villogni kezd, és amikor már folyamatosan világít, a kávéfőző megfelelően felmelegített már a vizet.
- Helyezze a csészét a forró víz cső **(9)** alá, és a funkció kiválasztót **(2)** tegye a szimbólumhoz. **(I. Ábra)**
- A forró víz elkezd kifolyni, és amikor már elegendő víz kifolyt, tegye ismét a funkció kiválasztót **(2)** a szimbólumhoz. **(J. Ábra)**
- A kávé módhoz való visszatéréshez ismét nyomja meg a forró víz gombot **(11)**.

9. GŐZ FUNKCIÓ

- Kövesse a „Beüzemelés” fejezet lépéseit, és nyomja meg a gőzölés gombot **(16)**. A gomb fényjelzése villogni kezd, és amikor már folyamatosan világít, a kávéfőző gőz készítéséhez megfelelően felmelegítette a vizet.
- Tegye a gőzölőt **(8)** a felmelegíteni kívánt folyadékba, és tegye a funkció kiválasztót **(2)** a szimbólumra. **(K Ábra).**
- Amikor a folyadék már megfelelően meleg, tegye ismét a funkció kiválasztót **(2)** a szimbólumra. **(L. Ábra)**
- A kávé módhoz való visszatéréshez ismét nyomja meg a gőz gombot **(16).**
- Az eszpresszó **(13)** és capuccino **(14)** gombok fényjelzései elkezdenek villogni, amíg a kávéfőző a kávé készítéséhez megfelelő hőmérsékletre le nem hűl. Amikor a kávé készítéséhez megfelelő hőmérsékletet elérte, a négy kávé gomb világítani fog **(12,13,14 és 15)**.

10. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Mielőtt bármely karbantartási vagy tisztítási műveletet végezne, húzza ki a kávéfőzőt az elektromos hálózatból, és várja meg, amíg a kávéfőző kihűl.
Ne merítse vízbe, és ne használjon dörzshatású tisztítószereket vagy oldószereket.

- Egy puha nedves ronggyal törölje le a kávéfőző külsejét, majd szárítsa meg.
- Mossa el a víztartályt **(4)**, a filtertartót (18) és csepegtető rácsot **(6)**, a csepegtető tálcát **(7)** és a szűrőket **(19, 20 és 21)** langyos, tisztítószeres vízzel.
- Tisztítsa meg a gőzölőt **(8)** és a forró víz csövet **(9)** egy nedves ruhával.

11. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MARADVÁNYAINAK MEGFELELŐ KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ

A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben vagy az elhasználódott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia– és erőforrás– megtakarítás érhető el.

A szelektív hulladékgyűjtés kötelességének hangsúlyozása érdekében a terméken egy jelzés szerepel figyelmeztetésként, hogy ne használják a hagyományos konténereket ártalmatlanításukhoz.

További információért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal vagy a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

1. POPIS (Obr. A)

1. Krabice s příslušenstvím
2. Volič funkcí
3. Deska na ohřívání šálků
4. Nádrž na vodu
5. Víčko vodní nádrže
6. Odkapávací mřížka
7. Odkapávací nádobka
8. Odpařovač
9. Trubice s horkou vodou
10. Horní filtr
11. Tlačítko na horkou vodu
12. Tlačítko presso
13. Tlačítko latté (káva s mlékem)
14. Tlačítko kapučíno
15. Tlačítko americká káva
16. Tlačítko pro páru
17. Výpínač I/0
18. Držák na filtr
19. Filtr na mleté kafe
20. Filtr na tvrdou náplň
21. Filtr na měkkou náplň
22. Dávkovací lžíce

Odstranění rušení: tento přístroj byl vyroben v souladu se Směrnicí o odstranění rušení.

Elektromagnetická kompatibilita: Tento přístroj byl vyroben v souladu se Směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Viz štítek s údaji na spotřebiči.

Tento výrobek je v souladu se Směrnicemi EU o elektromagnetické kompatibilitě a o nízkém napětí.

3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Než poprvé použijete tento spotřebič, přečtěte si pečlivě tento návod a uschovejte si jej pro pozdější použití.
- Před použitím spotřebiče si ověřte, zda napětí domácí elektrické sítě odpovídá napětí uvedenému na spotřebiči.
- V případě, že zásuvka a zástrčka spotřebiče nejsou kompatibilní, nahraďte zástrčku jinou, vhodnou. Výměnu může provádět jen osoba s příslušnou kvalifikací.
- Z hlediska elektrické bezpečnosti smí být spotřebič zapojen pouze do zásuvky, která odpovídá platným předpisům a technickým normám (dokonalé uzemnění). V případě nejasností se obraťte na odborníka s potřebnou kvalifikací.
- Nedoporučujeme používání adaptérů, rozboček a/nebo prodlužovaček. Pokud je jejich použití nezbytné, používejte pouze adaptéry a prodlužovačky odpovídající platným bezpečnostním předpisům a normám; dbejte aby nebyl překročen výkon, který je uveden na adaptérech.
- Po odbalení si ověřte, zda je spotřebič v dokonalém stavu; pokud si nejste jisti, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Části obalu (plastové sáčky, polystyrénové součásti, atd.), nesmí zůstat v dosahu dětí, protože představují zdroj nebezpečí.
- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Jiné používání by bylo považováno za nevhodné a nebezpečné.
- Výrobce neodpovídá za škody, které mohou vzniknout z použití spotřebiče nesprávným, nevhodným nebo neodpovídajícím způsobem nebo jeho opravou vykonanou nekvalifikovanou osobou.
- Nedotýkejte se spotřebiče pokud máte mokré nebo vlhké ruce nebo nohy.
- Mějte spotřebič v dostatečné vzdálenosti od vody a jiných tekutin, abyste předešli elektrickému výboji. Nezapojujte spotřebič, pokud se nachází na vlhkém podkladu.
- Položte spotřebič na suchý, pevný a rovný povrch.
- Nedovolte dětem nebo nesvéprávným osobám manipulovat se spotřebičem bez dozoru.
- Tento přístroj nesmí používat bez dohledu osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby bez skušeností a vědomostí; pokud neabsolvují školení

o používání přístroje, vykonané osobou, zodpovědnou za jeho bezpečnost.
- Je potřebné dohlížet na děti, aby si nehráli s přístrojem.
- Pro větší bezpečnost doporučujeme nainstalovat proudový chránič na residuální proud (RCD) s vybavovacím residuálním proudem, který nepřekračuje 30 mA. Poraďte se s odborníkem na instalaci.
- Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru, protože může být zdrojem nebezpečí.
- Při odpojení síťového přívodu nikdy netahejte za samotný přívod.
- Odpojte spotřebič ze sítě před každou operací související s čištěním nebo údržbou.
- Pokud dojde k poruše a/nebo nesprávnému fungování spotřebiče, vypněte jej a nepokoušejte se jej opravit. Pokud je nutná oprava, obraťte se výhradně na výrobcem autorizovaný servis a žádejte, aby byli použity originální náhradní díly a příslušenství.
- V případě, že je síťový přívod poškozen nebo je třeba ho vyměnit, obraťte se na výrobcem autorizovaný servis.
- Nevystavujte spotřebič atmosférickým vlivům (déšť, slunce, led, a pod.).
- Nepoužívejte spotřebič ani žádnou jeho část na teplém povrchu ani v blízkosti teplých povrchů, ani jej na ně nekladťe (plynové nebo elektrické hořáky, nebo trouby).
- Na čištění spotřebiče nepoužívejte abrazivní (drsné) čistící prostředky, hubky nebo hadříky.
- Nepoužívejte kávovar, když je nádrž prázdná.
- Vedení páry, hadice na horkou vodu a držák filtru se při provozu kávovaru zahřívají a existuje riziko popálení.
- Kávovar je během fungování pod tlakem a proto existuje nebezpečí spálení.
- Neohřívejte tekutiny, které jsou vznětlivé pod párou.
- Nesnímejte držák filtru, pokud je přístroj v provozu nebo pod tlakem.
- Než začnete kávovar čistit, odpojte jej ze zásuvky.

4. POPIS CHARAKTERISTIK

VÝKON ČERPADLA: Jednotka má v sobě zabudované čerpadlo o výkonu 15 Barů, které je uzpůsobené pro přípravu výborné kávy presso nebo kapučína.
HLINÍKOVÝ TERMOBLOK: Jednotka má v sobě zabudovaný hliníkový termoblok, který rychle ohřívá a je výborný na horkou vodu a páru.
JAK ZLEPŠIT PĚNU: Jednotka má v sobě zabudované pomocné zařízení na vytváření pěny, které je umístěné v odpařovači. Vychutnejte si hustou mléčnou pěnu kapučína v několika minutách, aniž byste se museli naučit perfektně "techniku" vytváření mléčné pěny.
VYJÍMATELNÝ ODKAPÁVACÍ TÁC: Odkapávací tác je vyjímatelný, aby jej bylo možné snadněji čistit.
VYJÍMATELNÁ VODNÍ NÁDRŽ: Vodní nádrž s obsahem 1,5 l a držadlem je vyjímatelná, aby ji bylo možné snadněji čistit a je možné ji plnit z horní části stroje
BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM: Topný článek termoblok obsahuje tepelné zařízení, které poskytuje ochranu a zabraňuje, aby se termoblok spálil, pokud zůstane suchý.

5. PŘÍPRAVA K PROVOZU

1. Než poprvé použijete kávovar, je třeba umýt v mýdlové vodě filtry **(19, 20 a 21)**, dávkovací lžíci **(22)**, vodní nádrž **(4)**, trubici na horkou vodu **(9)** a odpařovač **(8)**. Všechny součástky dobře opláchněte.
2. Také byste měli vyčistit vnitřní část kávovaru. Za tímto účelem je třeba naplnit nádrž vodou a nechat ji fungovat bez kávy několikrát za sebou.
3. Když je kávovar očištěný, umístěte jej na suchý, pevný a stabilní povrch.
4. Vyjměte vodní nádrž **(4)** tak, že za ní zatáhnete nahoru **(Obr. B)**. Odklopte víčko nádrže **(5)** a naplňte ji čerstvou, čistou vodou. Umístěte opět nádrž do zadní části kávovaru.
5. Ujistěte se, že spínač I/0 **(17)** je v poloze "0" a volič funkcí **(2)** je v poloze "◉" a zapojte zástrčku kávovaru do zásuvky.

6. Stiskněte spínač I/0 **(17)** do polohy "I", aby jste zapnuli kávovar. Světelné kontrolky všech 4 tlačítek kávy **(12, 13, 14 a 15)** budou blikat, dokud se kávovar nepředehřeje.
7. Když světelné kontrolky začnou svítit nepřerušovaně, kávovar dosáhnul požadované teploty a je připravený k vaření kávy.

Ohřívání šálků:
Umístěte několik šálků dnem nahoru na desku pro ohřívání šálků **(3)**. Když se ohřeje kávovar, deska **(3)** ohřeje šálky, které jsou na ní umístěné **(obr.C)**. Teplý šálek přispívá k vytváření a udržení pěny.

6. PŘED PŘÍPRAVOU KÁVY

Po dokončení předehřátí vyberte jeden z filtrů v závislosti na druhu kávy, kterou chcete připravit (řiďte se následujícími doporučeními):

- **Filtr na mletou kávu (19):** tento filtr je vhodný na přípravu jednoho nebo dvou šálků kávy (pressa, latté, kapučína nebo americké kávy) použitím mleté kávy. Umístěte filtr do držáku na filtr **(18)**. Naplňte filtr lžičkou mleté kávy pro přípravu jednoho šálku a dvěma lžičkami k přípravě dvou šálků **(obr. D)**.
  Doporučujeme vám, abyste použili dávkovací lžíci **(22)**, která slouží jako měrka množství pro jeden šálek. Stlačte kávu ve filtru zadní částí lžíce **(fig. E)** a odstraňte vždy přebytečnou kávu z okraje filtru. Nikdy nesmí káva přepadávat přes okraj filtru, aby bylo možné správně zavřít držák filtru, aniž by bylo nutné použít sílu a aby se zabránilo únikům.
- **Filtr na tvrdou náplň (20):** tento filtr slouží k přípravě jednoho šálku pressa nebo latté použitím tvrdé náplne. Umístěte filtr do držáku na filtr **(18)** a vložte obal s tvrdou náplní do filtru **(obr. F)**.
- **Filtr na měkkou náplň (21):** tento filtr slouží k přípravě jednoho šálku kapučína nebo americké kávy použitím měkké náplně. Umístěte filtr do držáku na filtr **(18)** a vložte obal s tvrdou náplní do filtru **(obr. G).**

Obaly na náplně, jako i filtry na náplně **(20 a 21)** jsou určené k přípravě jediné dávky, což znamená k přípravě jednoho šálku. Pokud chcete připravit dva šálky kávy, musíte tak učinit s filtrem na mletou kávu **(20)**.

Umístěte držák na filtr do hlavice horního filtru **(10)** a rázně s ním otočte zleva doprava, jak je nakreslené na **obrázku H**. Umístěte jeden nebo dva předehřáté šálky pod držák filtru.

7. PŘÍPRAVA KÁVY

- K přípravě **kávy pressa** stiskněte tlačítko presso **(12)**. Pamatujte si, že k přípravě pressa je třeba použít mletou kávu nebo tvrdou náplň.
- Pro přípravu **kávy latteé (kávy s mlékem)** stiskněte tlačítko latté **(13)**. Pamatujte si, že k přípravě kávy s mlékem je třeba použít mletou kávu nebo tvrdou náplň.
- K přípravě **kapučína** stiskněte tlačítko kapučíno **(14)**. Pamatujte si, že k přípravě kapučína je třeba použít mletou kávu nebo měkkou náplň.
- K přípravě **americké kávy** stiskněte tlačítko americká **(15)**. Pamatujte si, že k přípravě americké kávy je třeba použít mletou kávu nebo měkkou náplň.

Rozsvítí se světelná kontrolka stisknutého tlačítka a zároveň zhasnou ostatní světelné kontrolky. Káva začne vytékat a přestane, když vyteče naprogramované množství. Pokud chcete zastavit vytékání kávy dříve, stiskněte opět stejné tlačítko.
Když vyteče naprogramované množství kávy, ozve se třikrát zapísknutí, což znamená, že se stroj vrátí do způsobu fungování kávy.
Po trojitém pípnutí je možné odebrat držák filtru **(18)**. Uchopením uzávěru filtru směrem dopředu vysypte použitou kávu.

POZNÁMKA: Nevydělávejte držák filtru (18), dokud kávovar třikrát nepípne.

Přibližné množství a teplota určené pro každý druh jsou následující:

	MNOŽSTVÍ	TEPLOTAT
PRESSO:	50 ml	75ºC

LATTÉ (káva s mlékem):	80 ml	80ºC
KAPUČINO:	120 ml	80ºC
AMERICKÁ:	250 ml	80ºC

Pokud chcete kontrolovat ručně množství vytékání kávy, stiskněte tlačítko nepřerušovaně po dobu tří vteřin a káva začne vytékat. Když obdržíte požadované množství kávy, stiskněte opět stejné tlačítko. Po několika vteřinách se opět ozve trojité zapípání a můžete vydělat držák filtru **(18)**. Kávovar si uloží do paměti množství vytekklé kávy a příště obdržíte stejné množství.

8. HORKÁ VODA

- Postupujte podle pokynů v odstavci "Příprava k provozu" a stiskněte tlačítko pro horkou vodu **(11)**. Tlačítko začne blikat a když zůstane svítit nepřerušovaně, znamená to, že kávovar ohřál vodu dostatečně.
- Položte šálek pod trubici na horkou vodu **(9)** a posuňte volič funkcí **(2)** k značce **(obr. I)**.
- Vyteče horká voda a když budete mít dostatečné množství, posuňte opět volič funkcí **(2)** k značce **(Obr. J)**.
- Aby jste se vrátili do způsobu kávy, stiskněte opět tlačítko pro horkou vodu **(11)**.

9. FUNKCE PRO PÁRU

- Postupujte podle kroků, popsaných v oddělení "Příprava k provozu " a stiskněte tlačítko pro páru **(16)**. Tlačítko začne blikat a když zůstane svítit nepřerušovaně, znamená to, že kávovar ohřál vodu dostatečně, aby se mohla vytvářet pára.
- Vložte odpařovač **(8)** do tekutiny, kterou chcete ohřívat a posuňte volič funkcí **(2)** k značce **(Obr. K)**.
- Až bude tekutina dostatečně horká, posuňte opět voličem funkcí **(2)** k značce **(Obr. L)**.
- Aby jste se vrátili do způsobu kávy, stiskněte opět tlačítko pro páru **(16)**.
- Světelné kontrolky tlačítek presso **(13)** a kapučína **(14)** začnou blikat, dokud nevychladne kávovar tak, aby bylo možné připravovat kávu. Když bude dosaženo vhodné teploty pro přípravu kávy, rozsvítí se všechny čtyři tlačítka **(12, 13, 14 a 15)**.

10. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Dříve než přistoupíte k jakékoliv operaci týkající se údržby nebo čištění, odpojte kávovar ze zásuvky a počkejte, dokud nevychladne.
Nikdy neponořujte kávovar do vody ani nepoužívejte žíravé čistící prostředky nebo rozpouštědla.

- Očistěte vnějšek kávovaru jemným vlhkým hadrem a potom ho osušte.
- Umyjte vodní nádrž **(4)**, držák filtru **(18)**, odkapávací mřížku **(6)**, odkapávací misku **(7)** a filtry **(19, 20 a 21)** vlažnou vodou s neutrálním mýdlem.
- Vyčistěte odpařovač **(8)** a trubici na horkou vodu **(9)** pomocí vlhkého hadříku.

11. INFORMACE, TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉHO NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČů

Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu, zřizovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělená likvidace elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin.
Aby jsme zdůraznili povinnost spolupracovat při separovaném sběru, je na výrobku znak, který označuje doporučení nepoužít na jeho likvidaci tradiční kontejnery.
Další informace vám poskytnou místní orgány, nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

SK

1. POPIS (Obr. A)

1. Krabica s príslušenstvom
2. Volič funkcií
3. Doska na ohrievanie šáliek
4. Vodná nádrž
5. Viečko vodnej nádrže
6. Odkvapkávacia mriežka
7. Odkvapkávacia miska
8. Odparovač
9. Trubica s horúcou vodou
10. Horný filter
11. Tlačidlo na horúcu vodu
12. Tlačidlo presso
13. Tlačidlo latté (káva s mliekom)
14. Tlačidlo kapučíno
15. Tlačidlo americká káva
16. Tlačidlo pre výrobu pary
17. Výpínač I/0
18. Držiak na filter
19. Filter na mletú kávu
20. Filter na tvrdú náplň
21. Filter na mäkkú náplň
22. Dávkovacia lyžica

Zamedzenie ruöenia: tento prístroj bol vyrobený v súlade so Smernicami o zamedzení rušenia.

Elektromagnetická kompatibilita: Tento prístroj bol vyrobený v súlade so Smernicami EMC o elektromagnetickej kompatibilite

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Viď štítok s údajmi na spotrebiči.

Tento spotrebič bol vyrobený v súlade so Smernicami EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a o nízkom napätí.

3. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Skôr než po prvý krát použijete tento výrobok, prečítajte si starostlivo tento návod a uschovajte si ho pre neskoršie použitie.
- Pred použitím výrobku si overte, či napätie v domácej elektrickej sieti zodpovedá napätiu, ktoré je uvedené na štítku spotrebiča.
- V prípade, že zásuvka a zástrčka spotrebiča nie sú kompatibilné, nahraďte zástrčku inou, vhodnou. Výmenu môže urobiť len osoba s potrebnou kvalifikáciou.
- Z hľadiska elektrickej bezpečnosti môže byť výrobok zapojený iba do zásuvky s dokonalým uzemnením, tak ako to určujú platné predpisy. V prípade nejasností sa obráťte na odborníka s potrebnou kvalifikáciou.
- Neodporúčame používať adaptéry, rozdvojky a/alebo predlžovacie káble. Ak je ich použitie nevyhnutné, používajte iba adaptéry, rozdvojky a predlžovacie káble, ktoré zodpovedajú platným bezpečnostným predpisom a normám; dbajte aby nebol prekročený výkon, uvedený na adaptéri.
- Po odbalení si overte, či je výrobok v dokonalom stave. Pokiaľ si nie ste istí, obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko.
- Časti obalu (plastové vrecká, polystyrénové súčasti, atď.), nesmú zostať v dosahu detí, pretože predstavujú zdroj nebezpečenstva.
- Tento výrobok je určený iba pre použitie v domácnosti. Iné použitie by bolo považované za nevhodné a nebezpečné.
- Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré môžu vzniknúť z použitia spotrebiča nesprávnym, nevhodným či nezodpovedajúcim spôsobom alebo jeho opravou vykonanou nekvalifikovanou osobou.
- Nedotýkajte sa spotrebiča ak máte mokré alebo vlhké ruky alebo nohy.
- Majte spotrebič v dostatočnej vzdialenosti od vody a iných tekutín, aby ste predišli elektrickému výboju. Nezapojujte spotrebič, ak sa nachádza na vlhkom podklade.
- Položte spotrebič na suchý, pevný a rovný povrch.
- Nedovoľte deťom alebo nesvojprávnym osobám manipulovať so spotrebičom bez dozoru.
- Tento prístroj nesmú používať bez

dohľadu osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby bez skúseností a vedomostí; pokiaľ neabsolvujú školenie o používaní prístroja, vykonané osobou, zodpovednou za jeho bezpečnosť.

- Je potrebné dohliadnuť na deti, aby sa nehrali s prístrojom.
- Pre väčšiu bezpečnosť odporúčame nainštalovať prúdový chránič na reziduálny prúd (RCD) s vybavovacím reziduálnym prúdom, ktorý neprekračuje 30 mA. Poraďte sa s odborníkom na inštaláciu.
- Nenechávajte zapnutý spotrebič bez dozoru, pretože môže byť zdrojom nebezpečenstva.
- Pri odpojení sieťového prívodného kábla nikdy neťahajte za samotný kábel.
- Odpojte spotrebič zo siete pred každou operáciou súvisiacou s čistením alebo údržbou.
- V prípade poruchy a/alebo nesprávneho fungovania spotrebič vypnite a nepokúšajte sa ho opraviť. V prípade, že je potrebná oprava, obráťte sa výlučne na výrobcom autorizovaný servis a žiadajte, aby boli použité originálne náhradné diely.
- V prípade, že je kábel poškodený alebo je potrebné ho vymeniť, obráťte sa výlučne na výrobcom autorizovaný servis.
- Nevystavujte spotrebič atmosférickým vplyvom (dážď, slnko, ľad, a pod.).
- Nepoužívajte spotrebič ani žiadnu jeho časť na teplých povrchoch ani v ich blízkosti, ani ho na ne neklaďte (plynové alebo elektrické horáky, alebo rúry).
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte abrazívne (drsné) čistiace prostriedky, hubky alebo handričky.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Použite rukoväte alebo držadlá.
- Dbajte na to, aby sa sieťový prívodný kábel nedotýkal horúcich častí spotrebiča.
- Nepoužívajte kávovar, keď je nádrž prázdna.
- Prívod pary, trubica s horúcou vodou a držiak na filter sa pri prevádzke kávovaru zahrievajú a existuje riziko popálenia.
- Kávovar je počas fungovania pod tlakom a preto existuje nebezpečenstvo popálenia.
- Neohrievajte kvapaliny, ktoré sa môžu roznietiť pod parou.
- Neodstráňujte držiak na filter, ak je prístroj v prevádzke alebo pod tlakom.
- Než začnete kávovar čistiť, odpojte ho zo zásuvky.

4. POPIS CHARAKTERISTÍK

VÝKON ČERPADLA: Jednotka má v sebe zabudované čerpadlo o výkone 15 Barov, ktoré je uspôsobené pre prípravu výbornej kávy presso alebo kapučína.
HLINÍKOVÝ TERMOBLOK: Jednotka má v sebe zabudovaný hliníkový termoblok, ktorý rýchlo ohrieva a je vynikajúci na horúcu vodu a paru.
AKO ZLEPŠIŤ PENU: Jednotka má v sebe zabudované pomocné zariadenie pre tvorbu peny, ktoré je umiestnené v odparovacom zariadení. Vychutnajte si kapučíno s hustou mliečnou penou, ktorá je pripravená v niekoľkých minutách, bez toho, aby ste sa museli naučiť perfektne "techniku" tvorby mliečnej peny.
VYNÍMATEĽNÁ ODKVAPKÁVACIA MISKA: Odkvapkávacia miska je vynímateľná, aby ju bolo možné ľahšie vyčistiť.
VYNÍMATEĽNÁ VODNÁ NÁDRŽ: Vodná nádrž s obsahom 1,5 l a držadlom je vynímateľná, aby ju bolo možné ľahšie vyčistiť a plní sa z hornej časti stroja.
BEZPEČNOSTNÝ SYSTÉM: Topný článok termoblok obsahuje tepelné zariadenie, ktoré poskytuje ochranu a zabraňuje, aby sa termoblok spálil, ak zostane suchý.

5. PRÍPRAVA NA PREVÁDZKU

1. Než po prvý raz použijete kávovar, treba umyť mydlovou vodou filtre **(19, 20 a 21)**, dávkovaciu lyžicu **(22)**, vodnú nádrž **(4)**, trubicu na horúcu vodu **(9)** a odparovač **(8)**. Všetky súčiastky dobre opláchnite.
2. Tiež by ste mali vyčistiť vnútornú časť kávovaru. Za týmto účelom treba naplniť

nádrž vodou a nechať ju fungovať bez kávy niekoľkokrát za sebou.

3. Keď bude kávovar očistený, postavte ho na suchý, pevný a stabilný povrch.
4. Odoberte vodnú nádrž **(4)** tak, že za ňu zatiahnete smerom hore **(Obr. B)**. Odklopte viečko nádrže **(5)** a naplňte ju čerstvou, čistou vodou. Umiestnite opäť nádrž do zadnej časti kávovaru.
5. Ubezpečte sa, že spínač I/0 **(17)** je v polohe "0" a volič funkcií **(2)** je v polohe "◉" a zapojte zástrčku kávovaru do zásuvky.
6. Stisnite spínač I/0 **(17)** do polohy "I", aby ste zapli kávovar. Svetelné kontrolky všetkých 4 tlačidiel pre prípravu kávy **(12, 13, 14 a 15)** budú blikať, dokiaľ nie je kávovar predohriaty.
7. Keď svetelné kontrolky začnú svietiť neprerušovane, kávovar dosiahnul požadovanej teploty a je prichystaný na varenie kávy.

Ohrievanie šáliek:
Položte niekoľko šáliek dnom hore na dosku pre ohrievanie šáliek **(3)**. Keď je kávovar teplý, doska **(3)** ohria šálky, ktoré sú na nej umiestené **(obr.C)**. Teplá šálka prispieva k tvorbe a udržaniu peny.

6. PRED PRÍPRAVOU KÁVY

Po skončení predohratia vyberte jeden z filtrov v závislosti od druhu kávy, ktorú chcete pripraviť (riaďte sa nasledujúcimi odporúčaniami):

- **Filter na mletú kávu (19):** tento filter je vhodný na prípravu jednej alebo dvoch šáliek kávy (presso, latté, kapučína alebo americkej kávy) s použitím mletej kávy. Umiestnite filter do držiaku na filter **(18)**. Nasypte do filtra lyžičku mletej kávy, ak chcete pripraviť jednu šálku a dve lyžičky pre dve šálky **(obr. D)**. Odporúčame vam, aby ste použili dávkovaciu lyžicu **(22)**, ktorá slúži ako miera množstva pre jednu šálku. Stlačte kávu vo filtre zadnou stranou lyžice **(fig. E)** a odstráňte vždy prebytočnú kávu z okraja filtra. Nikdy nesmie káva prepadávať cez okraj filtra, aby bolo možné správne zatvoriť držiak na filter bez použitia sily a zabránilo sa tak únikom.
- **Filter na tvrdú náplň (20):** tento filter slúži na prípravu jednej šálky pressa alebo latté s použitím tvrdej náplne. Umiestnite filter do držiaka na filter **(18)** a vložte obal s tvrdou náplňou do filtra **(obr. F)**.
- **Filter na mäkkú náplň (21):** tento filter slúži na prípravu jednej šálky kapučína alebo americkej kávy s použitím mäkkej náplne. Umiestnite filter do držiaka na filter **(18)** a vložte obal s mäkkou náplňou do filtra **(obr. G)**.

Obaly s náplňami, ako aj filtre na náplne **(20 a 21)**, sú určené na prípravu jedinej dávky, čo znamená jednej šálky. Ak chcete pripraviť dve šálky kávy, musíte tak urobiť použitím filtra na mletú kávu **(20)**.

Umiestnite držiak na filter do hlavice horného filtra **(10)** a prudko ním otočte zľava doprava, ako je nakreslené na obrázke H. Položte jednu alebo dve predohriaté šálky pod držiak na filter.

7. PRÍPRAVA KÁVY

- K príprave **kávy pressa** stisnite tlačidlo presso **(12)**. Pamatujte, že k príprave pressa treba použiť mletú kávu alebo tvrdú náplň.
- K príprave **kávy latté (kávy s mliekom)** stisnite tlačidlo latté **(13)**. Pamatujte, že k príprave kávy s mliekom treba použiť mletú kávu alebo tvrdú náplň.
- K príprave **kapučína** stisnite tlačidlo kapučíno **(14)**. Pamatujte, že k príprave kapučína treba použiť mletú kávu alebo mäkkú náplň.
- K príprave **americkej kávy** stisnite tlačidlo americká **(15)**. Pamatujte, že k príprave americkej kávy treba použiť mletú kávu alebo mäkkú náplň.

Rozsvieti sa svetelná kontrolka stisnutého tlačidla a súčasne zhasnú ostatné svetelné kontrolky. Káva začne vytekať a prestane,

keď vyteče naprogramované množstvo.
Ak chcete zastaviť vytekanie kávy skvôr, stisnite opäť to isté tlačidlo.
Keď sa vypustí naprogramované množstvo kávy, ozvú sa tri pípnutia, čo znamená, že sa stroj vrátil do spôsobu fungovania kávy.
Po trech pípnutích možno odobrať držiak na filter **(18)**. Nakloňte uzáver filtra smerom dopredu a vysypte použitú kávu.

POZNÁMKA: Neodoberajte držiak na filter (18), dokiaľ kávovar tri krát nepípne.

Približné množstvo a teplota, určené pre každý druh, sú nasledujúce:

	MNOŽSTVO	TEPLOTA
PRESSO:	50 ml	75ºC
LATTÉ (káva s mliekom):	80 ml	80ºC
KAPUČÍNO:	120 ml	80ºC
AMERICKÁ:	250 ml	80ºC

Pokiaľ chcete kontrolovať ručne vytekanie kávy, stisnite tlačidlo neprerušovane po dobu troch sekúnd a káva začne vytekať.
Keď obdržite požadované množstvo kávy, stisnite opäť to isté tlačidlo. Po niekoľkých sekundách sa opäť ozve trojité pípnutie a môžete odobrať držiak na filter **(18).**
Kávovar si uloží do pamäti množstvo vypustenej kávy a nabudúce obdržite rovnaké množstvo.

8. HORÚCA VODA

- Postupujte podľa pokynov uvedených v odstavci “Príprava na prevádzku“ a stisnite tlačidlo pre horúcu vodu **(11)**. Tlačidlo začne blikať a keď zostane svietiť neprerušovane, znamená to, že kávovar ohrial vodu dostatočne.
- Položte šálku pod trubicu na horúcu vodu **(9)** a posuňte volič funkcií **(2)** k značke **(obr. I)**.
- Vyteče horúca voda a keď budete mať dostatočné množstvo, posuňte opäť volič funkcií **(2)** k značke **(Obr. J)**.
- Aby ste sa vrátili do spôsobu kávy, stisnite opäť tlačidlo pre horúcu vodu **(11)**.

9. FUNKCIA PARY

- Postupujte podľa pokynov uvedených v odstavci “Príprava na prevádzku“ a stisnite tlačidlo pre paru **(16)**. Tlačidlo začne blikať a keď zostane svietiť neprerušovane, znamená to, že kávovar ohrial vodu dostatočne, aby sa mohla tvoriť para.
- Vložte odparovač **(8)** do tekutiny, ktorú chcete ohrievať a posuňte volič funkcií **(2)** k značke **(Obr. K).**
- Až bude tekutina dostatečne horúca, posuňte opäť volič funkcií **(2)** k značke **(Obr. L).**
- Aby ste sa vrátili do spôsobu kávy, stisnite opäť tlačidlo pre paru **(16)**.
- Svetelné kontrolky tlačidiel presso **(13)** a kapučína **(14)** budú blikať, dokiaľ nevychladne kávovar tak, aby bolo možné pripravovať kávu. Keď bude dosažená teplota vhodná pre prípravu kávy, rozsvieti sa všetky štyri tlačidlá kávy **(12, 13, 14 a 15)**.

10. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Skôr než začnete s akoukoľvek operáciou týkajúci sa údržby alebo čistenia, odpojte kávovar zo zásuvky a počkajte, kým nevychladne.
Nikdy neponárajte kávovar do vody ani nepoužívajte žieravé čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

- Očistite vonkajšok kávovaru jemnou vlhkou handrou a napokon ho osušte.
- Umyte vodnú nádrž **(4)**, držiak na filter **(18)**, odkvapkávaciu mriežku **(6)**, odkvapkávaciu misku **(7)** a filtre **(19, 20 a 21)** vlažnou vodou s neutrálnym mydlom.
- Vyčistite odparovač **(8)** a trubicu na horúcu vodu **(9)** pomocou vlhkej handričky.

11. INFORMÁCIA, TÝKAJÚCA SA SPRÁVNEHO NAKLADANIA S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV

Po ukončení pracovnej životnosti výrobku sa s ním nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom. Musíte ho odovzdať v autorizovaných miestnych strediskách na zber špeciálneho odpadu alebo u predajcu, ktorý zabezpečuje túto službu. Oddelenou likvidáciou elektrospotrebiča sa predíde možným negatívym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré by mohli vyplývať z nevhodnej likvidácie odpadu a zabezpečí sa tak recyklácia materiálov, čím sa dosiahne významná úspora energie a zdrojov.
Aby sme zdôraznili povinnosť spolupracovať pri separovanom zbere, je na výrobku znak, ktorý označuje odporúčanie nepoužiť na jeho likvidáciu tradičné kontajnery.
Ďalšie informácie vám poskytnú miestne orgány, alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

PL

1. OPIS (Rys. A)

1. Szuflada na akcesoria
2. Przełącznik funkcji
3. Płyta do podgrzewania filiżanek
4. Zbiornik na wodę
5. Pokrywa zbiornika na wodę
6. Kratka ociekowa
7. Tacka ociekowa
8. Dysza pary
9. Dysza gorącej wody
10. Filtr górny
11. Przycisk wytwarzania gorącej wody
12. Przycisk parzenia kawy espresso
13. Przycisk parzenia kawy latte (kawy z mlekiem)
14. Przycisk parzenia kawy cappuccino
15. Przycisk parzenia kawy zwykłej
16. Przycisk wytwarzania pary
17. Przycisk START/STOP
18. Uchwyt na sitko filtrujące
19. Sitko filtrujące na kawę mieloną
20. Sitko filtrujące na jednoporcjowy wkład twardy
21. Sitko filtrujące na jednoporcjowy wkład miękki
22. Miarka

Tłumienie zakłóceń: aparat nie powoduje zakłóceń zgodnie z wytycznymi dotyczącymi przeciwdziałania emisji zakłóceń.

Kompatybilność elektromagnetyczna: urządzenie spełnia wytyczne CEM (kompatybilność elektromagnetyczna).

2. OPIS TECHNICZNY

Patrz tabliczka znamionowa.

Urządzenie spełnia Dyrektywy dotyczące Kompatybilności Elektromagnetycznej i Niskiego napięcia.

3. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją na wypadek potrzeby kolejnych konsultacji.
- Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu wskazanemu na urządzeniu.
- W przypadku niezgodności pomiędzy kontaktem poboru prądu a wtyczką urządzenia należy wymienić gniazdko na odpowiednie korzystając z pomocy właściwie wykwalifikowanego personelu.
- Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia gwarantowane jest wyłącznie gdy jest ono podłączone do instalacji z uziemieniem tak jak przewidują to obowiązujące normy bezpieczeństwa elektrycznego. Wątpliwości należy kierować do właściwie wykwalifikowanego personelu.
- Nie zalecamy stosowania adapterów, trójników i/lub przedłużaczy. W przypadku, gdy ich użycie jest niezbędne należy stosować adaptery i przedłużacze spełniające obowiązujące normy bezpieczeństwa uważając, aby nie przekroczyć mocy wskazanej na adapterze.
- Po usunięciu opakowania należy sprawdzić, czy urządzenie wygląda właściwie, a wątpliwości należy kierować do najbliższego Serwisu Technicznego.
- Elementy opakowania (plastikowe torby, gąbka poliestrowa, itp.) nie mogą pozostawać w zasięgu dzieci, ponieważ stanowią potencjalne źródło ryzyka.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Jakiekolwiek inne użycie jest nieprawidłowe i niebezpieczne.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody mogące wyniknąć z nieodpowiedniego lub błędnego użycia żelazka ani też za naprawy dokonane przez niewykwalifikowany personel
- Nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi lub stopami.
- Urządzenia nie można stawiać w pobliżu wody lub innych płynów aby nie doszło do spięcia elektrycznego; Nie włączaj urządzenia jeżeli stoi ono na wilgotnej powierzchni.

- Stawiaj żelazko na suchej, stabilnej i twardej powierzchni.
- Żelazko nie może być obsługiwane przez dzieci lub osoby niepełnosprawne.
- Nie pozostawiaj włączonego żelazka ponieważ jest ono potencjalnym źródłem ryzyka.
- Przy wyłączaniu wtyczki z kontaktu nie ciągnij za kabel
- Wyłącz urządzenie z kontaktu przed czyszczeniem lub konserwacją.
- W przypadku awarii, nieprawidłowego działania lub nie użytkowania wyłącz urządzenie i nie podejmować samodzielnych napraw. W przypadku, gdyby konieczna była naprawa należy zwrócić się wyłącznie do autoryzowanego przez producenta serwisu i żądać zastosowania oryginalnych części zamiennych.
- Jeżeli kabel jest uszkodzony należy go wymienić w wyłącznie w autoryzowanym serwisie technicznym.
- Żelazko nie może być poddawane działaniu czynnikom atmosferycznym (deszcz, słońce, lód, etc.).
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci i osoby z zaburzeniami sprawności fizycznej, zmysłów, zdolności umysłowych, oraz przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy; z wyjątkiem obsługi pod nadzorem opiekuna prawnego, po otrzymaniu przeszkolenia w zakresie obsługi urządzenia.
- Uważać na dzieci – urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy.
- Zaleca się zabezpieczenie urządzenia wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) z prądem znamionowym różnicowym nie wyższym od 30 mA. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z elektrykiem.
- Nie używaj i nie pozostawiaj żadnego elementu żelazka na lub w pobliżu rozgrzanych powierzchni (płyty gazowe, elektryczne lub piekarniki).
- Do mycia żelazka nie używaj płynów lub szorstkich ściereczek.
- Nie dotykaj rozgrzanych powierzchni. Stosuj łapki lub uchwyty.
- Kabel elektryczny nie może dotykać rozgrzanych powierzchni żelazka.
- Nie należy używać ekspresu, gdy zbiornik na wodę jest pusty.
- Podczas działania urządzenia dysza pary, dysza gorącej wody i uchwyt na sitko filtrujące bardzo się nagrzewają, stwarzając ryzyko oparzeń.
- Urządzenie pracuje pod ciśnieniem, stwarzając ryzyko oparzeń.
- Za pomocą pary nie wolno podgrzewać łatwopalnych płynów.
- Nigdy nie należy zdejmować uchwytu na sitko filtrujące w czasie, gdy urządzenie jest włączone lub gdy pracuje pod ciśnieniem.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy urządzenie wyłączyć.

4. OPIS DANYCH

MOC POMPY: Ekspres jest wyposażony w pompę wytwarzającą ciśnienie 15 barów, dzięki czemu można przygotowywać wspaniałą kawę espresso lub cappuccino.
SYSTEM TERMOBLOC Z ALUMINIUM: Urządzenie jest wyposażone w system termobloc z aluminium, który szybko się nagrzewa i ma nadzwyczajną pojemność cieplną, jeśli idzie o ciepłą wodę i parę.
JAK ZWIĘKSZYĆ PIANKĘ: Ekspres jest wyposażony w dodatkowe urządzenie do wytwarzania spienionego mleka, umieszczone w dyszy pary. Cieszcie się Państwo obfitością mlecznej pianki do cappuccino, wytworzonej w jednej chwili, bez konieczności uczenia się „techniki" spieniania mleka.
WYJMOWANA TACKA OCIEKOWA: Tackę ociekową można wyjmować, aby było ją można łatwo umyć.
WYJMOWANY ZBIORNIK NA WODĘ: Zbiornik na wodę o pojemności 1,5 l z uchwytem można wyjmować, aby można go było łatwo umyć i można go również napełniać od góry urządzenia.
SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA: Element grzewczy-termobloc posiada urządzenie termiczne, stanowiące ochronę i zapobiegające przepaleniu w przypadku, gdy w systemie termobloc zabraknie wody.

5. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

1. Przed pierwszym użyciem ekspresu należy umyć wodą z płynem do mycia naczyń filtry **(19, 20 i 21)**, miarkę **(22)**, zbiornik na wodę **(4)**, dyszę gorącej wody **(9)** i dyszę pary **(8)**, a następnie wszystko starannie wypłukać.
2. Należy też oczyścić wnętrze ekspresu. W tym celu, napełnić zbiornik wodą i uruchomić ekspres bez zasypanej kawy, przepuszczając kilkakrotnie wodę przez system grzejny.
3. Po oczyszczeniu ekspresu, ustawić urządzenie na suchej, mocnej i stabilnej powierzchni.
4. Wyjąć zbiornik na wodę **(4)** wyciągając go do góry **(rys. B)**. Otworzyć pokrywę pojemnika **(5)** i napełnić go świeżą i czystą wodą. Ponownie umieścić pojemnik w tylnej części ekspresu.
5. Należy się upewnić, że przycisk START/STOP znajduje się w pozycji „O" oraz, że przełącznik funkcji **(2)** znajduje się w pozycji „◉ " i podłączyć ekspres do gniazdka sieci elektrycznej.
6. Wcisnąć przycisk START/STOP na „I", aby włączyć ekspres. Do czasu podgrzania ekspresu, kontrolki świetlne przycisków parzenia kawy **(12, 13, 14 i 15)** będą mrugać.
7. Po uzyskaniu odpowiedniej temperatury, kontrolki przestają mrugać i ekspres jest gotowy do parzenia kawy.

Podgrzewanie filiżanek:
Filiżanki należy ustawić do góry dnem na płycie do podgrzewania **(3)**. Kiedy ekspres jest nagrzany, płyta **(3)** podgrzewa ustawione na niej filiżanki **(rys. C)**. Podgrzanie filiżanki ułatwia powstawanie i utrzymywanie się pianki.

6. PRZED PRZYGOTOWANIEM KAWY

Po zakończeniu podgrzewania, należy wybrać jedno z sitek filtrujących, w zależności od rodzaju przygotowywanej kawy (prosimy kierować się poniższymi wskazówkami):

- **Sitko filtrujące do kawy mielonej (19):** jest to sitko odpowiednie do przygotowywania jednej lub dwóch filiżanek kawy (espresso, latte, cappuccino lub zwykłej) z kawy mielonej. Należy włożyć sitko filtrujące do uchwytu na sitko **(18)**. Aby zaparzyć jedną filiżankę kawy, należy wsypać jedną miarkę zmielonej kawy do sitka, a by zaparzyć dwie filiżanki – dwie miarki **(rys. D)**.
  Zalecamy użycie miarki **(22)**, dostarczonej z ekspresem. Docisnąć kawę w sitku za pomocą tylnej części miarki **(rys. E)** i pamiętać, by zawsze usuwać resztki kawy z krawędzi sitka filtrującego.
  Aby prawidłowo zamocować uchwyt sitka filtrującego w filtrze górnym i zapobiec wyciekom, należy sprawdzić, czy poziom kawy nie przekracza poziomu krawędzi sitka.
- **Sitko filtrujące na jednoporcjowy wkład twardy (20):** sitko to służy do przygotowywania jednej filiżanki kawy espresso lub latte z jednego jednoporcjowego wkładu twardego. Należy włożyć sitko filtrujące do uchwytu sitka **(18)** i umieścić w nim jednoporcjowy wkład twardy **(rys. F)**.
- **Sitko filtrujące do jednoporcjowego wkładu miękkiego (21):** jest to sitko odpowiednie do przygotowania jednej filiżanki kawy cappuccino lub zwykłej z jednego jednoporcjowego wkładu miękkiego. Należy włożyć sitko filtrujące do uchwytu sitka **(18)** i umieścić w nim jednoporcjowy wkład miękki **(rys. G)**.

Wkłady jednoporcjowe i, co za tym idzie, sitka filtrujące na jednoporcjowe wkłady **(20 i 21)** są przeznaczone do jednej porcji, a więc do zaparzenia jednej filiżanki kawy. Jeżeli chcą Państwo zaparzyć dwie filiżanki kawy, powinni Państwo użyć sitka filtrującego na kawę mieloną **(20)**.

Umieścić uchwyt na sitko filtrujące w głowicy filtra górnego **(10)** i energicznie przekręcić z lewa w prawo, jak pokazano na **rysunku H**. Ustawić jedną lub dwie podgrzane filiżanki pod założonym uchwytem na sitko filtrujące.

7. PRZYGOTOWANIE KAWY

- Aby zaparzyć **kawę espresso**, należy wcisnąć przycisk espresso **(12)**. Proszę pamiętać, że aby zaparzyć kawę espresso należy używać kawy mielonej lub jednoporcjowego wkładu twardego.
- Aby zaparzyć **kawę latte (kawę z mlekiem)**, należy wcisnąć przycisk latte **(13)**. Proszę pamiętać, że aby zaparzyć kawę z mlekiem należy używać kawy mielonej lub jednoporcjowego wkładu twardego.
- Aby zaparzyć **cappuccino**, należy wcisnąć przycisk cappuccino **(14)**. Proszę pamiętać, że aby zaparzyć cappuccino należy używać kawy mielonej lub jednoporcjowego wkładu miękkiego.
- Aby zaparzyć **kawę zwykłą**, należy wcisnąć przycisk kawa zwykła **(15)**. Proszę pamiętać, że aby zaparzyć kawę zwykłą należy używać kawy mielonej lub jednoporcjowego wkładu miękkiego.

Zapali się kontrolka świetlna wciśniętego przycisku, a pozostałe kontrolki zgasną. Kawa zacznie spływać do filiżanki. Gdy zostanie nalana zaprogramowana ilość kawy, nalewanie zostanie przerwane. Jeżeli chcą Państwo wcześniej przerwać nalewanie kawy, należy ponownie wcisnąć ten sam przycisk.
Po nalaniu zaprogramowanej ilości kawy, ekspres trzykrotnie wydaje sygnał dźwiękowy, co oznacza, że urządzenie powraca do trybu kawy.
Po trzykrotnym sygnale dźwiękowym można zdjąć uchwyt na sitko filtrujące **(18)**. Zużytą kawę należy usunąć przytrzymując od przodu zamek sitka.

UWAGA: Nie należy wyjmować uchwytu na sitko filtrujące (18) zanim urządzenie nie wyda trzykrotnego sygnału dźwiękowego.

Wstępnie zaprogramowane ilości i temperatury poszczególnych funkcji są następujące:

	ILOŚĆ	TEMPERATURA
ESPRESSO:	50 ml	75ºC
LATTE (kawa z mlekiem)	80 ml	80ºC
CAPPUCCINO:	120 ml	80ºC
KAWA ZWYKŁA:	250 ml	80ºC

Jeśli chcą Państwo ustawić ręcznie ilość kawy, należy przytrzymać przycisk przez trzy sekundy, kawa zacznie się nalewać. Po nalaniu żądanej ilości kawy należy ponownie wcisnąć ten sam przycisk. Po chwili usłyszą Państwo trzykrotny sygnał dźwiękowy i wtedy można wyjąć uchwyt na sitko filtrujące **(18)**. Ekspres zapamięta nalaną ilość kawy i następnym razem zostanie nalana właśnie taka ilość.

8. GORĄCA WODA

- Należy postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „Przygotowanie urządzenia" i wcisnąć przycisk wytwarzania gorącej wody **(11)**. Kontrolka przycisku zacznie mrugać, a kiedy zapali się na stałe oznacza to, że ekspres wystarczająco podgrzał wodę.
- Ustawić filiżankę pod dyszą gorącej wody **(9)** i przesunąć przełącznik funkcji **(2)** na ikonę **(rys. I)**.
- Rozpocznie się nalewanie gorącej wody. Kiedy zostanie nalana jej odpowiednia ilość, należy ponownie przestawić przełącznik funkcji **(2)** na ikonę **(rys. J)**.
- Aby powrócić do trybu kawy, należy ponownie wcisnąć przycisk wytwarzania gorącej wody **(11)**.

9. FUNKCJA PARY

- Należy postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „Przygotowanie urządzenia" i wcisnąć przycisk wytwarzania pary **(16)**. Kontrolka przycisku zacznie mrugać, a kiedy zapali się na stałe oznacza to, że ekspres podgrzał wodę na tyle, by wytwarzać parę.
- Umieścić dyszę wytwarzania pary **(8)** w płynie, który chcemy podgrzać i przesunąć przełącznik funkcji **(2)** na ikonę **(rys. K)**.

- Kiedy płyn będzie wystarczająco ciepły, należy ponownie przestawić przełącznik funkcji **(2)** na ikonę ◉ **(rys. L)**.
- Aby powrócić do trybu kawy, należy ponownie wcisnąć przycisk wytwarzania pary **(16)**.
- Kontrolki świetlne przycisków espresso **(13)** i cappuccino **(14)** zaczną mrugać, aż do chwili, gdy ekspres ochłodzi się do temperatury parzenia kawy. Po uzyskaniu temperatury odpowiedniej do parzenia kawy, zapalą się wszystkie cztery kontrolki świetlne przycisków parzenia kawy **(12, 13, 14 i 15)**.

10. MYCIE I KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub czyszczenia, należy wyłączyć ekspres i odłączyć go od sieci elektrycznej.
Nigdy nie należy zanurzać ekspresu w wodzie ani używać produktów ściernych czy rozpuszczalników.

- Obudowę ekspresu myć za pomocą lekko wilgotnej ściereczki, a następnie osuszyć.
- Zbiornik na wodę **(4)**, uchwyt na sitko **(18)**, kratkę ociekową **(6)**, tackę ociekową **(7)** i filtry **(19, 20 i 21)** umyć w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń.
- Oczyścić dyszę pary **(8)** i dyszę gorącej wody **(9)** za pomocą wilgotnej ściereczki.

11. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRAWIDŁOWEGO ZARZĄDZANIA ODPADAMI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH"

Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska
naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów.
Aby podkreślić konieczność współpracy z ośrodkami segregującymi odpady, na produkcie znajduje się informacja przypominająca, iż nie należy wyrzucać urządzenia do zwykłych kontenerów na odpady.
Więcej informacji można zasięgnąć kontaktując się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą sklepu, w którym zostało zakupione urządzenie.

BG

1. ОПИСАНИЕ (Фиг. A)

1. Кутия с приставки
2. Бутон за избор на функция
3. Плоча за затопляне на чашите
4. Резервоар за вода
5. Капак на резервоара за вода
6. Преливна решетка
7. Преливна тавичка
8. Вапоризатор
9. Тръбичка за гореща вода
10. Горен филтър
11. Бутон за гореща вода
12. Бутон за еспресо
13. Бутон за “латте” (кафе с мляко)
14. Бутон за филтър
15. Бутон за американско кафе
16. Бутон за пара
17. Прекъсвач I/0
18. Ръкохватка за филтъра
19. Филтър за мляно кафе
20. Филтър за монодоза в капсула
21. Филтър за монодоза в мека опаковка
22. Мерителна лъжичка

Отстраняване на интерференциите: Този апарат е произведен съгласно директивите за отстраняване на интерференциите.

Електромагнитна съвместимост: Този апарат отговаря на европейските директиви CEM (относно електромагнитната съвместимост).

2. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вижте пластината с технически характеристики.

Това изделие отговаря на изискванията на Европейските директиви за електромагнитна съвместимост и ниско напрежение.

3. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да ползвате за първи път апарата, прочетете внимателно този наръчник с инструкции и го запазете за последващи справки.
- Уверете се, че напрежението на електрическата мрежа в дома Ви и мощността на контакта отговарят на посочените на апарата.
- В случай на несъвместимост между контакта и щепсела на апарата, сменете контакта с подходящ, като ползвате услугите на квалифициран професионалист.
- Безопасността на апарата е гарантирана само, когато той е включен към ефикасно заземен контакт, както изискват действащите норми на електрическа безопасност. В случай на съмнение, обърнете се към квалифициран професионалист.
- Не се препоръчва използването на адаптори, разклонители и/ или удължители. В случай че е наложително използването им, трябва да се ползват само адаптори и удължители, които отговарят на действащите норми на безопасност, като обърнете внимание да не се превишава максималната мощност, обозначена на адаптора.
- След като отстраните опаковката, проверете дали апаратът е в отлично състояние. Ако емате съмнения, обърнете се към най-близкия технически сервиз.
- Опаковъчните материали (найлонови пликове, стиропор и др.) не трябва да се оставят на достъпни за деца места, тъй като са източник на опасности.
- Този апарат трябва да се използва само за домакински цели. Всяка друга употреба ще се счита за неадекватна или опасна.

- Производителят не носи отговорност за щети, които могат да се дължат на неадекватна или неправилна употреба или на ремонт, извършен от неквалифициран персонал.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (в това число и деца) с физически, сетивни или умствени увреждания или без опит и познания, освен ако не са контролирани или обучени да използват уреда от лицето, което отговаря за тяхната сигурност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не се допуска да играят с уреда.
- За по-добра защита се препоръчва инсталирането на предпазно устройство за остатъчен ток (ПОУТ) с работен остатъчен ток не повече от 30 mA. Обърнете се за съвет към Вашия електротехник.
- Не боравете с апарата с мокри или влажни ръце или стъпала.
- За да избегнете токов удар, дръжте апарата далеч от вода или други течности. Не го включвайте, ако се намира върху влажна повърхност.
- Поставете апарата върху суха, твърда и стабилна повърхност.
- Не позволявайте деца или неправоспособни лица да боравят с апарата без надзор.
- Не оставяйте апарата включен, тъй като може да бъде източник на опасност.
- За да изключите щепсела, никога не дърпайте за кабела.
- Изключете апарата от електрическата мрежа, преди да предприемете каквито и да са действия по почистването или поддръжката му.
- В случай на повреда или лошо функциониране на апарата, изключете го и не се опитвайте да го поправяте. Ако е необходимо да бъде ремонтиран, обърнете се към оторизиран от производителя технически сервиз и изисквайте използването на оригинални резервни части.
- Ако е увреден кабелът на апарата, обърнете се към оторизиран технически сервиз, за да го сменят.
- Не оставяйте апарата изложен на атмосферните влияния (дъжд, слънце, лед и др.).
- Не използвайте и не поставяйте никаква част от апарата върху или в близост до горещи повърхности (електрически или газови котлони или фурни).
- Не използвайте абразивни кърпи или препарати, за да го почиствате.
- Не пипайте горещите повърхности. Използвайте дръжката или ръкохватката.
- Не допускайте кабелът да опира до горещите части на апарата.
- Не използвайте кафемашината с празен резервоар.
- Тръбичката за парата, тръбата за топла вода и ръкохватката за филтъра се нагорещяват по време на функционирането на кафемашината и има опасност от изгаряния.
- По време на функционирането си, кафемашината работи под налягане и има опасност от изгаряния.
- Не загрявайте запалими течности с парата.
- Не сваляйте ръкохватката, когато уредът работи или е под налягане.
- Изключете кафемашината от контакта преди да започнете почистването й.

4. ОПИСАНИЕ НА ХАРАКТЕРИСТИКИТЕ

МОЩНОСТ НА ПОМПАТА: Уредът е с вградена помпа с мощност 15 бара, която позволява приготвянето на превъзходно кафе еспресо или капучино.
АЛУМИНИЕВ ТЕРМОБЛОК: Уредът е оборудван с алуминиев термоблок, който загрява бързо и е с отличен капацитет за производство на гореща вода и пара.
КАК ДА СЕ ПОДОБРИ ПЯНАТА:
Уредът е снабден с помощно устройство за разпенване, разположено във вапоризатора. Само след няколко минути можете да се насладите на обилна млечна пяна за капучиното, без да е необходимо да овладявате "техниката" на перфектния разпенител на мляко.
ПОДВИЖНА ТАВИЧКА ЗА СЪБИРАНЕ НА КАПКИТЕ: Тавичката за събиране на капките може да се вади, за да се почиства по-лесно.
ВАДЕЩ СЕ РЕЗЕРВОАР ЗА ВОДА:
Резервоарът за вода, с капацитет 1.5 л и с дръжка, се вади за по лесно почистване и може да се пълни от горната страна на машината.
СИСТЕМА ЗА БЕЗОПАСНОСТ:
Нагряващият елемент – термоблок – се отличава с термично устройство, което осигурява защита и не позволява термоблокът да изгори, ако остане сух.

5. ПОДГОТОВКА ЗА ПОЛЗВАНЕ

1. Преди да използвате кафемашината за първи път е необходимо да измиете с вода и сапун филтрите **(19, 20 и 21)**, мерителната лъжичка (22), резервоара за вода **(4)**, тръбата за гореща вода **(9)** и вапоризатора **(8)**. Изплакнете добре всички части.
2. Кафемашината също трябва да се почисти отвътре. З тази цел трябва да напълните резервоара д вода и да пуснете машината да работи няколко пъти без кафе.
3. След като почистите кафемашината, поставете уреда на суха, твърда и стабилна повърхност.
4. Извадете резервоара за вода **(4)**, като го издърпате нагоре **(Фиг. B)**. Отворете капака на резервоара **(5)** и го напълнете с чиста студена вода. Поставете отново резервоара на задната страна на кафемашината.
5. Уверете се, че прекъсвачът I/0 **(17)** е на положение "0" и че бутонът за избор на функция **(2)** е в позиция " ◉", и включете кафемашината в електрическия контакт.
6. Натиснете прекъсвача I/0 **(17)** към позиция "I", за да пуснете кафемашината. Светлинните индикатори на 4-те бутона за кафе **(12, 13, 14 и 15)** ще започнат да мигат, докато кафемашината се загрява.
7. Когато светлинните индикатори започнат да светят без прекъсване, кафемашината е достигнала подходящата температура и е готова за приготвяне на кафе.

Затопляне на чашите:
Поставете обърнати няколко чаши върху плочата за затопляне на чаши **(3)**. Когато кафемашината е топла, плочата **(3)** ще затопля чашите, които са върху нея **(фиг. C)**. Топлата чаша способства за образуването и поддържането на пяна.

6. ПРЕДИ ДА ПРИГОТВИТЕ КАФЕ

След процеса на предварително загряване, изберете един от филтрите в зависимост от типа кафе, който желаете да приготвите (водете се от следните препоръки):

- **Филтър за мляно кафе (19):** този филтър е подходящ за направата на една или две чаши кафе (еспресо, латте, капучино или американско) с мляно кафе. Поставете филтъра в ръкохватката **(18)**. Напълнете филтъра с една лъжица мляно кафе, за да направите една чаша кафе, или с две лъжици мляно кафе, ако желаете да направите две чаши кафе **(фиг. D)**. Препоръчваме Ви да използвате мерителната лъжица **(22)**, която се доставя с уреда, като мярка за една чаша. Със задната страна на

лъжичката **(фиг. E)** натъпквайте кафето във филтъра и винаги почиствайте ръба на филтъра от излишното количество кафе.
Не бива никога да излиза кафе над ръба на филтъра, за да може добре да се затвори с ръкохватката, без да се насилва, и за да се избегне протичане.

- **Филтър за монодоза в капсула (20):** този филтър е за приготвяне на една чаша кафе еспресо или кафе "латте" с монодоза в капсула. Поставете филтъра в ръкохватката **(18)** и сложете капсулата с монодозата във филтъра **(фиг. F)**.
- **Филтър за монодоза в мека опаковка (21):** този филтър е подходящ приготвяне на една чаша капучино или американско кафе с монодоза в мека опаковка. Поставете филтъра в ръкохватката **(18)** и сложете пликчето с монодозата във филтъра **(фиг. G)**.

Опаковките с монодоза, и съответно филтрите за монодоза **(20 и 21)**, са за една единствена доза, тоест само за една чаша кафе. Ако искате да приготвите две чаши кафе, трябва да ги направите с филтъра за мляно кафе **(20)**.

Сложете ръкохватката в накрайника на горния филтър **(10)** и я завъртете енергично от ляво на дясно, както е показано на **фигура H**. Поставете една или две предварително затоплени чаши под ръкохватката.

7. ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ

- За да направите **кафе еспресо**, натиснете бутона за еспресо **(12).** Помнете, че за приготвяне на кафе еспресо трябва да ползвате мляно кафе или капсула с монодоза.
- За да направите **кафе латте (кафе с мляко)**, натиснете бутона за латте **(13)**. Помнете, че за приготвянето на кафе с мляко трябва да ползвате мляно кафе или капсула с монодоза.
- За да направите **капучино**, натиснете бутона за капучино **(14)**. Помнете, че за приготвянето на капучино трябва да ползвате мляно кафе или монодоза в мека опаковка.
- За да направите **американско кафе**, натиснете бутона за американско **(15)**. Помнете, че за приготвянето на американско кафе трябва да ползвате мляно кафе или монодоза в мека опаковка.

Светлинният индикатор на натиснатия бутон ще светне, а другите светлинни индикатори ще угаснат. Кафето ще започне да тече и ще спре, когато изтече програмираното количество кафе. Ако желаете да спрете по-рано изтичането на кафе, натиснете отново същия бутон.
След като кафемашината приготви програмираното кафе, ще се чуят три изсвирвания, което означава, че машината се връща в режем кафе.
След тези три изсвирвания на кафемашината, може да извадите ръкохватката **(18)**. Като държите ръкохватката с филтъра напред, изсипете използваното кафе.

БЕЛЕЖКА: Не изваждайте ръкохватката (18) преди кафемашината да е свирнала три пъти.

Предварително програмираните количества и температури за всяка функция са приблизително следните:

	КОЛИЧЕСТВО	ТЕМПЕРАТУРА
ЕСПРЕСО:	50 мл	75°C
ЛАТТЕ(кафе с мляко):	80 мл	80°C
КАПУЧИНО:	120 мл	80°C
АМЕРИКАНСКО:	250 мл	80°C

Ако желаете ръчно да контролирате количеството кафе, задръжте натиснат бутона в продължение на три секунди – кафето ще започне да тече. Когато изтече количеството кафе, което желаете, натиснете отново същия бутон. След няколко секунди ще се чуят три изсвирвания и може да свалите ръкохватката **(18)**. Кафемашината ще запомни количеството кафе, което сте приготвили, и следващия път ще получите същото количество кафе.

8. ГОРЕЩА ВОДА

- Следвайте стъпките, описани в раздел “Подготовка за ползване”, и натиснете бутона за гореща вода **(11)**. Бутонът ще започне да мига и, когато започне да свети без прекъсване, кафемашината ще е загряла достатъчно водата.
- Поставете чаша под тръбата да гореща вода **(9)** и бутнете бутона за избор на функция **(2)** към знака **(фиг. I).**
- Ще потече гореща вода и когато е изтекло желаното количество, преместете отново бутона за избор на функция **(2)** към знака **(Фиг. J).**
- За да се върнете към режим “кафе”, натиснете отново бутона за гореща вода **(11)**.

9. ФУНКЦИЯ ПАРА

- Следвайте стъпките, описани в раздел “Подготовка за ползване”, и натиснете бутона за пара **(16)**. Бутонът ще започне да мига и, когато започне да свети без прекъсване, кафемашината ще е загряла водата достатъчно, за да направи пара.
- Пъхнете вапоризатора **(8)** в течността, която желаете да загреете, и преместете бутона за избор на функция **(2)** към знака **(Фиг. K).**
- Когато течността е достатъчно топла, преместете отново бутона за избор на функция **(2)** към знака **(Фиг. L)**.
- За да се върнете към режим “кафе”, натиснете отново бутона за пара **(16)**.
- Светлинните индикатори на бутоните за еспресо **(13)** и американско кафе **(14)** ще започнат да мигат, докато кафемашината изстине за приготвяне на кафе. Когато достигне подходящата за направа на кафе температура, ще светнат и четирите бутона за кафе **(12, 13, 14 и 15)**.

10. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди да започнете каквито и да са действия за поддръжка или почистване, изключете кафемашината от контакта и изчакайте да изстине.
Никога не потапяйте кафемашината във вода и не ползвайте за почистване абразивни препарати или разтворители.

- Почистете кафемашината отвън с мека влажна кърпа и след това я подсушете.
- Измийте резервоара за вода **(4)**, ръкохватката **(18)**, преливната решетка **(6)**, тавичката за събиране на капките **(7)** и филтрите **(19, 20 и 21)** с топла вода и неутрален сапун.
- Почистете вапоризатора **(8)** и тръбичката за гореща вода **(9)** с влажна кърпа.

11. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ЕЛИМИНИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ ДОМАКИНСКИ УРЕДИ

В края на полезния живот на апарата не бива да го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. Може да се освободите от него, като го отнесете в специалните центрове за вторични суровини към местните администрации или вашия доставчик, които са длъжни да улесняват тази дейност. Разделното изхвърляне на електро-домакински уреди предотвратява ред негативни последици за околната среда и здравето, произтичащи от неадекватното им изхвърляне, както и позволява рециклирането на материалите, от които е направен уреда, като по този начин се постига чувствителна икономия на суровини и енергия. С цел да се подчертае още веднъж задължението за разделно изхвърляне на отпадъците на всеки продукт е отбелязан специален знак, който ви предупреждава и подсеща да не го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. За повече информация се обърнете към местните власти или към магазина, от където сте купили продукта.

RU

1. УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ (Рис. A)

1. Отделение для аксессуаров
2. Переключатель режимов
3. Решетка для подогрева чашек
4. Резервуар для воды
5. Крышка резервуара для воды
6. Решетка каплесборника
7. Поддон каплесборника
8. Испаритель
9. Трубка для горячей воды
10. Верхний фильтр
11. Кнопка горячей воды
12. Кнопка «эспрессо»
13. Кнопка «латте» (кофе с молоком)
14. Кнопка «каппуччино»
15. Кнопка «американо»
16. Кнопка «пар»
17. Выключатель I/0
18. Держатель фильтра
19. Фильтр для молотого кофе
20. Фильтр для капсул с крепким кофе
21. Фильтр для капсул с некрепким кофе
22. Мерная ложечка

Исключение помех: Этот прибор фильтрован согласно требованиям по исключению помех.

Электромагнитная совместимость: Этот прибор фильтрован согласно требованиям CEM (электромагнитная совместимость).

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Посмотрите паспортную табличку прибора.

Данный прибор соответствует нормам ЕС касательно Электромагнитной Совместимости и Совместимости приборов низкого напряжения

3. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Перед первым использованием данного прибора внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала в будущем.
- Убедитесь, что напряжение в сети в помещении и мощность розетки соответствуют значению, указанному на приборе.
- В случае несовместимости розетки источника тока со штепсельной вилкой прибора произведите необходимую замену розетки, прибегнув к помощи квалифицированных специалистов.
- Электрическая безопасность прибора гарантируется только в случае, если он подключен к адекватному источнику заземления, согласно действующим нормам электрической безопасности. При наличии сомнений обратитесь к квалифицированным специалистам.
- Не рекомендуется использовать адаптеры, тройники и/или удлинители. В случае необходимости следует использовать только адаптеры и удлинители, соответствующие действующим нормам безопасности. При этом нужно следить, чтобы не был превышен предел мощности, указанный на адаптере.
- После извлечения из упаковки убедитесь, что прибор находится в безупречном состоянии. При наличии сомнений обратитесь в ближайший центр технического обслуживания.
- Компоненты упаковки (пластиковые пакеты, полистирольная пена и т.д.) следует хранить вдали от

детей, так как они могут стать потенциальными источниками опасности.

- Данный прибор следует применять только для бытового использования. Любое другое использование рассматривается как неадекватное или опасное.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, нанесенные вследствие неправильного, ошибочного или нецелевого использования прибора, а также за ремонт, произведенный неквалифицированным персоналом.
- Не прикасайтесь к прибору мокрыми или влажными руками и ногами.
- Во избежание электрического разряда держите прибор вдали от воды или других жидкостей. Не включайте прибор в сеть, если он установлен на влажной поверхности.
- Устанавливайте прибор на сухую, твердую и устойчивую поверхность.
- Не позволяйте детям или инвалидам использовать прибор без присмотра.
- Этот аппарат не предназначен для использования лицами с ограниченными двигательными или умственными способностями (в том числе детьми), а также лицами, не имеющими соответствующих знаний и опыта. Разрешается пользоваться аппаратом только под наблюдением или руководством лица, ответственного за его безопасное применение.
- Детям запрещается играть с аппаратом.
- Для повышения степени безопасности использования прибора рекомендуется установка устройства защитного отключения (УЗО) для силы тока, не превышающей 30 мА. Воспользуйтесь при этом советом монтажника.
- Не оставляйте включенный утюг без присмотра, так как он может стать источником опасности.
- Вынимая штепсельную вилку из розетки, никогда не тяните за шнур питания.
- Отключайте прибор от сети перед началом любых операций по чистке и обслуживанию.
- В случае поломки или неправильной работы прибора прекратите его использование, выключите его и не пытайтесь починить. В случае необходимости ремонта, обращайтесь исключительно в центр технического обслуживания, сертифицированный производителем, с запросом на замену оригинальных деталей.
- При повреждении шнура питания данного прибора обращайтесь в сертифицированный центр технического обслуживания для его замены.
- Не подвергайте прибор воздействию природных явлений (таких как дождь, солнце, лед и т.д.).
- Не используйте и не располагайте никакие части данного прибора на горячих поверхностях (газовых или электрических варочных поверхностях или плитах).
- Не используйте моющие средства или абразивные ткани для чистки прибора.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Используйте ручки или рукоятки.
- Не допускайте, чтобы шнур питания касался горячих частей прибора.
- Не используйте кофеварку с пустым резервуаром.
- Паропровод, трубка для горячей воды и держатель фильтра сильно нагреваются в процессе

работы кофеварки, и могут стать причиной ожогов.
- В процессе работы кофеварка находится под давлением, так что существует опасность ожогов.
- Не нагревайте жидкости, пары которых могут воспламениться.
- Не снимайте держатель фильтра, когда устройство работает или находится под давлением.
- Прежде чем приступить к чистке кофеварки, отключите ее от сети.

4. ОПИСАНИЕ ХАРАКТЕРИСТИК

МОЩНЫЙ НАСОС: Кофеварка имеет насос мощностью 15 бар, что позволяет делать великолепный кофе эспрессо или каппуччино.
АЛЮМИНИЕВЫЙ ТЕРМОБЛОК: Устройство оборудовано алюминиевым термоблоком, который быстро нагревается и позволяет получать как горячую воду, так и прекрасный пар.
ПРЕВОСХОДНАЯ ПЕНА: Испаритель снабжен дополнительным резервуаром для получения пены. Благодаря этому, вы можете получить каппуччино с прекрасной пеной всего за пару минут, без необходимости учиться тому, как делать правильную пену.
СЪЕМНЫЙ КАПЛЕСБОРНИК: Поддон каплесборника вынимается для облегчения чистки.
СЪЕМНЫЙ РЕЗЕРВУАР ДЛЯ ВОДЫ: Резервуар для воды объемом 1,5 л имеет ручку для быстрого съема, что облегчает его чистку, а также может наполняться через крышку в верхней части кофеварки.
СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ: Нагреватель-термоблок снабжен защитной системой, предохраняющей термоблок от нагрева в случае, если в кофеварке заканчивается вода.

5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. Перед первым использованием кофеварки, промойте мыльной водой фильтры **(19, 20 и 21),** мерную ложечку **(22)**, емкость для воды **(4)**, трубку для горячей воды **(9)** и испаритель **(8)**. Хорошо сполосните все детали.
2. Также необходимо почистить кофеварку изнутри. Для этого, наполните резервуар водой и используйте устройство несколько раз подряд, не засыпая в него кофе.
3. Почистив кофеварку, установите ее на сухую, прочную и устойчивую поверхность.
4. Выньте резервуар для воды, потянув его вверх **(рис. B)**. Откройте крышку резервуара **(5)** и наполните его чистой пресной водой. Снова установите резервуар в заднюю часть кофеварки.
5. Убедитесь, что выключатель I/0 **(17)** находится в положении “0”, переключатель режимов **(2)** установлен в положение “◉”, и включите кофеварку в сеть.
6. Чтобы включить кофеварку, переведите выключатель I/0 **(17)** в положение “I”. Световые индикаторы 4 кнопок выбора вида кофе **(12, 13, 14 и 15)** начнут мигать до тех пор, пока кофеварка не прогреется.
7. Как только индикаторы перестанут мигать и начнут светиться ровным светом, это значит, что кофеварка нагрелась до рабочей температуры и готова к приготовлению кофе.

Подогрев чашек:
Поместите кофейные чашки дном вверх на решетку для подогрева чашек **(3)**. Когда кофеварка нагрета, решетка **(3)** подогревает чашки, установленные на ней **(рис. C)**. Подогрев чашек облегчает образование пенки и делает ее более стойкой.

6. ПЕРЕД ПРИГОТОВЛЕНИЕМ КОФЕ

После окончания предварительного подогрева, выберите один из фильтров, в зависимости от типа кофе, который вы хотите готовить (руководствуйтесь рекомендациями ниже):
- **Фильтр для молотого кофе (19):** этот фильтр походит для приготовления

одной или двух чашек кофе (эспрессо, латте, каппуччино или американо) из молотого кофе. Установите фильтр в держатель фильтра **(18)**. Положите в фильтр одну ложечку молотого кофе для приготовления одной чашки кофе, или две ложечки, если желаете приготовить две чашки кофе **(рис. D)**. Для измерения количества кофе рекомендуется использовать поставляемую в комплекте мерную ложечку **(22)** – в ней помещается кофе на одну чашку. Утрамбуйте кофе в фильтре с помощью задней части ложечки **(рис. E)** и удалите излишек так, чтобы кофе в фильтре был на уровне его краев.
Всегда следите за тем, чтобы кофе находился вровень с краями фильтра – излишек может помешать правильной установке фильтра и привести к утечкам.

- **Фильтр для капсул с крепким кофе (20):** этот фильтр служит для приготовления одной чашки кофе эспрессо или латте из капсулы с крепким кофе. Установите фильтр в держатель фильтра **(18)** и поместите капсулу с крепким кофе в фильтр **(рис. F)**.
- **Фильтр для капсул с некрепким кофе (21):** этот фильтр служит для приготовления одной чашки каппуччино или американо из капсулы с некрепким кофе. Установите фильтр в держатель фильтра **(18)** и поместите капсулу с некрепким кофе в фильтр **(рис. G)**.

Кофейные капсулы и, соответственно, фильтры для них **(20 и 21)** предназначены для приготовления только одной порции (т.е. чашки) кофе. Если вы желаете приготовить две чашки кофе, используйте фильтр для молотого кофе **(20).**

Установите держатель фильтра в головную часть верхнего фильтра **(10)** и энергично поверните слева направо, как показано на **рисунке H**. Поставьте одну или две предварительно подогретых чашки под держатель фильтра.

7. ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

- Для приготовления **кофе эспрессо**, нажмите кнопку «эспрессо» **(12)**. Помните, что для приготовления эспрессо следует использовать молотый кофе или капсулу с крепким кофе.
- Для приготовления **кофе латте (кофе с молоком)**, нажмите кнопку «латте» **(13)**. Помните, что для приготовления кофе с молоком следует использовать молотый кофе или капсулу с крепким кофе.
- Для приготовления **каппуччино**, нажмите кнопку «каппуччино» **(14)**. Помните, что для приготовления эспрессо следует использовать молотый кофе или капсулу с некрепким кофе.
- Для приготовления **кофе американо**, нажмите кнопку «американо» **(15)**. Помните, что для приготовления американо следует использовать молотый кофе или капсулу с некрепким кофе.

После нажатия кнопки загорится соответствующий ей световой индикатор; индикаторы остальных кнопок погаснут. Кофе начнет наливаться в чашку и прекратит, как только будет налито заданное количество. Если необходимо остановить наливание кофе, снова нажмите ту же кнопку.
Как только кофеварка нальет установленное количество кофе, раздастся тройной звуковой сигнал, что означает, что устройство снова готово для приготовления кофе.
После того, как кофеварка издаст тройной звуковой сигнал, вы можете вынуть держатель фильтра **(18)**. Удерживая держатель фильтра защелкой вперед, выкиньте использованный кофе.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не вынимайте держатель фильтра (18), пока кофеварка не издаст тройной звуковой сигнал.

Количество кофе и температура, соответствующие каждому из типов кофе, примерно следующие:

	КОЛИЧЕСТВО	ТЕМПЕРАТУРА
ЭСПРЕССО:	50 мл	75°C
ЛАТТЕ (кофе с молоком):	80 мл	80°C
КАППУЧЧИНО:	120 мл	80°C
АМЕРИКАНО:	250 мл	80°C

Если вы желаете вручную регулировать количество кофе, нажмите и держите кнопку не отпуская около 3 секунд – кофе начнет наливаться. Как только будет налито желаемое количество, снова нажмите ту же самую кнопку. Через несколько секунд раздастся тройной звуковой сигнал, и можно будет вынуть держатель фильтра **(18)**. Кофеварка запомнит количество налитого кофе, и в следующий раз нальет столько же.

8. ГОРЯЧАЯ ВОДА

- Выполните шаги раздела «Подготовка к работе» и нажмите кнопку горячей воды **(11)**. Кнопка начнет мигать. Как только она перестанет мигать, кофеварка достаточно нагрела воду.
- Поставьте чашку под трубку для горячей воды **(9)** и установите переключатель режимов **(2)** в положение **(рис. I).**
- Начнет наливаться горячая вода. Как только будет налито достаточное количество, снова установите переключатель режимов **(2)** в положение **(рис. J).**
- Чтобы вернуться в режим приготовления кофе, снова нажмите кнопку горячей воды **(11).**

9. ФУНКЦИЯ «ПАР»

- Выполните шаги раздела «Подготовка к работе» и нажмите кнопку «пар» (16). Кнопка начнет мигать. Как только она перестанет мигать, кофеварка достаточно нагрела воду для получения пара.
- Поместите испаритель **(8)** в жидкость, которую вы хотите нагреть, и установите переключатель режимов **(2)** в положение **(рис. K).**
- Когда жидкость достаточно нагреется, верните переключатель режимов **(2)** в положение **(рис. L).**
- Чтобы вернуться в режим приготовления кофе, снова нажмите кнопку «пар» **(16).**
- Световые индикаторы кнопок «эспрессо» **(13)** и капучино **(14)** начнут мигать до тех пор, пока кофеварка не остынет для температуры, необходимой для приготовления кофе. Как только будет достигнута температура, требуемая для приготовления кофе, загорятся все четыре кнопки видов кофе **(12, 13, 14 и 15).**

10. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Перед тем, как приступить к обслуживанию или чистке, выключите кофеварку из сети и дайте ей остыть. Никогда не погружайте кофеварку в воду и не используйте абразивные или едкие чистящие средства.

- Вытрите внешнюю поверхность кофеварки мягкой влажной тканью, после чего протрите насухо.
- Вымойте резервуар для воды **(4)**, держатель фильтра **(18)**, решетку каплесборника **(6)**, поддон каплесборника **(7)** и фильтры **(19, 20 и 21)** теплой водой с нейтральным мылом.
- Протрите испаритель **(8)** и трубку для горячей воды **(9)** влажной тканью.

11. ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ

После окончания срока службы, данный прибор не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Он может быть передан в специальные центры дифференцированного сбора отходов, находящиеся в ведомстве

муниципальных властей, или агентам, работающим в данной сфере услуг.
Раздельная утилизация бытовых электроприборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые могут иметь место вследствие неправильной утилизации, а также позволяет повторно использовать материалы, входящие в состав этих приборов, и добиться, таким образом, существенной экономии энергии и ресурсов.
Чтобы подчеркнуть необходимость раздельной утилизации, на данном приборе нанесен знак, предупреждающий о запрете использования традиционных мусорных контейнеров.
Для получения более подробной информации свяжитесь с местным органом власти или с магазином, где Вы приобрели данный продукт.

1- المواصفات (الشكل A)

1. مستودع الملحقات الاضافية
2. اختيار الوضائف
3. صفيحة تسخين قدح القهوة
4. وعاء الماء
5. غطاء وعاء القهوة
6. شبكة لخروج القطرات
7. وعاء القهوة الفائضة
8. أنبوب البخار
9. أنبوب الماء الساخن
10. المصفى العلوي
11. زر الماء الساخن
12. زر القهوة المعصورة
13. زر قهوة بالحليب
14. زر قهوة كبوشينو
15. زر القهوة الأمريكية
16. زر البخار
17. مفتاح التشغيل
18. وعاء مصفاة الورق
19. مصفاة القهوة المطحونة
20. مصفي الجرعة القوية
21. مصفى الجرعة الخفيفة
22. ملعقة تعبئة القهوة

2.- الخصائص التقنية

هذا الجهاز مقابل للقوانين الاوربية لإحتكاك المعدن المركب له مع المواد الغذائية

3.- تنبيهات أمنية

- قبل إستعمال هذا الجهاز لاول مرة إقرء دليل الإستعمال واحتفض به لما بعد فقط بهذا تستطيع الحصول على نتائج احسن الامان
- قبل إستعمال الجهاز تاكد من ان التيار المنزلي مطابق للتيار المبين على الجهاز
- في حالة عدم تناسب دبوس التيار ودبوس الجهاز غيره بالإستعانة بالمصالح التقنية المختصة
- لا ننصح بإستعمال خيوط ودبابيس مكملة في حالة عدم الحاجة إليها إستعمل فقط المكملات المناسبة والمطابقة للتيار حسب البطاقة التقنية
- بعد نزع التغليف تاكد من صحة الجهاز في حالة الشك تنقل إلى المصالح التقنية المختصة القريبة
- لاتترك مكونات التغليف في متناول الاطفال لانها ممكن ان تكون مصدر في خطر مثل كيس البلاستيك والعوازل
- هذا الجهاز للإستعمال المنزلي فقط اي إستعمال غير لائق ممكن ان يسبب في اخطار على الجهاز
- لا تستعمل الجهاز والخيط الكهربائي معطوب لتصليحه تنقل إلى المصالح التقنية المختصة
- المستعمل ليس لديه الحق في تغير الخيط او اي تصليح
- المنتج غير مسؤول عن الاضرار الناجمة عن التشغيل السيء والتصليح الغير مناسب من طرف الاشخاص الغير مؤهلة

إستعمال الاجهزة الكهربائية يشترط إحترام بعض القوانين الاساسية بصفة خاصة

- لاتلمس ولا تجر من الخيط الكهربائي والايدي والارجل مبللة
- تفادي الإحتكاك مع السكينة اثناء عمل الجهاز
- لا تترك الخيط مدلل او قرب مساحات ساخنة
- عند نزع الدبوس لا تجر من الخيط
- افصل الجهاز عن التيار عندما لاتستعمله وقبل تركيب القضيب الخلاط وقبل البدء في التنضيف
- لا يسمح للاطفال بإستعمال الجهاز
- لا تستعمل الجهاز بدون عقلانية
- لا تلمس القطع المتحركة اثناء عمل الجهاز
- لا تضع فوق او قرب هذا الجهاز مساحلت ساخنة

مثل المطبخ الفرن إلخ

- لا تترك الجهاز يعمل لوحده بدون مراقبته
- لا تنزع الإناء من مكانه اثناء عمل الجهاز
- هذا الجهاز يحتوي على زرين للامان الذي يوقف النضام عندما الإناء لا يكون في موقعه او غير موضوع بصفة جيدة
- **هذا الجهاز غير موجه للإستعمال من طرف الاشخاص بما فيهم الاطفال ذوي الإعاقة الجسدية او العقلية المةدودة او نقص في الخبرة او المعرفة إلا في حالة تواجد ملاحض او شخص اخر للمعاينة اثناء إستعمال الجهاز**
- **يجب مراقبة الاطفال للتاكد من ان لا يلعبوا بالجهاز**
- **لحماية اكثر ننصح بتركيب جهاز الربط المكيف شغال وان لا يتجاوز 30 ذبذبة اطلب المعلومات من المركب**

- لا تُشَغّل الغلاية بدون ماء.
- أنبوب البخار، أنبوب الماء الساخن ووعاء المصفاة تسخن عند تشغيل الغلاية لدى يوجد هناك خطر من الحروق.
- الغلاية تعمل تحت ضغط عالي مما لدى يوجد هناك خطر من الحروق.
- لا تسخن سوائل سريعة الاحتراق بالبخار.
- لا تزيح وعاء المصفاة عند تشغيل الغلاية أو يكون ضغط بداخلها.
- أقطع الكهرباء من الغلاية قبل البدء تنظيفها.

4.- شرح المواصفات الفنية

قوة المضخة: الغلاية مجهزة بمضخة بقدرة 15 البار تستطيع أن تنتج قهوة معصورة أو قهوة كبوشينوا.

ألومينيوم حراري: الغلاية معدة بألومينيوم حراري الذي يسخن بسرعة كبيرة ولدية سعة ممتازة للماء الساخن والبخار.

كيفية تحسين رغوة القهوة: الغلاية مجهزة بجهاز مساعد لإنتاج الرغوة بداخل الغلاية. يمكنك الاستمتاع برغوة غزيرة من الحليب للكبوشينو في دقائق قليلة، بدون أن تجيد طريقة صنع رغوة الحليب.

وعاء يمكن فكه لتجميع قطرات القهوة الفائضة: وعاء لجمع القطرات الفائضة يمكن خلعة لتنظيفه بسهولة أكثر.
خزان الماء يمكن خلعه: خزان القهوة بسعة 1.5 لتر ذي مِقْبَض يمكن سحبه لتنظيفه بسهولة أكثر ويمكن تعبئته من الجهة العلية للغلاية.
جهاز الآمان: جهاز التسخين "تيرموا بلوك" معد بجهاز حراري لحماية الخزان ويمنع من أن يبقى الخزان جاف من الماء.

5.- الإعدادات الأولية للغلاية

1. قبل استعمال الغلاية للمرة الأولى من اللازم غسل بالماء والصابون كل من المصفاة (1، 20، 21)، ملعقة تعبئة القهوة (22)، خزان الماء (4)، أنبوب الماء الساخن (9) وأنبوب البخار (8). والتنظيف الجيد بالماء.
2. وعليك أيضاً بالتنظيف الداخلي للغلاية. وعليه، من اللازم أن تملأ الخزان بالماء وتسخينها بدون قهوة عدة مرات متتالية.
3. عند الانتهاء من تنظيف الغلاية، ضعها على سطح جاف، ثابت ومتوازن .
4. أنزع خزان الماء (4) بسحبه إليك (الشكل **B**). أنزع غطاء الخزان (5) وإملائه بماء عذب وصافي. وضع من جديد الخزان في الجهة الخلفية للغلاية.
5. تأكد من أن زر التشغيل I/0 (17) في وضع "**0**" وبأن زر الخيارات (2) في وضع "◉" وضع الوصلة بالكهرباء.
6. اضغط على زر التشغيل (17) I/0 في وضع "**I**" لتشغيل الغلاية. أزرار القهوة الأربعة (12، 13، 14، 15) تضئ بضوء وميضي حتى تسخن الغلاية مبدئياً.
7. عندما يقف وميض الأزرار وتضل بضوء ثابت، مما يشير بأن الغلاية جاهزة لإعداد القهوة.

تسخين فناجيل القهوة:
ضع بضع فناجيل في سطح تسخين الفناجيل (3). عندما تكون الغلاية ساخنة، الصفيحة (3) تسخن الفناجيل من فوقها (الشكل **C**). الفنجال الساخن يساعد على إنتاج وحفظ الرغوة.

6 قبل إعداد القهوة:

بعد تسخين المبدئي اختار المصفاة على حسب نوع القهوة التي تريد إعدادها (بمساعدة الإرشادات التالية):

- **مصفاة القهوة المطحونة (19)**: هذه المصفاة مناسبة لإعداد قهوة (معصورة، بالحليب، كبوشينو أو القهوة الامريكية) بالقهوة المطحونة. ضع المصفاة في الوعاء (18). إملاء المصفاة بملعقة من القهوة المطحونة لإعداد فنجال واحد من القهوة أو ملعقتين لإعداد فنجالين من القهوة (الشكل **D**). ننصحك أن تستعمل الملعقة الملحقة مع الغلاية (22) كمقاس لإعداد فنجال واحد. أضغط القهوة بقاع الملعقة (الشكل **E**) واسحب دائما الزائد من القهوة عن حاقة المصفاة. لا تملأ القهوة عن حافة المصفاة لكي يمكن أن تغلق بإحكام مع حامل المصفاة، بدون جهد وتجنب خروج القهوة.
- **مصفاة وحيدة الجرعة القوية (20)**: هذه المصفاة لإعداد قهوة سريعة أو جرعة مت القهوة القوية بالحليب. ضع المصفاة في حاملها (18) وضع ورقة الجرعة القوية في المصفاة (الشكل **F**).
- **مصفاة وحيدة الجرعة الخفيفة (21)**: هذه المصفاة مناسبة لإعداد قهوة كبوشينو أو قهوة أمريكية بنكهة خفيفة. وضع ورقة الجرعة الخفيفة في المصفاة (الشكل G).

ورقة الجرعات وكذلك مصفاة القهوة للجرعات الفردية (20 و 21)، تستعمل لجرعة واحدة أي لإعداد فنجال واحد. إذا أردت صنع فنجالين من القهوة، عليك أن تعدها بمصفاة القهوة المطحونة (20).

ضع حامل المصفاة في موضع المصفاة العلوي (10) وأديره بقوة من اليسار الى اليمين كما هو مبين في الشكل (H). وضع فنجال أو اثنين ساخنة تحت حامل المصفاة.

7 .- إعداد القهوة

- لإعداد القهوة المعصورة اضغط على الزر "expreso (12) ". وتذكر بأنه لإعداد قهوة مضغوطة عليك باستعمال قهوة مطحونة أو الجرعات الأحادية القوية.

- لإعداد **قهوة بالحليب (café latte)** اضغط على زر latte (13). وتذكر بأنه لإعداد قهوة بالحليب عليك باستعمال قهوة مطحونة أو الجرعات الأحادية القوية.

- لإعداد **قهوة كبوشينو "capuchino** " اضغط على الزر (14). وتذكر بأنه لإعداد قهوة كبوشينوا عليك باستعمال قهوة مطحونة أو الجرعات الأحادية خفيفة.

- لإعداد قهوة أمريكية اضغط على الزر أمريكي "americano " (15). وتذكر بأنه لإعداد قهوة أمريكية عليك باستعمال قهوة مطحونة أو الجرعات الأحادية خفيفة.

يضئ الزر المناسب المضغوط، في حين تطفي باقي الأزرار. القهوة تبدءا بالخروج وتتوقف عندما يخرج المقدار المختار. إذا أردت أن إيقاف خروج القهوة عليك أن تضغط على نفس الزر من جديد.

عندما تنتهي الغلاية من إعداد القهوة المختارة، تُسمع طنين ثلاث مرات، مما يدل على أن الغلاية تعود إلى حالة إعداد القهوة العدية.

عندما تسمع الطنين ثلاث مرات، يمكنك أن تسحب حامل المصفاة (18). وأن تمسك غطاء المصفاة إلى الأمام ، وأفرغ القهوة المستعملة.

ملاحظة: لا تسحب حامل المصفاة (18) حتى تسمع الطنين ثلاث مرات.

المقادير ودرجات الحرارة المبرمجة مبدئيا لكل نوع من القهوة، هي كما يلي:

	المقادير	الحرارة
قهوة مضغوطة	75 º	50 ملي
قهوة بالحليب	80 º	80 ملي
كبوشينو	80 º	120 ملي
قهوة أمريكية	80 º	250 ملي

إذا أردت أن تتحكم بنفسك في مقدار القهوة، اضغط على الزر المختار باستمرار لمدة ثلاث ثواني، القهوة تبدأ في الخروج. وعندما تحصل على المقدار الذي تحتاجه من القهوة، اضغط من جديد على نفس الزر. وبعد ثواني تسمع الطنين ثلاث مرات ويمكنك حينئذ أن تسحب المصفاة (18). والغلاية تحفظ مقدار القهوة المعدة وفي المرة القادمة تحصل على نفس المقدار من القهوة.